

1220

Grand
Prix
Labatt
de
Granby

Des essais en plein déluge

— pages 35-36-37

photo Jeannot Petit



50 ANS

La Voix de l'Est

VOL. 51 — NO 31

GRANBY, 27 JUILLET 1985

SAMEDI - DIMANCHE

Livraison domicile \$2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 70 cents



Le
folklore
conduit
Sylvie
Burelle
jusqu'en
Bulgarie

— page 15
photo Pierre Beaudin

Fête de Sainte-Anne



DES PELERINS PAR CENTAINES

— page 3
photo Pierre Beaudin



Les ASSURANCES GILLES SOREL Inc.

VIE — AUTO — RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL
ASSURANCE-MALADIE — CAUTIONNEMENT — RESPONSABILITÉ — ASSURANCE-GROUPE — ASSURANCE-SALAIRE — ETC.
280, ST-JACQUES, GRANBY (coin St-Charles) (514) 378-2226



L1060

A ne pas répéter

Le service est efficace chez **Michel Bourgeois**: on fournit les tue-mouches aux clientes à la salle d'attente...

— 0 —

Bonne fête à **Anne-Marie Gaucher** qui en est aujourd'hui à son 22e anniversaire de naissance... et qui le fêtera en travaillant...

— 0 —

On raconte que **Gaétan Leclerc** a appliqué un traitement choc à sa piscine et que celle-ci s'est vidée...

— 0 —

Pourquoi **Claudette Viau** garde-t-elle une grosse ampoule électrique sur son bureau? Pour s'assurer de toute la lumière nécessaire en ce dur retour de vacances?

— 0 —

Les préoccupations de **Denis Robidoux**, connaisseur en chevaux-vapeur, s'étendraient maintenant aux vrais chevaux...

— 0 —

Quelques connaissances tiennent à aviser **Mario et Sylvie Duguay** que si leur visite se fait attendre, c'est qu'ils ont un peu plus peur du "deck" que de l'eau de la piscine...

— 0 —

Pour revenir à **Michel Bourgeois**, il ferait apparemment grand plaisir à son personnel en lui trouvant une nouvelle calculatrice...



69 Drummond,
Granby
372-3434

L-15543

ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. tel: 378 7945
Guylaine Bachand C.d'A.Ass. 378 7911

Beauséjour donne son appui à Johnson

SAINT-HYACINTHE (PC) — Pierre-Marc Johnson a obtenu un nouvel appui hier, dans le cadre de la course à la présidence du PQ, en la personne du député d'Iberville, Jacques Beauséjour.

Ce dernier devient ainsi le 24ème député à se joindre à l'équipe Johnson, a indiqué un communiqué émis hier.

Le ministre de la Justice a effectué hier une tournée de la région de la Montérégie, sur la rive sud de Montréal.

En matinée, il a rencontré 150 travailleurs de la Sidbec-Dosco, à Contrecoeur et, plus tard, il a visité l'exposition agricole de Saint-Hyacinthe.

En fin d'après-midi, M. Johnson a enregistré une émission à la station CKBS-Saint-Hyacinthe, endroit où il déjà oeuvré à titre d'animateur.

Au cours de la journée, le ministre de Justice a abordé une fois de plus la question du suffrage universel pour le choix du président du Parti québécois, déclarant que "quel que soit le résultat final de la campagne à la présidence, le nouveau mode de scrutin universel oblige tous les candidats à travailler en étroite collaboration avec les militants et les députés dans toutes les régions".

Cette formule, a-t-il soutenu, entraînera non seulement une amélioration sensible de la vie démocratique au sein du Parti québécois, mais aussi une pression morale très forte sur les autres partis politiques pour qu'ils fassent de même.

Trois morts et 30 blessés dans un glissement de terrain

NAGANO, Japon (AFP) — Trois personnes ont été tuées et une trentaine d'autres sont portées disparues à la suite d'un important glissement de terrain survenu vendredi à Nagano, à l'ouest de Tokyo, selon un dernier bilan établi samedi par la police.

Les victimes sont des pensionnaires d'une maison de retraite où logeaient 217 personnes et qui a été ensevelie. La police craint qu'une trentaine d'autres pensionnaires n'aient été enterrés vivants.

La coulée de boue de 50 mètres de haut, qui s'est produite vendredi vers 17h00 locales, a détruit 64 maisons situées sur le flanc d'une montagne, coupant des routes en plusieurs endroits et provoquant une panne d'électricité.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Un dégagement amorcé dans le nord-ouest de la province s'est étendu à la majorité des régions. Il fera donc beau aujourd'hui et dimanche, sauf sur la Basse côte nord, samedi.

MONTRÉAL

Ensoleillé avec passages nuageux et vents modérés par moments. Min.: près de 14. Max.: près de 24. Risque de précipitations: 10 p.c. Dimanche: ensoleillé. Coucher du soleil, samedi: 20h30. Lever, dimanche: 5h30.

ESTRIE

Ensoleillé avec fréquents passages nuageux et vents modérés par moments. Min.: 12 à 14. Max.: près de 22. Risque de précipitations: 20 p.c. Dimanche: ensoleillé.



La Quotidienne
840
0204
Autres résultats
en page 4

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	26
Bonnes tables	22
Commentaires	10
Culture	15
Décès	34
Economie	12
Grands titres	7
Jeux	30
Région	6
Roman	31
Sports	35
Statistiques	40
Voyage	20

250,000 pèlerins à Ste-Anne-de-Beaupré

QUEBEC (PC) — Depuis hier et d'ici la fin des diverses célébrations de la fête de Sainte-Anne dimanche, quelque 250,000 pèlerins se seront rendus à la basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré, selon les pères Rédemptoristes.

Tôt hier matin, des milliers de fidèles ont envahi les lieux pour assister aux cérémonies religieuses. Depuis le début du siècle, des personnes des quatre coins du Québec, des Etats américains et des provinces canadiennes, participent aux différentes célébrations de la fête.

La messe solonelle, présidée par le cardinal Louis-Albert Vachon, a attiré environ 4,000 pèlerins. L'homélie de Mgr Vachon a porté sur l'amour de sainte Anne pour le Christ.

La messe en montagnais, célébrée par le père Joseph Pirson, de Sept-Iles, a attiré environ 2,000 fidèles. Des Montagnais de Sept-Iles, de Mingan et de Point-bleu ont assisté à la cérémonie en l'honneur de "leur bonne sainte Anne".

La "slava"

Pendant ce temps, de l'autre côté de la rue, les gitans préparaient la "slava", repas traditionnel à caractère religieux. Des fleurs, des statues et des images de la sainte ornaient la table, pendant que quatre agneaux rôtissaient sur le charbon de bois. Cette cérémonie, à laquelle ont participé une centaine de gitans, permet de regrouper les familles dispersées.

A la fin de l'après-midi, le sacrement de l'onction des malades et la bénédiction a une fois de plus rempli la basilique.

La foudre aurait causé l'incendie

STE-CECILE DE MILTON (GL) — Un incendie a partiellement ravagé le toit de la compagnie Viandes Pierre Trottier, anciennement Salaison Milton Ltée hier après-midi sur le cinquième rang est à Ste-Cécile de Milton.

Les pompiers de Roxton Pond ont été appelés sur les lieux vers 16h suite à un coup de téléphone de M. Trottier. Les pompiers de St-Dominique sont venus prêter main-forte au département d'incendie de Roxton Pond.

Selon le directeur du département d'incendie de Roxton Pond M. Raymond Loignon, le feu a pris naissance dans la couverture de l'édifice. "Les employés ont entendu un fort coup de tonnerre juste avant le début de l'incendie, ça pourrait en être la cause" mentionne-t-il. "Les compresseurs situés dans une petite chambre sur le toit ont tous été brûlés." Ces compresseurs servaient pour la réfrigération des chambres froides.

M. Loignon indique que ses hommes sont arrivés juste à temps pour limiter les dommages à la couverture. Ils ont cependant été obligés de la percer à certains endroits pour vérifier s'il y avait encore des risques.

L'incendie a été maîtrisé en une heure par une trentaine de pompiers.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général

Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel

Claudette Viau

Directrice de l'information:

Ginette Laurin

Chef-éditorialiste:

Valère Audy

Directeur de la publicité:

Gilles Gagnon

Directeur du tirage:

Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.



Harvey Racine
INC.

50 MOIS DE GARANTIE
sur fours MICRO-ONDES
MOFFAT — HOT POINT — TOSHIBA — PANASONIC
pièces et main-d'oeuvre

633, rue Dufferin, 372-5896

L-414



Mme Lise Robitaille (à droite) affirme avoir été guérie de plusieurs maux par Sainte-Anne. Elle s'est rendue hier en pèlerinage à Ste-Anne-de-la-Ro-

chelle en compagnie de son mari Paul Malo (au centre) et de sa soeur Lucie (à gauche).

Des centaines de pèlerins
à Ste-Anne-de-la-Rochelle

“On peut bien tolérer la pluie, après ce que Ste-Anne a fait pour nous”

— Lise Robitaille

par Claire DesGens

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE — “La bonne Ste-Anne m'a guérie. Lorsque je suis née, j'étais handicapée, j'étais sourde-muette, j'avais une bosse dans le dos, un trou dans le palais et un grave torticolis congénital. Maintenant, je suis guérie.”

Convaincue de sa guérison, Mme Lise Robitaille était du nombre des croyants pour qui la mauvaise température n'allait pas devenir un obstacle à leur désir de rendre un vibrant hommage à la patronne officielle des Québécois.

Accompagnée de son époux, M. Paul Malo, et de sa soeur Lucie de Granby, Mme Robitaille réaffirme à qui veut bien l'entendre son incomparable foi en la bonne Ste-Anne.

“Lorsque je suis née, raconte-t-elle, j'étais handicapée. Ma mère est alors venue me déposer ici, sur l'autel de Ste-Anne et s'est engagée à prier pour elle pendant 20 ans si elle me guérissait. Aujourd'hui, j'en ai 38 et à 20 ans, j'étais bel et bien guérie”, relate-t-elle avec émotion et une croyance inébranlable en cette sainte femme qu'elle adore pour toutes les grâces qu'elle lui a, selon



Mme Gabrielle Charest, de Sherbrooke, une pèlerine heureuse de sa journée à Ste-Anne-de-la-Rochelle.

elle, accordées. “Aujourd'hui, on peut bien tolérer quelques grains de pluie car de toute façon, ça ne compensera jamais pour tout ce qu'elle a fait pour nous. De plus, nous ne sommes pas faits en chocolat”, conclut-elle en regardant l'homme qu'elle vient à peine d'épouser et qui lui-aussi, croit aveuglément dans les bienfaits de la bonne Ste-Anne.

En dépit des caprices de la nature, c'est tout de même par centaines que se sont rendus hier au sanctuaire de la montagne à Ste-Anne-de-la-Rochelle les fidèles pour prier Ste-Anne, la mère de la Vierge Marie.

Certaines célébrations de la Fête de la Ste-Anne qui devaient avoir lieu à l'extérieur ont dû être écourtées ou encore littéralement dépla-

cées dans la nef de la petite église du village qui a accueilli à certains moments de la journée plus de 400 personnes à la fois.

Mais guidés par la



Le curé Hubert Paradis croit que l'excellente participation du pèlerinage montre une recrudescence de la foi.

force de leur foi, plusieurs fidèles parmi lesquels se trouvaient majoritairement des personnes âgées, des handicapés et des religieux de tous les coins du Québec ont bravé la pluie et escaladé la montagne pour aller se recueillir au coeur du sanctuaire ou pour recevoir l'onction des malades.

D'ailleurs, la plupart des pèlerins ont accepté de bonne grâ-

ce les mauvaises conditions climatiques. Ceux-ci ne cessaient de répéter que Sainte-Anne et le Seigneur l'avaient sûrement voulu ainsi. Comme ces trois dames de Saint-Nazaire près d'Acton Vale qui en étaient hier à leur troisième pèlerinage annuel à Ste-Anne en compagnie du curé de leur paroisse. “C'est la volonté de Dieu”, croyaient-elle fermement.

Mais pour Mme Gabrielle Charest de Sherbrooke tout comme pour son amie vietnamienne, Mme Marie Duc, la bonne Ste-Anne représente beaucoup plus qu'une question de belle ou mauvaise température.

“J'ai obtenu tellement de faveurs de Ste-Anne, d'affirmer Mme Duc dans un français un peu laborieux. Dernièrement, elle a guéri ma nièce d'un grave cancer à la suite d'une neuvaine. Ste-Anne est de loin la sainte en qui j'ai le plus confiance”, de poursuivre la dame qui est établie au Québec depuis 1975.

Quant à Mme Charest, une véritable croyante, tous les saints ont une importance primordiale à



“Ste-Anne est de loin la sainte en qui j'ai le plus confiance” avoue Mme Marie Duc, sous son parapluie.

photos Pierre Beaudin

ses yeux. La semaine dernière, elle allait à Ste-Anne-de-Beauvoir, elle se rend aussi régulièrement à l'oratoire St-Joseph. “La foi m'aide à passer à travers tellement d'épreuves, avoue-t-elle sincèrement. Mais quand je prie les saints, je ne leur demande surtout de protéger ma famille”, d'insister la dame avec les yeux embués

par l'émotion.

Quoi qu'il en soit, le curé Hubert Paradis s'avouait hier fort heureux du déroulement de la journée. La forte participation aux célébrations et ce, malgré le mauvais temps, rendait le curé très enthousiaste face à ce qu'il percevait comme une recrudescence de la foi chez les gens depuis quelques années.



Le sourire matinal

L'inspecteur des impôts à la secrétaire du chef d'entreprise: “Dites au patron que plus j'attends, plus je suis curieux.”

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Le choix #1 pour louer une voiture.

Hertz loue des Toyota et d'autres grandes marques.

LOCATION A LA JOURNÉE OU A LA SEMAINE DE VÉHICULES DE TOUTES CATÉGORIES

Van Dodge 1985 et **Fourgonnette 1985**
air climatisé, 15 passagers 7 passagers



Maintenant ouvert les samedis matins de 9h à 12h pour location seulement.



ESTRIE TOYOTA

Angle Principale et
Voie d'accès de l'Autoroute
378-8404
ou après les heures d'ouverture
au 263-6023 pour locations.

LA VOIX DE L'EST — SAMEI 27 JUILLET 1985

Jusqu'à 200 handicapés pourraient être privés du transport adapté

GRANBY — Jusqu'à 200 handicapés de la région de Granby pourraient bientôt se voir retirer le droit au transport adapté.

C'est ce que croient le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier, et le président du Mouvement Action handicapés Granby (Mahg), M. Robert Ouellet, suite à la formation d'un comité de juridiction municipale chargé de déterminer, cas par cas, qui aura droit au transport adapté.

Un tel comité est obligatoire depuis 1983 selon les règlements du ministère des Transports, mais il vient à peine d'être formé à Granby et ne



Le maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier, estime que trop de personnes ont présentement droit au transport adapté.



M. Robert Ouellet, président du Mouvement action des handicapés de Granby.

sera en fonction qu'en septembre prochain.

Jusqu'à présent, une personne privée de l'usage d'un bras, par exemple, pouvait se déplacer à bord d'un des trois autobus du Transport adapté

de Granby. Elle aura probablement à se contenter du transport en commun régulier dans l'avenir.

La "politique d'admissibilité" édictée par le ministère des Transports du Québec stipule en effet que pour avoir droit au transport adapté, la déficience d'une personne handicapée doit limiter sa mobilité "de façon telle qu'elle serait empêchée d'utiliser un service régulier de transport en commun".

Le comité pourra aussi recommander l'admissibilité des handicapés au transport adapté sur une base permanente ou temporaire ou encore pour certaines périodes de l'année, comme l'hiver par exemple.

Cette politique aura inévitablement des conséquences à Granby où quelque 600 handicapés bénéficient du transport adapté, soit autant que pour la région de Longueuil (500,000 personnes), selon Mme Jocelyne Gau-

vin, de l'Office des personnes handicapées du Québec.

Réactions

Le président du Mahg, M. Ouellet, est déjà opposé au mandat de ce "comité d'admissibilité". Selon lui, le gouvernement veut maintenant restreindre un service auquel il a laissé libre accès depuis des années.

Un premier comité d'admissibilité a déjà existé pour mourir aussitôt, rappelle-t-il. "Nous nous sommes retirés de ce comité. Avec leurs normes, ils veulent faire renfermer les handicapés chez eux mais nous allons les protéger. C'est une guerre contre nous".

Trop d'autobus transportent trop de personnes au sein du transport adapté de Granby, estime le ministère du Transport. Cet avis est d'ailleurs partagé par le maire Trépanier.

Les handicapés devront donc répondre à trois pages de questionnaire médical, déclaration qui sera attestée par un médecin et jugée par les 7 membres du comité. "Le comité n'acceptera pas les médecins complaisants" de dire le maire, bien qu'aucun médecin ne soit permanent au comité.

Le comité d'admissibilité formé par la ville (avec un représentant nommé par le canton) se compose de MM. Roger Savoie, Normand Massé, Paul



Les handicapés devront désormais répondre à des normes gouvernementales pour pouvoir jouir du transport adapté à Granby.

Chassé, Pierre Gauthier, Roland Lessard, Jacques Bédard et, en l'absence de représen-

tants locaux de l'organisme de transport adapté, de Mme Jocelyne Gauvin de l'Of-

fice des personnes handicapées du Québec (OPHQ).

La ville ne fournit pas un sou

GRANBY — C'est la ville de Granby qui, bien qu'elle ne fournisse pas un sou au transport des handicapés, aura la tâche de déterminer qui d'entre eux aura le droit d'en bénéficier.

Le transport adapté est habituellement de juridiction municipale, mais la ville de Granby ne lui accorde aucune aide financière.

Le Transport adapté de Granby existe depuis 1980. 75% de son budget de \$174,000 est financé

par des subventions gouvernementales.

Selon M. André Descoteaux, directeur du programme d'aide et de réglementation du ministère des Transports, 20% du budget du transport adapté devrait provenir de la ville de Granby.

Au téléphone, le maire Paul-O. Trépanier s'est engagé, s'il est réélu en novembre prochain, à convaincre le conseil municipal de verser \$16,000 au transport adapté, ce qui est encore loin des 20% du budget actuel.

Coupsures de service faute d'argent

GRANBY — Le budget du transport adapté ne suffisant pas à maintenir le service actuel à longueur d'année, le président du Mahg, M. Robert Ouellet, estime qu'il faudrait une aide accrue du ministère des Transports ou encore de la municipalité.

M. Ouellet dit préférer couper les services tout de suite afin d'assurer des services réguliers plus tard en saison et au temps des fêtes. Les mêmes problèmes budgétaires l'obligeraient à cesser de transporter des personnes âgées et handicapées lors de sorties récréatives de groupes, comme ce fut le cas cet été pour une vingtaine de bénéficiaires du Centre

hospitalier Notre-Dame de Granby.

"Les bénéficiaires ont été attristés pendant quelques semaines quand ils ont appris que le transport adapté ne pourrait plus venir les chercher une fois la semaine comme par le passé. Plusieurs avaient déjà fait un programme des activités pour cet été. Il faudrait maintenant payer à peu près \$5 chaque pour le transport contre 75 cents l'année dernière. Et le TAG viendrait seulement quand il en aurait le temps" déclare Mme Patricia Houle, directrice de Notre-Dame.

Signalant que ses pensionnaires avaient compris la situation depuis ce temps, elle fait aussi remarquer qu'ils sortent moins, tant pour magasiner

que pour des fins récréatives. "On organise des pique-niques dans la cour de l'hôpital et les personnes magasinent au Woolco au lieu des Galeries" explique-t-elle pour illustrer les limites subies par ceux qui voyaient arriver le printemps avec joie avant d'être privés de sorties à prix réduits.

Quelques pensionnaires sortent de temps à autre à bord d'un minibus privé pouvant contenir cinq chaises-roulantes mais ils doivent en payer le prix. Suite à une pétition signée par ceux-ci, "le ministère des Affaires sociales nous dit de piger dans notre budget pour les sorties récréatives mais ne l'augmente pas en conséquence" poursuit la directrice.

Résultats



Prochain gros lot 200 000.00\$

Tirage du 26-07-85

4 8 12 20 24 26 no complémentaire 29

GAGNANTS	LOTS	Montants
6/6	2	398 367,00\$
5/6 +	5	14 679,40\$
5/6	717	127,90\$
4/6	9065	37,40\$

Ventes Totales: 2 015 553,00\$

Mise-tôt 4 7 19 23

GAGNANTS	LOTS	Montants
630	79,30\$	

Provincial NUMEROS LOTS

Tirage du 26-07-85

2096575	500 000\$
096575	50 000\$
96575	1 000\$
6575	100\$
575	25\$
75	10\$

Méridien NUMEROS LOTS

Tirage du 26-07-85

767858	50 000\$
67858	5 000\$
7858	250\$
858	50\$
58	5\$

Quotidienne

Semaine du: 20-07-85

Jour	3	4
SAMEDI	466	7218
LUNDI	229	7515
MARDI	360	1350
MERCREDI	638	3406
JEUDI	070	2675
VENDREDI	840	0204

Les modalités d'enchèvement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

De faux pompiers qui étaient vrais

GRANBY (GL) — Les supposés faux pompiers qui vendaient de la publicité aux commerçants de Granby se sont avérés en règle suite à l'aboutissement d'une enquête jeudi.

C'est ce qu'a indiqué le directeur du corps policier de Granby M. Bernard Latour.

Les vendeurs appartiennent à l'Académie Provinciale des Pompiers de Ste-Scholastique, et non aux pompiers de Granby. Ils

ont un permis de vente provinciale parfaitement en règle.

Concernant les ventes de publicité, M. Latour mentionne: "Les commerçants achètent la publicité et ensuite, nous demandent si c'est correct."

Il indique que les commerçants ne sont pas obligés d'acheter de la publicité de quelques vendeurs que ce soit, c'est la meilleure façon de ne pas être fraudé.

Agenda

Aujourd'hui

Danse organisée par le club de l'Age d'Or de Granby Inc. au sous-sol de l'église St-Benoit, le samedi 27 juillet.

Danse en la salle la Source du club Joie de vivre à 20h30. Jeans interdits.

Danse organisée par le club de l'Age d'Or de Farnham, au centre culturel 135 St-André.

Danse organisée par le Club Bronze et Or des Loisirs de St-

Ignace de Stanbridge Inc. en la salle du Centre Georges Perron, au 14 Corriveau. Danses au 405 York, organisées par le club des 50 ans et plus, le samedi 27 juillet et dimanche le 28 juillet.

A venir

Danse aérobique en la salle La Source du club Joie de vivre, le dimanche 28 juillet à 11h, et cours de danse de groupe de ligne, le soir à 19h30.

Jean-Yves Phaneuf songe à faire la lutte à Duhamel dans le 6

GRANBY — M. Jean-Yves Phaneuf pourrait se porter candidat dans le quartier numéro 6, représenté par le conseiller municipal Claude Duhamel.

M. Phaneuf a confirmé hier avoir été approché, sans mentionner par qui, pour se présenter au poste de conseiller municipal lors des prochaines élections municipales de novembre.

"Je pense sérieusement à me présenter, mais j'ai encore beaucoup de temps pour le faire. Ce serait une nouvelle expérience pour moi, je n'ai jamais fait de politique. Il faut aussi dire que Claude Duhamel est un ami et que je votais pour

lui. La lutte serait propre. Il sait que je suis en période de réflexion" de confier M. Phaneuf lors d'une entrevue téléphonique.

Agé de 49 ans, celui-ci est bien connu dans la région pour son implication au sein de l'organisation de soccer des Cosmos. Membre de la Sûreté du Québec depuis une trentaine d'années, il prendra sa retraite au mois de septembre prochain. Il habite le quartier no 6 depuis 1971.



M. Jean-Yves Phaneuf pourrait faire la lutte au conseiller Duhamel dans le quartier 6 lors des élections municipales de l'automne prochain.



Plus jamais mal pris
avec un réservoir de
gril au gaz propane vide
la fin de semaine!

CHEZ GAZ PROPANE RAINVILLE
NOUS FAISONS LE PLEIN DE
VOS RÉSERVOIRS MÊME LE
DIMANCHE DE 10h00 à 18h00
LE SAMEDI ÉGALEMENT DE 8h00 à 17h00

280 ST-CHARLES SUD,
GRANBY

378-4108



La région

Grève chez le fabricant Le gypse se fait de plus en plus rare

par Albert Bérubé

GRANBY — Au retour des vacances de la construction, ceux qui désirent utiliser du gypse (gyproc ou placo-plâtre) dans leurs matériaux de construction sont mieux de s'armer de patience, à moins d'être des clients privilégiés d'un fournisseur prévoyant.

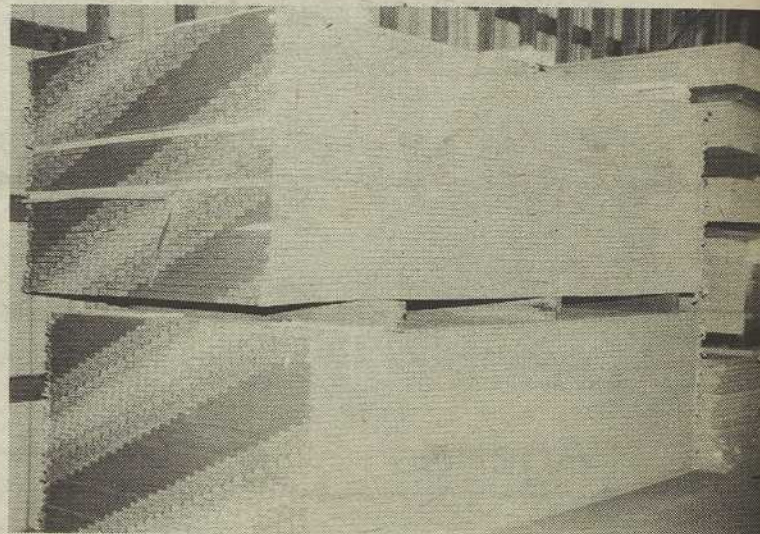
C'est qu'une grève dure depuis six semaines chez le fabricant

Caladonia (Domtar), en Ontario, qui fournit normalement le tiers de la consommation québécoise. Les deux autres compagnies qui approvisionnent notre marché, Westrock et Compagnie gypse du Canada (C.G.C.), ne suffisent pas à la demande. Les délais de livraison s'allongent.

"Le plus gros problème, ce n'est pas nécessairement d'avoir du gypse, c'est le délai de la livraison", signale Daniel Davi-

gnon, commis chez Matériaux Desroches de Granby. La commande qui était auparavant livrée "dans un délai de deux ou trois jours arrive dans un délai d'une semaine et demie" explique-t-il.

Même son de cloche chez Matériaux Granby, qui agit aussi comme grossiste auprès de détaillants de Cowansville, l'Ang Gardien, Farnham et Bromont. Mais les camions de livraison



Le gypse, une denrée de plus en plus rare

Photo Pierre Beaudin

sont plus rares. "On aurait besoin de deux "vans" par semaine, et j'en ai une par semaine de C.G.C. et une par deux semaines de Westrock", révèle M. Marc Blanchard.

Les gens qui veulent profiter de l'été pour faire un peu de rénovation aux murs de leur maison devront donc être prévoyants et faire leur commande plus longtemps d'avance. A moins de bien connaître leur marchand de matériaux.

"Les délais de livraison ne sont plus respectés. Nous, on respecte nos clients habituels, ceux qui nous font vivre, avant de servir ceux de l'extérieur". Le témoignage de M. Jean-Guy Hébert, propriétaire des Matériaux CBG de Cowansville, résume bien l'attitude des autres marchands de matériaux de construction.

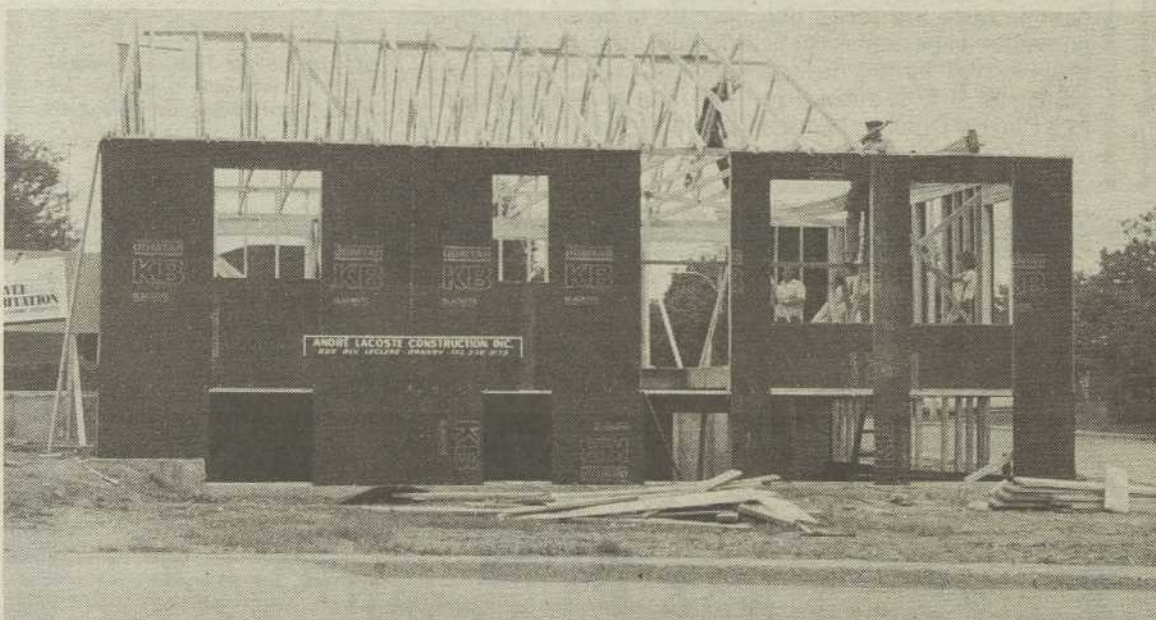
"Les délais peuvent aller jusqu'à un mois et demi, dit-il. Ça force les constructeurs à réserver d'avance".

Les constructeurs d'habitations sont de gros clients. Il faut de 4,000 à 5,000 pieds carrés de gypse, pour construire une maison unifamiliale.

L'un de ces entrepreneurs, Pierre Paquette, des Constructions Pierre Paquette Inc. de Saint-Césaire, a trouvé une façon de prévenir. "Moi, j'ai pas eu de difficulté, dit-il. La première "van" qu'il y a eu chez mon fournisseur, je l'ai achetée au complet".

Mais la rareté de la marchandise fait habituellement monter les prix. Dans la région de Granby, on peut se procurer une feuille de quatre pieds sur douze pour des prix très variables, comme \$9.36, \$10 ou \$10.85. Les entrepreneurs qui achètent en grande quantité ont cependant des rabais.

"On ne peut envisager de régler avant un mois, peut-être plus", a indiqué Claude Courson, porte-parole de Domtar.



Au retour au travail, lundi, les constructeurs prévoyants pourront assurer l'approvisionnement en gypse.



Les policiers ont annulé l'opération vers 14h00 quand ils ont appris que Mme Choinière était chez son frère.

photo Pierre Beaudin

Branle-bas à la SQ pour retrouver une fausse disparue

STE-CECILE DE MILTON (GL) — Une supposée disparition suite à une querelle de ménage hier à Ste-Cécile de Milton a mobilisé six policiers de la Sûreté du Québec de Granby pendant plus de deux heures.

Les policiers ont été appelés à la demeure de M. Emile Choinière sur la rue Lachapelle pour répondre à un appel signalant la disparition de son épouse. La dame en question n'avait pas été vue depuis 8h00 le matin.

La femme était considérée comme dépressive et les policiers s'attendaient au pire en voyant le vaste champs de maïs face à leur domicile. Sa fille avait même averti les voisins.

Le caporal Jean Loiseau a alors déclenché les opérations nécessaires pour retrouver Mme Choi-

nière. Les maîtres-chiens M. Lafrenière et M. Cagnan de Montréal ainsi qu'un hélicoptère ont été dépêchés sur les lieux.

Cependant, à cause du mauvais temps, l'hélicoptère ne pouvait décoller immédiatement, et les policiers devaient s'en remettre au flair des chiens.

M. Loiseau signalait alors: "Nous ne commençons pas les recherches dans le champs pour ne pas brouiller les pistes pour les chiens."

Ils ont cependant vérifié les alentours et interrogé les voisins.

Moins d'une demi-heure plus tard, les policiers apprenaient que la présumée disparue était chez son frère depuis la matinée.

Une querelle dégénère en voies de fait

FARNHAM (GL) — Une querelle entre jeunes à Farnham tôt hier matin a dégénéré en accusation de voies de fait contre la personne de Mario Valcourt, 18 ans.

L'incident a débuté vers 1h30 vendredi matin sur la rue Principale alors qu'un des jeunes voulait se faire reconduire chez lui par une de ses connaissances. La bagarre se serait déclarée suite à une mésentente et Mario Valcourt a asséné quelques bons coups à un mineur de 17 ans.

Le jeune en question a dû se rendre à l'hôpital de Cowansville pour recevoir des soins, soit quelques points de sutures. Mais pendant ce temps, les amis de ce dernier ont appris la nouvelle et n'ont pas hé-

sité à le venger.

Les trois ou quatre amis en question, tous des mineurs aussi, se sont rendus à la demeure de Mario Valcourt et lui ont porté des coups avec une barre de fer. Valcourt s'est lui aussi rendu à l'hôpital de Cowansville pour recevoir des soins.

Le corps de police de Farnham n'a pris connaissance de ces événements que le lendemain matin alors que des plaintes ont été portées contre Valcourt.

La police enquête présentement pour éclaircir l'affaire et c'est l'agent Jean Sorel qui sera chargé du dossier.

Les grands titres

Meurtre des six Hell's

Le coroner d'Arcy Asselin évincé

MONTREAL (PC) — Le juge John d'Arcy Asselin qui agit comme coroner relativement au meurtre de six membres du chapitre des Hell's Angels de Laval s'est vu retirer hier, en Cour supérieure, une partie de sa juridiction.

Parce que le public pourrait douter de l'impartialité du coroner Asselin, le juge Pierre Pinard lui a ordonné de ne prendre aucune autre décision quant aux cinq motards sorellois détenus.

Le magistrat a également cassé toutes les décisions que le coroner a prises depuis le 5 juillet à l'égard des mêmes cinq motards, tous clients de Me Léo-René Maranda.

Conséquemment il a émis un bref d'habeas corpus qui sera discuté mardi prochain à Jo-

liette quand la Cour supérieure examinera si la Couronne possède des raisons suffisantes pour maintenir en détention Luc Michaud, Robert Richard, Michel Langlois, Jacques Pelletier et Yvon Bilodeau.

Incidemment ce même jour, Me Jacques Bouchard qui agit au nom des quatre motards de Lennoxville actuellement détenus doit présenter une requête visant à les soustraire à l'autorité du coroner Asselin, requê-

te en tous points semblables à celle que vient de remporter Me Léo-René Maranda.

A la lumière de la transcription des séances de l'enquête du coroner, le juge a estimé que rien ne permettait d'inférer la moindre parcelle d'animosité, et qu'au contraire le coroner Asselin avait fait preuve de calme et de sérénité tout au cours du débat.

Mais le juge Pinard a jugé que les multiples procédures intentées contre le coroner, dont une action en

dommages de près de \$300,000 par les cinq motards, incite à faire croire "à une possibilité d'animosité".

"Pour l'homme raisonnable, le juge Asselin est mal placé pour continuer une enquête qui aurait toutes les apparences de partialité", a-t-il dit.

Le juge Pinard a reconnu que les multiples recours intentés par les avocats des motards, Léo-René Maranda et Jacques Bouchard, reposaient tous sur le fait que le juge Asselin a retardé à prêter le serment approprié pour exercer les fonctions de coroner.

"Cette erreur initiale a été suivie par un déluge de procédures dont certaines étaient

bien fondées", a signalé le magistrat.

A la suite de ce revers, les avocats de Me Asselin et les représentants du procureur général examinaient s'il y avait lieu de recommander au coroner de se désister pour qu'un autre puisse être nommé, ou encore s'il fallait plutôt abandonner l'enquête du coroner et déposer des accusations criminelles.

Un attaché politique du ministre de la Justice, Pierre-Marc Johnson, a confié que celui-ci n'avait pas l'intention de réagir à la décision du juge Pinard avant la semaine prochaine.

Selon ce porte-parole, le coroner Asselin n'aurait pas présenté



Le juge d'Arcy Asselin

sa démission.

Par ailleurs à la sortie de la salle d'audience, Me Maranda, manifestement ravi de la décision, a soutenu que la Couronne devrait maintenant tourner la

page de l'enquête du coroner et même celle de l'enquête préliminaire et déposer des accusations sur-le-champ, s'il est vrai que l'enquête policière est si avancée.

L'ONU vote des sanctions volontaires contre l'Afrique du sud

NATIONS UNIES, New York (AFP) — Après deux jours de tractations difficiles, le Conseil de sécurité de l'ONU a adopté vendredi soir une résolution présentée par la France appelant à des sanctions économiques volontaires contre l'Afrique du sud pour l'amener à renoncer à l'apartheid et surtout lever au plus vite l'état d'urgence décrété il y a quelques jours dans 36 districts du pays.

Le vote de cette résolution constitue le plus grave avertissement lancé à l'Afrique du sud depuis longtemps par le Conseil de sécurité pour sa politique de discrimination raciale et de violations des droits de l'homme, a déclaré le représentant de la France, M. Claude de Kemoullia, à l'issue du vote dont il s'est félicité. Souhaitons, a-t-il ajouté, que cet avertissement soit entendu.

La résolution a été adoptée par 13 voix et deux abstentions, celle des Etats-Unis et de la Grande Bretagne. Auparavant, un projet d'amendement

non-aligné au texte français, agitant la menace de sanctions obligatoires contre Prétoria, avait été rejeté, les Etats-Unis et la Grande-Bretagne ayant fait usage de leur droit de veto. La France, elle, s'est abstenue sur cet amendement.

La résolution condamne énergiquement l'apartheid ainsi que l'état d'urgence dont elle demande la levée immédiate. Elle réclame aussi la libération de tous les détenus politiques en Afrique du sud.

Sur le chapitre des sanctions volontaires, elle préconise six mesures dont la plus im-

portante est la suspension de tout nouvel investissement.

Les autres mesures concernent: la suspension des prêts garantis, l'interdiction de tout nouveau contrat dans le domaine nucléaire et de la vente de matériel informatique pouvant servir à la police ou l'armée sud-africaine, des restrictions dans les domaines des sports et de la culture et l'interdiction de vente des Kruggerands et autres pièces de métal fin.

Au-delà du succès de l'initiative française, l'examen de cette affaire par le Conseil de sécurité a laissé un



Les sanctions visent l'apartheid et l'état d'urgence

Maurice Sauvé quitte la Canadian-South African Society

OTTAWA (PC) — M. Maurice Sauvé, époux du gouverneur général du Canada, a remis sa démission, vendredi soir, comme vice-président et administrateur de la Canadian-South African Society, un groupe presque totalement financé par la South Africa Foundation, de Johannesburg.

Sa participation à ce groupe voué aux intérêts de l'Afrique du Sud avait été révélée, le matin même, par le quotidien anglophone de Montréal The Gazette.

Pour expliquer sa démission, M. Sauvé a dit qu'il voulait ainsi se "dissocier de la déclaration du président de l'association".

A The Gazette, M. James McAvity, prési-

dent de la Canadian-South African Society, avait déclaré: "Il n'y aura pas d'abandon du pouvoir (de la minorité blanche) en Afrique du Sud, vous pouvez en être certain".

M. McAvity avait ajouté qu'il pouvait peut-être y avoir un certain partage du pouvoir, mais "pas avant qu'ils aient maîtrisé cette meute noire".

Au nom du premier ministre Brian Mulroney, M. Marc Lortie avait déclaré, au sujet de la nouvelle du journal, qu'il appartenait à M. Sauvé de déterminer lui-même s'il était "approprié" de participer aux activités d'un tel groupe.

Le bilan incertain à Tesero

TESERO, Italie (AFP) — Une semaine après la catastrophe de Tesero, le bilan demeurerait toujours incertain vendredi tandis que les équipes de secours poursuivaient les recherches dans le val maudit, sous la menace d'une nouvelle coulée de boue.

Deux cent dix-sept corps ont déjà été dégagés des décombres, la plupart dans les trois jours suivant la catastrophe. L'espoir de sauver la mi-

raculée Maria Assunta Cara, retrouvée vivante sous les décombres 24 heures après le drame, a été déçu vendredi, quand elle a succombé à ses graves blessures. En outre, 96 personnes sont toujours portées disparues, selon les dernières estimations officielles.

Le préfet Elvino Pastorelli, qui coordonne les secours, a indiqué que les 1,800 hommes — pompiers et militaires — et les 500 bulldozers et pelles excavatrices engagés dans les opérations resteront sur place jusqu'à vendredi prochain.

Les Américains opposés aux coupures sociales

NEW YORK (AFP) — Les Américains sont opposés en majorité à toute réduction des dépenses fédérales au titre de la sécurité sociale, des soins médicaux, du chômage et de l'aide à l'enfance mais divisés quant à une diminution des dépenses militaires, a annoncé lundi le Conference Board, un institut patronal d'études économiques, à la suite d'un sondage effectué auprès de 3,000 foyers à travers les Etats-Unis.

Le Conference Board, a ajouté que deux tiers des Américains interrogés se sont déclarés favorables à des réductions des dépenses de l'Etat au titre des autres programmes sociaux, de la construction de logements et des transports publics.

Le sondage a montré d'autre part que 69 p.c. des Américains sont favorables à une réduction des dépenses militaires des Etats-Unis.

Vingt-neuf p.c. des personnes interrogées ont souhaité des coupes importantes dans ces dépenses, 40 p.c. ont estimé que les réductions devraient être faibles et 31 p.c. ont affirmé qu'elles ne devraient pas être réduites.

Selon l'Institut, les Américains des côtes Est et Ouest ont été ceux qui ont marqué la plus forte opposition à une réduction des dépenses au titre de la sécurité sociale, du chômage et de l'aide à l'enfance.

Les Américains de la côte Ouest, ceux de Nouvelle Angleterre (Nord-Est) et des montagnes

Rocheuses (Centre-Ouest) se sont montrés les plus favorables à une réduction des dépenses militaires.

Un laboratoire pour étudier la sécurité

BRUXELLES (AFP) — La Communauté européenne a décidé la construction d'un laboratoire de recherche sur la fabrication et l'utilisation du tritium, matière radioactive qui sert à fabriquer la bombe H, a annoncé la CEE dans un communiqué vendredi à Bruxelles.

Les recherches sur le tritium viseront à déterminer les conditions de l'emploi de la fusion thermonucléaire contrôlée dans le domaine civil.

Le laboratoire, d'un coût de 12,5 millions d'écus (près de \$14 millions), sera installé au Centre commun de recherches (CCR) de la CEE à Ispra (nord-ouest de l'Italie) et sera chargé d'étudier la sécurité des installations civiles utilisant le tritium. Les Etats-Unis disposent déjà d'un tel laboratoire à Los Alamos.

La décision a été prise jeudi par les ministres de l'Industrie des Dix, après que Paris eut levé ses réticences sur ce projet. La France, de même que la Grande-Bretagne, poursuit depuis plusieurs années des recherches sur l'utilisation militaire du tritium, et elle montrait peu de hâte à abandonner sa primauté européenne de connaissances technologiques dans ce domaine, indique-t-on de sources diplomatiques.

Les biens de Cominter en règlement judiciaire

MONTREAL (PC) — Le greffier de la section des faillites, Cour supérieure du Québec, M. Pierre Pellerin, a temporairement placé en règlement judiciaire vendredi les biens de Cominter Inc. Jusqu'à jeudi, alors qu'elle a reçu l'ordre de quitter les lieux, cette société avait la responsabilité de la plus grande partie des attractions au Vieux-Port de Montréal.

Cominter Inc. devra déposer son bilan, mercredi prochain. C'est Lalongé Lionel E. et Associés Ltée, courtier en assurances et un des créanciers, qui avait requis cette mesure extrême.

Il a été impossible de rejoindre le président du conseil d'administration de Cominter, M. Jean O'Keefe, ou M. Gaston Truchon, le président, pour obtenir leurs commentaires. Personne ne répondait au téléphone; une affiche "A louer" était suspendue à la porte de la compagnie.

Certains créanciers ont rejeté le blâme de la faillite sur la Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Montréal) pour avoir conclu une entente avec une compagnie dont le dossier ne semblait pas des plus fiables.

Au cours d'une entrevue téléphonique depuis Ottawa, le ministre des Approvisionnements, M. Roch LaSalle, a déclaré vendredi qu'il avait personnellement approuvé la décision de confier l'animation au Vieux-Port à Cominter.

Manifestants de plus en plus frustrés

TORONTO (PC) — La coalition de l'Ontario pour le droit à l'avortement a soutenu hier que les manifestations contre l'avortement devant la clinique du Dr Morgentaler à Toronto ont pris une tournure telle que les femmes craignent d'en franchir le seuil.

Les manifestants sont de plus en plus "frustrés" et "désespérés". Ils ont franchi les limites de la liberté de parole et sont devenus violents", a déclaré Andrea Takacs, porte-parole de la coalition.

Ils ont crié "tueur" et "Auschwitz" à un homme qui entrait hier dans la clinique et pourtant ils affirment que leur présence a pour but de conseiller les femmes et de les informer qu'il existe des solutions de rechange à l'avortement, a-t-elle poursuivi.

Debra Gardner, également membre de la coalition pro-avortement a raconté que des femmes ont été poussées contre des clôtures, que les manifestants ont utilisé de plusieurs tactiques. Ils ont notamment chantonné: "Joyeux anniversaire, au bébé que vous venez de tuer".

"Je ne pense pas qu'il s'agit de la liberté de parole lorsque vous chantez ainsi à une femme qui vient juste de subir un avortement", a-t-elle lancé.

Un des policiers chargés d'assurer la sécurité 24 heures sur 24 à la clinique a confirmé que les manifestants commencent à démontrer des signes de frustration.

AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce parue en page 18 de La Voix de l'Est du 25 juillet, il serait très important de noter que la description de l'article suivant aurait dû se lire comme suit:

25% DE RABAIS

sur tous nos produits chimiques pour piscine en magasin. Sears ord. 5.49 à 139.99

4¹² à 104⁹⁹

Centre du jardinage

Nous nous excusons pour ce contretemps.

SEARS CANADA INC. L-1337

AVIS DE CORRECTION

Veillez noter les corrections suivantes dans la circulaire "Chez Sears vous en avez pour votre argent" insérée dans La Voix de l'Est du 27 juillet, à la page 18, les tentes "GDR" de tourisme et "LAURENTIAN" ne sont pas offertes dans tous les magasins Sears du Québec.

Page 27, l'illustration du système d'aspiration centrale no 34058 est inexacte.

Page 29, il y aura un délai de livraison de 3 semaines pour les chaînes stéréo nos 29938 et 28864 et nous acceptons les commandes.

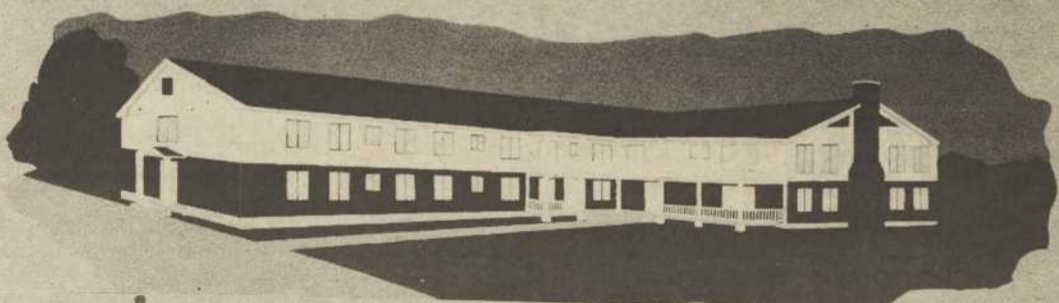
Page 31, le prix de vente du congélateur no. 33070 aurait dû se lire 299.99\$ et non pas 379.98\$.

Les articles suivants ne sont pas disponibles à Granby: Page 5, toutes les moquettes; page 15, l'engrais et herbicide-engrais ainsi que l'huile à moteur et les filtres à l'huile.

Nous nous excusons pour ce contretemps.

SEARS CANADA INC. L-1336

Résidence Charbonneau



RESIDENCE POUR PERSONNES AGEES

339 rue Principale, Cowansville, Qué.

UN ENDROIT DE TOUT REPOS POUR PERSONNES DU TROISIEME AGE.

Cet établissement situé à quelques minutes du Centre d'Achats, des maisons de l'Age d'Or et Bruck ainsi que de l'hôpital Brome-Missisquoi offre les services suivants:

Médicaux (médecin et infirmière); services religieux (chapelle permanente); repas préparés et adaptés aux diètes individuelles s'il y a lieu, par une cuisinière expérimentée, et servis dans une salle à manger confortable et attrayante, au 1er plancher; deux salles de séjour dont une avec foyer; loisirs organisés; salon de coiffure; service de casiers au sous-sol pour ranger des effets personnels; une grande terrasse et enfin, un stationnement pour les visiteurs.

Les 31 chambres, tout à fait modernes, sont munies d'un bouton d'appel d'urgence ainsi que d'un cabinet d'aisances (toilettes et lavabo).

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec Madame Fernande Leblanc Charbonneau au no. 263-6001.

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX

COMME PAR MAGIE, VOS BIENS
PRENDRONT UNE ALLURE DE NEUF.

ACCEPTÉES

* NETTOYAGE TAPIS — MEUBLES — DRAPERIES
* DÉGÂTS D'EAU — FEU — FUMÉE

ÉLIMINATION D'ODEUR — SCOTCHGUARD
RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — INDUSTRIEL

ESTIMATION GRATUITE

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE À LA VAPEUR

NETTOYAGE DE TAPIS ENR.
(Horner Rug Cleaning) DEPUIS 1947

32 LANSDOWNE, GRANBY
372-5907

Bryan Horner
23 ans d'expérience
technicien diplômé

**SI APORTE A L'ATELIER
ESCOMPTE DE 10%**

PC-0260

Francine Lalonde tentée par la chefferie

QUÉBEC (PC) — L'ex-ministre à la Condition féminine Francine Lalonde sera vraisemblablement candidate à la succession de René Lévesque.

Elle annoncera sa décision que la semaine prochaine mais au cours d'une conversation téléphonique avec le quotidien La Presse elle a reconnu qu'elle

avait presque arrêté son choix et qu'elle était tentée d'entrer la course.

«Les mêmes éléments qui m'ont amenée à accepter la proposition de M. Lévesque de devenir ministre et à me présenter dans Bertrand, dit-elle, pourraient m'inciter à être candidate à la présidence du parti».



Mme Lalonde souhaite en effet qu'un autre point de vue soit présent dans le débat. Elle fait ainsi référence aux gens démunis, aux chômeurs, aux assistés sociaux, à tous ceux qui sont menacés de perdre leur emploi et pour qui les problèmes reliés au plein emploi ne sont pas une donnée philosophique mais une

préoccupation quotidienne. Elle fait valoir qu'elle a vécu au secteur privé de la CSN, puis dans une coopérative

de travailleurs, une expérience différente de celle de ses ex-collègues qui sont au gouvernement depuis neuf ans.

La course au leadership

Garon annonce sa candidature lundi

QUÉBEC (PC) — Le ministre Jean Garon doit faire connaître lundi matin à Lévis sa décision d'entrer dans la course à la présidence du Parti québécois.

M. Garon devait tenir en soirée vendredi une importante réunion avec ses partisans où seront arrêtés les derniers détails pour son entrée dans la course à la succession de M. René Lévesque.

M. Garon devrait orienter sa campagne autour de la continuité de l'oeuvre léguée par René Lévesque, les questions économiques et environnementales, ainsi que sur l'unité du parti.

Ses organisateurs ont choisi le vert comme couleur de campagne. Comme le rapporte l'un d'eux: «M. Garon trouve que le bleu fait trop Union nationale et il ne peut pas digérer le rouge.»

Peu après la démission du premier ministre Lévesque, M. Garon avait demandé aux personnes qui désiraient le voir se présenter de se manifester ouvertement. Depuis, un comité d'appui à M. Garon s'est formé spontanément dans sa circonscription de Lévis.

Le comité a réussi à s'adjoindre des militants dans près d'une soixantaine de comtés du Québec.

M. Garon deviendra ainsi le cinquième candidat à entrer dans la course, après MM. Bernard Landry, Pierre Marc Johnson et Guy Bertrand et Mme Pauline Marois.

Déjà le ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration Gerald Godin et les députés d'Arthabasca Jacques Baril et de Rivière-du-Loup Jules Boucher lui ont promis leur appui.

BALANCOIRE DE MÉTAL ET RÉSINE

PRIX DU MANUFACTURIER

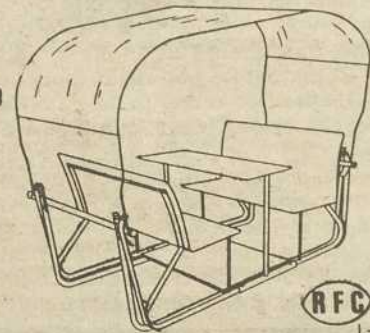
\$475. Avec toit en textilène

\$425. sans toit

372-6459, 372-8664

201-1, LAVAL

GRANBY, Qué.



RFC

L-2156

JEAN-GUY **Brown** ELECTRIQUE L.T.E.E.

1273 Bisson Granby Qué. 378-8021

- ★ ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Résidentiel — Commercial
- ★ SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE



L523

OUVERTURE BIENTÔT

AU CARREFOUR TÉTREAULT

boutique
KIT

132 PRINCIPALE, GRANBY

Stationnement disponible rue St-Georges

L-1477

École de conduite

TECNIC

PROCHAINS COURS DONNÉS À: GRANBY

DÉBUTANT LE 29 JUILLET (LE JOUR ET LE SOIR)

WATERLOO

DÉBUTANT 5 AOÛT (SOIR SEULEMENT)

ÉCOLE DE CONDUITE **TECNIC**

"moi je tecnic"

ALJOURD'HUI ON NE DIT PLUS J'APPRENDS À CONDUIRE ON DIT...

INSCRIPTION: **372-8087**

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 27 JUILLET 1985

L-1472

9

Commentaires

Faut-il rire ou pleurer?

Faut-il en rire ou en pleurer? Voilà la question qui vient à l'esprit de quiconque se trouve confronté à des déclarations, des situations ou des événements inimaginables tellement ils vont à l'encontre du bon sens ou tellement on a peine à croire, vu leur absurdité, que quelqu'un en ait eu l'audace.

Comment ne pas rester bouche bée devant la disparition d'une porte d'un motel de Rock Forest, une pièce à conviction qui aurait pu être utile à la Commission de police du Québec dans son enquête en marge de l'opération policière menée à Rock Forest en décembre 1983? Est-il normal, même en supposant qu'aucune demande n'ait été formulée, de disposer d'une pièce d'un dossier qui n'est pas encore complètement fermé?



par Valère Audy

Comment expliquer que la police de la Communauté urbaine de Montréal ait égaré ou perdu un billet de loterie qui aurait dû valoir \$55,000 à M. Normand Potvin, de Granby, de même que tous les documents qui l'accompagnaient? Un billet dont l'authenticité, on le sait, est contestée. Oui, comment expliquer cela quand la police existe pour assurer la droiture et la sécurité et qu'elle est censée incarner ces valeurs?

Comment imaginer la réinstallation du sergent Serge Lefebvre, de la police de Sainte-Foy, détenu relativement au meurtre de deux policiers de Québec? C'est pourtant ce que réclame son avocat en s'élevant contre la suspension sans solde de son client et en menaçant même la ville de poursuite. Compte tenu des fonctions du sergent et des accusations qui pèsent contre lui, il paraît pourtant bien logique de le tenir à l'écart jusqu'à la fin de cette affaire, quitte à le réinstaller et à le rembourser s'il obtient gain de cause.

Comment accepter que les avocats de Charles Ng puissent invoquer une disposition du traité d'extradition signé avec les États-Unis pour permettre à leur client d'échapper à la justice de la Californie qui le recherche pour répondre de nombreux et graves crimes? Cette disposition permet au ministre de la Justice de refuser une extradition dans le cas d'un fugitif qui risque la peine de mort. Ng n'appartient certes pas au genre de fugitif qu'on a ainsi voulu protéger.

De même, comment imaginer que le Canada puisse requérir des États-Unis l'annulation de la condamnation à la chaise électrique pour meurtre dans le cas de John Kindler comme condition d'extradition de cet évadé de Philadelphie repris au Québec? Ce serait intervenir dans l'administration de la justice à l'étranger et, pire encore, servir les intérêts des criminels américains pour qui il suffirait de traverser la frontière afin d'éviter de payer de leur vie les meurtres commis.

Comment imaginer, bien qu'on ne se surprenne plus de rien concernant l'Iran, que l'ayatollah Khomeini puisse cautionner la mise sur pied d'une brigade terroriste qui s'en prendrait même à la France, ce pays qu'il l'a hébergé alors qu'il était menacé et d'où il a mis sa révolution en branle?

Qui aurait pu imaginer que le ministre de l'Agriculture du Québec, M. Jean Garon, regretterait un jour les libéraux fédéraux contre lesquels il a tant chiâté? Parlant des régimes de stabilisation des prix, à l'issue d'une conférence fédérale-provinciale tenue à Terre-Neuve où le Québec a quasiment abouti à l'isolement, il a déclaré que le gouvernement conservateur fédéral met davantage de bâtons dans les roues du Québec que l'ancien gouvernement libéral. Rien de moins!

Comment Me Guy Bertrand, qui entre à son tour dans la course à la direction du PQ, peut-il être pris au sérieux? Tout ce qu'il propose, à quelques détails près, ce n'est rien de moins que la reprise de tout ce que le PQ a dû abandonner et le rejet d'à peu près tout ce à quoi il a dû consentir pour prendre le pouvoir et le conserver. Autant se demander si le candidat n'a pas perdu contact avec la réalité, puisque c'est justement au nom de la réalité que le PQ a procédé au virage qu'il lui reproche et que ceux qui doutent de la sagesse de ce virage admettent tout de même la nécessité de redéfinir la souveraineté.

Comment expliquer que des libéraux fédéraux aient attendu de se retrouver dans l'opposition pour s'interroger concernant l'essai des missiles Cruise au Canada alors que c'est pendant qu'ils assumaient le pouvoir qu'il aurait importé d'y penser? C'est d'ailleurs à ce moment-là que l'affaire faisait le plus de bruit dans l'opinion publique. Cela amène deux questions: étaient-ils alors vraiment à l'écoute du peuple ou se cherchent-ils aujourd'hui un nouveau cheval de bataille?

Comment réagiriez-vous si l'on devait enfin jouer l'hymne national américain plutôt que celui du Canada en supposant que ce soit Jacques Villeneuve qui remporte l'épreuve Kelly au Grand Prix de Granby? Non, calmez vos nerfs, ça n'arrivera pas. Mais un peu plus et ce Québécois aurait dû courir avec un permis américain... à cause d'une chicane d'organismes regroupant les coureurs automobiles. Une histoire comme on n'en retrouve que dans le merveilleux monde des sports!

Faut-il en rire ou en pleurer? A vous de décider. Mais sachez qu'il ne s'agit que de quelques histoires du genre parmi tant d'autres, qu'il en existe de plus tristement drôles et de plus drôlement tristes. Et ne vous faites surtout pas trop de bile, car vous risquez la plus incurable des maladies du foie... alors que les sans-nerfs risquent pour leur part un éclatement prématuré de la rate. Mais attention, car vous pourriez vous retrouver au centre d'un procès intenté avec le plus grand sérieux au monde pour avoir ri de la pire des absurdités... ou devant une commission d'enquête s'interrogeant sur les motifs de l'incrédulité populaire à l'endroit des grandes institutions de la société. Nous en sommes là.

Les pensées de Charles

Conseil: Tout chef de service devrait se renverser dans un fauteuil à un moment quelconque de la journée et méditer... mais en essayant de ne pas ronfler.

Langage pittoresque: Vous savez, il ronflait comme s'il avait avalé un sac de graviers.

Le Père Noël: Ceux qui n'y

croient pas sont les premiers à jouer à la loterie lorsqu'ils sont devenus adultes.

La femme agent: Son intervention est en bien des cas préférable à celle de son collègue masculin.

Ici et maintenant: Nous passons presque tout notre temps à regretter le passé, ou à craindre l'avenir. Pour-

quoi ne pas vivre pleinement le présent?

Les amis: On dit de certains d'entre eux qu'avec eux on n'a pas besoin d'ennemis.

Conseil: Le professeur à ses élèves, une fois la classe terminée: "Tâchez de sortir sans braire."

Charles le Prince



Réminiscence

"Tu ne vaux rien pour nous, tu peux t'en aller"

Les plus de soixante ans se souviendront de la décision du gouvernement King de recourir à la mobilisation générale pour assurer le maintien de contingents canadiens en Europe durant la deuxième grande guerre.

M. King avait promis au peuple canadien de ne pas y avoir recours. L'enrôlement volontaire, disait-il, serait suffisant. Il le fut, en effet, jusqu'au jour où le gouvernement se rendit



par Roland Gagné

compte de la trahison de son ministre de la défense Ralston, qui n'avait pas pris les moyens de stimuler l'enrôlement volontaire.

Au Québec, ce fut la panique. Plusieurs milliers de jeunes s'enfuirent dans les bois, d'autres se cachèrent dans les caves, les greniers ou encore dans les granges des fermes.

Puis, on annonça au mois de juin que tous ceux qui ne seraient pas mariés le 17 juillet 1940 seraient, selon leur âge, les premiers mobilisés. Ce dimanche là, il y eut 17,000 mariages dans les paroisses de Montréal.

On se mariait même si on se connaissait à peine. Jamais, on ne vit un tel afflux de jeunes couples désireux de s'épouser.

On ne sera pas étonné d'apprendre si plusieurs, après s'être mariés pour ne pas aller à la guerre, préférèrent six mois plus tard s'enrôler dans les forces canadiennes et quitter le foyer conjugal. Guerre pour guerre, on préféra l'autre.

La plupart de ceux que l'armée mobilisa par la suite ne se rendirent jamais en Europe. On les stationna à Halifax en attendant la fin de la guerre.

Au bureau de recrutement de la rue St-Jacques, on ne choisissait que la crème des candidats appelée pour les armes. Mais on convoquait tous les hommes pour l'examen médical. Même les infirmes, avec des béquilles.

Le jour où je fus dans l'obligation de répondre à l'appel, j'en vis même un se présenter sur une civière. Naturellement, tous ces handicapés furent immédiatement démobilisés et renvoyés chez eux.

Quant à moi, je me portais alors à merveille, mais j'étais à peu près certain que l'armée me déclasserait et me refuserait. Pourquoi? Je n'en sais rien, mais on a parfois de ces intuitions qui ne trompent pas.

Une fois l'examen terminé, je me présentai devant le major Aubry qui jetait alors un coup d'oeil sur le rapport de mon examen. Puis, je le vis prendre un certificat et inscrire (C-1) sur la ligne pointillée... après les mots: "l'état du candidat..."

Ayant jeté un coup d'oeil sur le certificat, je demandai au major ce que (C-1) signifiait. Il me répondit: "Cela veut dire que tu ne vaux rien pour nous, tu peux t'en aller." Je ne demandai pas d'autre explication. Je sortis du bureau, heureux d'être libre.

Promotion illusoire pour la femme

Une exposition consacrée au sort de la femme des années 1900 à 1960 a lieu présentement à la Maison Vittie. Des reproductions de photos et des extraits de textes de journaux nous démontrent combien les femmes étaient sous-estimées et semaient même la confusion, d'après les dires de certains messieurs.

L'espoir renaît pour une quelconque amélioration dans les années 60 et par la suite, mais ce n'est que peine perdue. En 1985, les femmes avancent d'un pas et reculent de deux. Quelques exemples concrets en font preuve.

Dans l'édition de "La Voix de l'Est" du 16 juillet, une femme a la nette impression d'être devenue une "femme-curé". Si on passe en revue les tâches qui lui sont assignées, soit la visite paroissiale, s'occuper de la réunion des marguilliers, etc. l'on s'aperçoit vite que ce

n'est qu'une promotion maquillée. Elle doit même faire ses preuves avant d'espérer, un jour, accéder aux fonctions sacramentelles des hommes. C'est ni plus ni moins qu'un long noviciat sans pouvoir ecclésiastique.

Dans la même veine, tout récemment, un veuf, père de famille, fut ordonné prêtre. Condition requise: être homme sans épouse car elle dérangerait la hiérarchie. Cependant, il se trouvera certainement, sur son chemin, une femme pour accomplir les tâches subordonnées et la roue tournera ainsi, j'en ai bien peur, pour un bon bout de temps.

Ce n'est pas demain la veille où les titres honorifiques ne seront plus que l'apanage des mâles. Gardons espoir que l'an 2000 apporte des changements significatifs. La patience est d'or et les femmes en possèdent une bonne dose, l'Histoire l'a prouvé.

Gisèle Royer, Granby

La super fête des mascottes

MM. Denis Hivon et André Cyr, Granby

Chers amis,

Il me semble important de vous transmettre les plus sincères félicitations pour la réussite de la super fête des mascottes dont vous êtes les initiateurs et organisateurs.

Voilà une idée originale, au potentiel illimité pouvant se développer énormément sans un

effort financier exagéré de la communauté. C'est un exemple à suivre!

Grâce à vous et ceux qui vous ont appuyés, les enfants, les marchands, la communauté et le renom de la ville, chacun y a trouvé son compte. Bravo!

Que cette fête devienne rapidement un succès inégalable afin que les autres villes soient gênées de la copier.

Gérald R. Scott, Granby

Les lecteurs

Des arts au contre-espionnage

Extraits d'éditoriaux puisés dans les journaux de langue anglaise et traduits par La Presse Canadienne.

Que Masse se branche

Il est à peu près temps que le ministre fédéral des Communications, Marcel Masse, clarifie sa politique pertinente aux subventions gouvernementales consacrées aux arts.

Depuis qu'il s'est emparé des rênes culturelles, les rumeurs se sont multipliées sur sa perception des relations entre le gouvernement et l'expression artistique.

Depuis novembre, plusieurs de ceux qui ont été nommés pour trois ans auprès du Conseil des Arts se sont révélés être plus des amis du Parti conservateur que des mécènes intéressés réellement aux arts.

Aujourd'hui, selon la rumeur, M. Masse serait à étudier le rôle de tous les dirigeants des agences artistiques gouvernementales et envisagerait un profond bouleversement de cette bureaucratie qui aurait pour principal défaut d'avoir des sympathies libérales.

De toute évidence, on envisage de mettre fin à la traditionnelle indépendance qui avait cours entre le fédéral et les plus importants organismes culturels du pays. Malgré les promesses toriques de respecter l'indépendance des artistes, on craint que M. Masse ne tente de transformer certaines agences tel le Conseil des Arts en instruments obéissants de la politique gouvernementale.

Une telle évolution serait désastreuse pour la liberté artistique au Canada. (...)

(The Calgary Herald)

Le libéralisme du Conseil des Arts

Nulle part plus que dans le domaine des

arts les subventions gouvernementales doivent-elles en aucune façon être assujetties à des impératifs politiques.

Lorsque l'aide financière à des groupes ou à des individus est reliée à un crédo politique — lire 'patronage' — tout espoir de voir l'expression artistique procéder de la seule pensée et de la seule créativité disparaît.

En résumé, les subventions publiques, dans ce domaine, doivent être distribuées en tenant compte de seuls critères artistiques et en faisant complètement abstraction de ceux à caractère politique.

Récemment, le ministre fédéral des Communications a dit croire que le gouvernement central se doit de maintenir ses distances à l'endroit de la principale organisation artistique du pays, le Conseil des Arts. Pourtant, certaines décisions récentes font croire que l'action ne respecte pas toujours ce vœu.

Il appartient au ministre de prouver qu'il est résolu à honorer les principes qu'il a professés et qu'il est décidé à rétablir l'indépendance du Conseil des Arts.

(The Medicine Hat News)

Première prise

Les nouveaux services de renseignement ont ferré une première proie: un diplomate bulgare qui a été poliment invité à ne pas revenir au Canada après ses vacances.

Comment notre contre-espionnage en est-il arrivé à ce résultat? Personne ne le sait. Les détails de l'enquête sont inaccessibles.

Alors qu'il était dans l'Opposition, le premier ministre Mulroney aimait prétendre qu'un bon observateur pouvait déceler un espion à tous les coins de rues, à Ottawa...

Il est très possible qu'il en ait lui-même décelé un à l'angle Laurier et Sussex...

(The Vancouver Sun)

Une attitude révoltante

À l'hôpital psychiatrique de Rivière-des-Prairies, il s'est passé des choses inadmissibles. Ni les circonstances exactes, ni les responsables sont connus, l'enquête du ministère des Affaires sociales est en cours.

Les allégations des témoins sont extrêmement graves: des malades attachés sur des chaises, une jeune femme trouvée morte dans une baignoire, et un jeune homme qui est encore dans le coma après avoir été probablement battu. C'est à l'avocat Richard Shadley, chargé de l'enquête, de faire la lumière sur ces faits troublants.

Mais pour le président de la Corporation professionnelle des médecins, le docteur Augustin Roy, le cas est pratiquement réglé. Pour M. Roy, il semble que toutes les occasions soient bonnes pour défendre les intérêts de ses confrères (ladite corporation représente environ 700 psychiatres) et ce même au détriment de la vérité ou d'une décence minimale.

M. Roy estime que "si on faisait enquête, on pourrait trouver des incidents semblables dans tous les hôpitaux, même les meilleurs". Et il ajoute qu'il n'est pas surprenant que des incidents isolés surviennent dans les hôpitaux psychiatriques...

Absurde, inhumaine, l'attitude de M. Roy est révoltante; comment le porte-parole officiel des médecins du Québec peut-il se permettre de banaliser de tels drames humains! Il lave déjà de tous soupçons les personnes qui pourraient être trouvées responsables de négligence ou pire encore, d'actes criminels.

Son argument?: On peut trouver la même chose un peu partout... Alors, si c'est le cas et qu'il est connu depuis longtemps par le président de la Corporation des médecins, on peut se demander s'il n'y a pas là une forme de complicité des plus répugnantes.

Car enfin, même s'il était prouvé que les autorités ou les employés de l'hôpital n'ont aucune responsabilité directe dans ces événements scabreux, est-ce que cela rendrait normal et acceptable que des déficients mentaux soient si peu protégés en milieu hospitalier?

La déclaration du docteur Roy nous instruit sur ses véritables préoccupations en matière de santé. Plus occupé à défendre la présumée intégrité d'un centre hospitalier que la vie et la santé des déficients mentaux, son premier commentaire fut pour souligner que l'enquête résultait d'une campagne "excessive et exagérée" pour noircir la réputation de l'hôpital de Rivière-des-Prairies.

Quelles que soient les conclusions de l'enquête, on saura dorénavant qu'à la Corporation des médecins, ce qui importe c'est de savoir que les déficients mentaux ont partout un traitement semblable, fussent-ils y laisser leur vie.

Roch Bilodeau, La Tribune

En ce temps-ci

Porter ou passer au pouvoir

Dans notre société, l'abondance des promesses électorales est souvent un facteur important pour qu'un candidat ou un parti soit porté au pouvoir. C'est souvent après les élections, dans la vie quotidienne, que se vérifient le réalisme des promesses, l'efficacité ou la bonne foi des politiciens.

Devant une foule de cinq mille personnes affamées, Jésus, lui, ne fait pas de promesses; il les rassasie en leur donnant à manger. Pas surprenant que ces gens veulent immédiatement le porter au pouvoir, "faire de lui leur roi".

Mais Jésus ne semble pas d'accord avec leur désir et se retire seul dans la montagne. Il ne recherche ni pouvoir, ni gloire; il est le serviteur qui nourrit la foule. Et toute sa vie il a enseigné que le suivre, c'est être serviteurs les uns des autres, c'est avoir le pouvoir de porter nos frères et soeurs qui souffrent, le pouvoir de rassasier leur faim de nourriture et d'eau potable, le pouvoir d'éteindre leur soif d'amour, de compréhension, de justice et de paix.

Suivre Jésus, c'est aussi avoir le pouvoir de se porter soi-même: cela est bien différent que de tout attendre, de l'état-providence, un peu comme cette foule qui attend tout de Jésus. C'est retrousser ses manches et se prendre en main, à travers des initiatives collectives, pour le mieux-être des humains et de leur environnement.

Alors, qu'attendons-nous pour passer au pouvoir?

Jean-Pierre Boucher

L'économie



MONTREAL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Ch.
AAAAA A à B AAAAA					
AberfrdWt	1000	125	125	125	+10
AgnicoE	4515	119	183/4	19	+ 1/4
Aigue	64000	55 5/8	5	5	+20
Alfa energ	3500	177 1/2	173/4	173/4	- 1/8
Alcan Alu	20717	337 3/4	365 1/2	373/4	+1 1/4
AlcanWt	9650	56 3/8	6	6 1/2	+ 3/8
Aldona M	1000	12	12	12	
Aligro	1590	11 1/4	11 1/2	11 1/2	
Alum 2.00	300	26 1/2	26 1/2	26 1/2	- 3/8
AMCA int	8000	17 1/2	16 1/4	17 1/4	+ 1/4
Andres B	250	24 1/2	24 1/2	24 1/2	+5 1/8
Argcen.H.I	400	21	21	21	
Asamera	2800	12 1/2	11 3/4	12 1/2	+ 3/4
Asamera.8	3250	52 5/8	25 1/4	25 1/4	+ 1/8
Astral A	1500	6 1/2	6 1/2	6 1/2	
Atco.wt	1500	185	185	185	+10
BCE	42564	443 1/2	423 1/2	43	+ 1/8
BCE2.05p	250	427 1/2	427 1/2	427 1/2	- 3/8
BCE2.70p	2250	437 1/2	434 1/2	434 1/2	+ 1/8
B C Forst	2005	110	9 1/2	10	+ 1/2
BCPhone	2850	222 1/2	222 1/2	222 1/2	- 1/4

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Ch.
CCCCCCCC C CCCCCCCCC					
BP Can	400	53 1/2	33	33 1/2	+1
Bank NS	28923	13 3/4	13 3/4	13 3/4	+ 1/4
B NS sr 1	500	52 5/8	25 1/2	25 1/2	+ 1/4
BqueCont	1500	11	11	11	- 1/8
BqMercn	1000	13 1/2	13 1/2	13 1/2	- 1/4
BqueMtl	26274	530 1/2	30 1/4	30 1/2	+ 1/8
BMO2.85	3800	537	36 1/4	36 1/4	
BMO2.50	425	27 1/2	27 1/2	27 1/2	+ 1/8
BMO Wts	300	450	450	450	
Bq Eparg	6990	22 1/2	22	22 1/2	+ 1/2
BqEp2.62	600	28 1/2	28 1/2	28 1/2	- 1/2
BqueNat	24114	21 1/2	21 1/2	21 1/2	- 1/8
B.Na.W	23900	375	350	355	-15
BqNat 2.94	325	543	43	43	- 1/8
BqNat 54	600	28 1/2	28 1/2	28 1/2	
BqNat.wtO	210	97	97	97	-8
BqRoyal	9292	331 1/4	307 1/2	311 1/4	+ 1/4
Bq Ry Wt	6950	380	375	380	-5
BqRy1.45	1200	17 1/2	17 1/2	17 1/2	- 1/4
BqRy1.88	5905	22 1/2	22 1/2	22 1/2	- 3/8
BqRy2.75	1000	31 1/2	31 1/2	31 1/2	- 1/8
Barrick R.	2200	153	145	145	-15
Baxter Tc	14000	11	11	11	-2
Berkley.pr	4400	395	380	395	
Biotech	1750	425	415	425	

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Ch.
CCCCCCCC C CCCCCCCCC					
CAE Ind	3300	17	16 1/2	16 1/2	- 1/8
CDCLife	900	21 1/4	21	21	- 3/8
CB Pak	3750	22 1/4	22	22	
CB Pak.wt	1550	8 1/2	8 1/2	8 1/2	- 3/8
CIL	700	34 1/2	34 1/2	34 1/2	+ 3/8
CMP 84 u	400	54 1/4	43	43 1/4	+1 1/4
Cbl.Vdo A	1500	9 1/2	9 1/2	9 1/2	+ 1/4
Cad Frvw	800	13	13	13	
Cad Fwa	1700	9	9	9	
Camp R	244	430	430	430	+15
Cmpbel.Sp	900	22	21 1/2	22	+ 1/4
Camp	27900	25 1/2	25	25 1/2	+ 1/2
Capwt	1500	55 1/2	5 1/2	5 1/2	
ICDC	150	107 1/2	107 1/2	107 1/2	- 1/8
CDC Pr B	1505115	115	115	115	
CDC1980	2175	187 1/2	187 1/2	187 1/2	+ 1/4
C Imp Bk	11181	536 1/4	36	36 1/4	+ 1/4
C1Bq2.05	750	29 1/4	29 1/4	29 1/4	- 3/8

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Ch.
CCCCCCCC D à G CCCCCCCCC					
Daon Dvlp	4200	430	430	430	-5
Datagram	200	290	290	290	
Datamark	2200	275	270	275	+5
Denison A	900	14 1/4	14	14	- 1/4
fDenisonB	900	13 1/4	13 1/4	13 1/4	+ 1/4
Denism9.75	400	24 1/2	24 1/2	24 1/2	+ 1/8
Den.Wt	6700	229	223	229	+9
Dofasco	4250	28 1/2	28 1/2	28 1/2	+ 1/8
Dfs	500	35 1/2	35 1/2	35 1/2	+ 1/8
Dofor A	1480	10 1/2	10 1/2	10 1/2	
DomeCdb	400	7	7	7	
Dome Mns	31150	11 1/4	11 1/4	11 1/4	+ 3/8
Dme.M.wt	7700	255	255	255	+5
DomePet	3071	299	293	293	+3

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Ch.
CCCCCCCC H à L CCCCCCCCC					
Hartco	2600	465	455	460	+10
Hawker	250	221 1/2	21 1/2	21 1/2	
Hees.Int	100	520 1/2	20 1/2	20 1/2	
Hees.wt	2200	56 1/4	6	6	- 1/8
Helix.Circ	1400	8 1/2	8 1/2	8 1/2	+ 3/8
Hir.Walkr	3576	32 1/2	32 1/2	32 1/2	+ 1/8
H.Wilkr D	10689	29 1/2	29 1/2	29 1/2	+ 1/8
H.Wilkr E	1700	30 1/2	30 1/2	30 1/2	+ 3/8
H.Wilkr F	200	28	28	28	
Wlkr Wts	181	350	350	350	
H.Wilkr88	500	460	460	460	+10
H'Bay Co	131	222 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 1/4
H Bay Pa	275	18	18	18	+ 2 1/2
Husky Oil	4291	9 1/2	9 1/2	9 1/2	+ 1/8
IU Inter	1722	18 1/2	18	18 1/2	
Imasco Ltd	31870	26 1/2	26 1/2	26 1/2	- 3/8
Imp Oil A	6193	549 1/2	48 1/2	49 1/2	+ 1/8
Inco Ltd	24176	20 1/2	20 1/2	20 1/2	+ 3/8
Inco Wts	11950	465	395	465	+70
Indal	800	157	16 1/2	17	+ 3/8
Innopac	1600	51 1/2	15	15	- 1/2

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Ch.
CCCCCCCC M à O CCCCCCCCC					
IBM	5605176	176 1/2	176 1/2	176 1/2	+ 1 1/2
Inter Pipe	325	42 1/2	42 1/2	42 1/2	+ 1/4
Ivaco A	2280	21	20 1/2	20 1/2	- 1/2
Ivaco E p	800	29 1/4	29	29 1/4	
Ivaco F p	400	29 1/2	29 1/2	29 1/2	+ 1/2
Ivaco.sr3p	300	32	32	32	+ 1/2
Janock	4400	16 1/4	16 1/4	16 1/4	
JanckWts	2500	9 1/2	9	9 1/2	
Kiena	700	24	24	24	- 1/2
Labatt	1000	27 1/4	27 1/4	27 1/4	
LafargeCo	192	11	11	11	
Laidlaw A	1900	16 1/2	16 1/2	16 1/2	- 1/8
Lanpar T.	8800	55	480	485	-15
Laur.Mutl	400	26 1/2	26 1/2	26 1/2	+ 3/8
Loblav	500	20 1/2	20 1/2	20 1/2	+ 1/8
Logistec	1800	7 1/4	7 1/4	7 1/4	
Lnvest	500	18 1/2	18 1/2	18 1/2	
LnvstW	2600	355	355	355	-5
Louvem	6290	140	130	130	-5
Louv.p	1000	225	225	225	+15
LouvMWT1	2400	5	5	5	
LouvMWT3	3000	25	25	25	

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Ch.
CCCCCCCC P à S CCCCCCCCC					
Muscopr	500	15 1/4	15 1/4	15 1/4	- 1/8
NB Tel p	100	17 1/2	17 1/2	17 1/2	- 1/2
Nfld.Lint A	2950	19	18 1/2	18 1/2	
Nfld.9p	1420	10	9 1/2	10	
NfldTel A	21300	17 1/4	17 1/4	17 1/4	- 1/4
NfldT.8.85	2500	19 1/2	19 1/2	19 1/2	- 3/8
Noranda	13216	17 1/2	17 1/2	17 1/2	- 1/8
Noran pa	300	99 1/4	99 1/4	99 1/4	- 1/4
Norcen.En	402	13 1/2	13 1/2	13 1/2	+ 5/8
fNoreNv	602	12 1/2	12 1/2	12 1/2	+ 1/8
Normick	350	58 1/4	8 1/4	8 1/4	+ 1/8
Nor Tel	7021	53	52 1/2	53	+ 1/4
fNova Alt	14916	57	6 1/4	6 1/4	+ 1/8
Nova 612	200	22	22	22	
Nova IS	300	29 1/2	29 1/2	29 1/2	+ 1/8
Nova 12	1704	29 1/2	29 1/2	29 1/2	- 1/4
Nova 9.12f	3300	25 1/4	25 1/4	25 1/4	- 1/8
Oak Pr A	225	19 1/2	19 1/2	19 1/2	- 3/4
Onx PeT	600	57 1/2	7 1/2	7 1/2	- 1/4
fOsha A	1000	33 1/4	33	33 1/4	+ 1/8

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Net	Ch.
CCCCCCCC T à Z CCCCCCCCC					
Pancdn Pt	1447	534	33	34	+1
Perkins.P	900	55	490	490	-10
PeT Sun	3750	198	191	195	+10
Placer Dv	1300	25 1/4	25 1/4	25 1/4	+ 1/8
PlacerDwt	800	360	350	350	-10
fPowr Cr	9428	19 1/4	19 1/4	19 1/4	+ 1/8
Power Fin	160	27 1/4	27 1/4	27 1/4	- 1/4
Precamb	1400	55	5	5	
Provigo	14096	24 1/4	24 1/4	24 1/4	- 1/8
Quebecor	8704	13 1/4	13 1/4	13 1/4	- 1/8
Reedpath	800	13 1/2	13 1/2	13 1/2	+ 1/8
Reed Sten	650	20 1/4	20 1/4	20 1/4	- 1/4
Rio Algom	1000	23 1/2	23 1/2	23 1/2	+ 1/8
fRollnd A	1600	19	18 1/4	19	+ 3/8
Ro-na.pr.1	900	11	11	11	
Ry Trco A	900	20 1/2	20 1/2	20 1/2	- 1/2
Rytrco Wt	700	7	7	7	
SHL Syst	400	59 1/2	9 1/2	9 1/2	+ 1/8
fSICemA	300	23 1/4	23 1/4	23 1/4	+ 1/4
Sceptre	100	55 1/2	5 1/2	5 1/2	
Seagram	13000	559	58	59	+ 7 1/2
Sears Can	1200	59 1/2	9	9 1/2	+ 1/8
fSelkirk A	300	24	24	24	+ 1/4
Selkirk Wt	900	59	8 1/2	8 1/2	- 1/8
Shell Can	9800	25 1/2	24 1/2	25	
SherW7	229	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 6 1/2
SigmaMn	200	58 1/4	8 1/4	8 1/4	
Southam	1800	565	64 1/2	64 1/2	
fSpar Aer					

LES INDICES

NEW YORK

Dow Jones: 1357.07 (+3.47)

MONTRÉAL

Composé: 138.99 Chang. net: +0.86

TORONTO

Tse 300: 2804.70 Chang. net: +18.30

Valeurs les plus actives

Computers Inn. à	3.20	Chang. net:.....+0.05
Dome Petr. à	2.93	Chang. net:.....Inch.
Canadian Pac.	19.50	Chang. net:.....+0.20
Federal Indus. à	25.40	Chang. net:.....+0.10
Alcan à	37.6	Chang. net:.....+1.20

Or

En hausse 321.00\$ E.U.

Argent

En hausse 6.24\$ E.U.

Dollar canadien

En hausse 74.06\$ E.U.

Tableaux compilés avec la collaboration de Tassé et Associés Ltée

Le Québec encaissera un dur coup dans la construction

OTTAWA (PC) — Tandis que l'économie des provinces de l'Ouest marquera des points, celle du Québec encaissera l'impact de la fin des programmes de stimulation de la construction domiciliaire.

En publiant ses dernières prévisions provinciales cette semaine, le Conference Board constatait que l'économie des provinces de l'Ouest, après des années difficiles, ferait des progrès importants en 1985. Après une année de sécheresse en 1984, la Saskatchewan et l'Alberta verront leur production agricole reprendre sa place cette année, contribuant à la reprise constatée dans la production pétrolière.

Après avoir essuyé une grève de plusieurs mois de son industrie forestière, la Colombie-Britannique se trouve désormais devant de meilleures perspectives économiques. Le déclin de la construction survenu l'an

passé dans les Prairies se terminera cette année, prédit le Board.

Au Québec

En revanche, au Québec la fin du programme provincial de stimulation de la construction domiciliaire, "Corvée habitation" amènera une réduction de 8.4 pour cent des mises en chantier pour 1985. Cette chute sera toutefois équilibrée l'an prochain par de nouvelles baisses des taux d'intérêt.

Les industries de l'alimentation et du vêtement devraient de leur côté reprendre du poil de la bête après une année de piétinement.

Le produit national brut du Québec devrait augmenter de 3.2 et 2.5

pour cent en 1985 et 1986 respectivement, en comparaison de 3.7 et 2.4 au niveau national. Le chômage au Québec passera de 11.8 à 11.1 pour cent.

Comme au niveau national, la croissance des ventes au détail au Québec diminuera de beaucoup l'an prochain, passant de 7.4 à 4.8 pour cent.

En Ontario

Pour l'Ontario, le Board prédit une croissance moins rapide de l'industrie automobile, mais une reprise dans la construction et la fabrication de machine-

rie. Les constructions domiciliaires vont y augmenter significativement cette année, mais la faible croissance des

revenus personnels se fera sentir auprès des producteurs de biens de consommation.

L'emploi se créera plus rapidement en Ontario que dans le reste du pays. À la fin de l'an prochain, le chômage en Ontario ne sera que de 7.2 pour cent, comparativement à 10 au niveau national.

Enfin, les Maritimes continueront à traîner de la patte, Terre-Neuve et l'Île du Prince Édouard affichant les deux plus faibles performances économiques du pays.

Le Nouveau-Brunswick, qui avec 6 pour cent de croissance était arrivé premier parmi les provinces l'an passé, connaîtra un sévère ralentissement d'ici la fin de 1986.



**Appuyons
notre
Croix-Rouge
SOUSCRIVONS!**

Carrières et professions

Un Placement "SÛR"



Jean Charbonneau
Conseiller en épargne

**Institution inscrite
à l'assurance dépôt
du Québec**

L-1084

**Société
d'entraide économique
de Granby**

33, rue Dufferin
Granby, Qué.
J2G 4W5
Bur: (514) 372-2322
Rés: (514) 293-5662



Être plus qu'un policier, c'est être un policier de la Communauté urbaine de Montréal

Dynamique, axé sur l'action, infiniment enrichissant. Voilà le cadre professionnel que nous vous invitons à partager... un milieu où la satisfaction de servir le public est aussi grande que la stimulation découlant du contact avec des collègues animés d'un même esprit de corps.

Le Service de la Police de la Communauté urbaine de Montréal jouit d'une excellente réputation et d'un grand prestige. NOUS AVONS BESOIN DE VOUS. Le travail exige du dévouement, de la loyauté, du courage et le désir profond d'aider les gens.

- VOUS DEVEZ:**
- être âgé entre 18,5 et 30 ans (35 ans dans le cas d'un policier actif);
 - avoir une bonne connaissance du français et une connaissance d'usage de l'anglais;
 - être de citoyenneté canadienne et résidant du territoire de la C.U.M. ou vous engager à le devenir dans un délai d'un an;
 - avoir la taille, le poids, l'état de santé et les qualités personnelles appropriés.

Outre une ambiance physiquement et mentalement vivifiante, de même que l'appui d'officiers compétents,

NOUS VOUS OFFRONS:

- un plan de carrière diversifié comportant de multiples possibilités d'orientation;
- des programmes supérieurs de perfectionnement et de mise en valeur de vos compétences;
- un salaire qui progresse de \$20,000 à \$35,000 en 48 mois;
- la semaine de travail de 4 jours et un régime exceptionnel d'avantages sociaux et de retraite.

Si vous êtes diplômés de l'Institut de Police de Nicolet, si vous étudiez présentement ou encore, si vous avez reçu confirmation d'un futur stage, communiquez avec nous.

Nous acceptons également les candidatures de *policiers actifs* qui ont complété le programme de Nicolet ou d'une autre institution canadienne reconnue dont la formation serait jugée équivalente.

Écrivez ou rendez visite à nos représentants du «Module d'embauche des policiers», au Quartier Général, 750, rue Bonsecours, Montréal, (Québec) H2Y 1C6. Vous pouvez également appeler au (514) 280-3210.

COMMUNAUTÉ
URBAINE
DE MONTRÉAL



**VENTE
"VACANCES"**

IL FAUT VOIR CA !

unitotal

LIQUIDATION

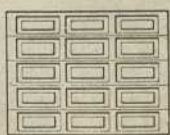
D'UN HANGAR COMPLET

DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

A PRIX RIDICULEMENT BAS

EXEMPLES:

**PORTES DE GARAGE
STANLEY**



ISOLÉES
8'x 7'
9'x 7'
10'x 7'

DISPONIBLES

PLANCHERS DE PRÉFINI

(aucune finition requise)

3" — 5" — 7"

AVEC CHENIL DE NOYER
CHÊNE BRUN GUNSTOCK

RÉG. 3.75\$ P.C.



239\$

SPÉCIAL P.C. COUVRANT
(QUANTITÉ LIMITÉE)

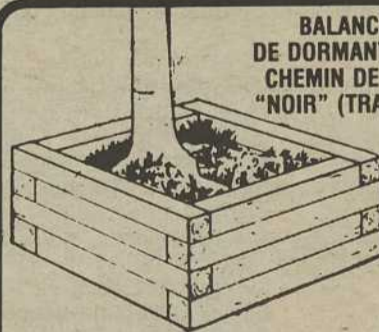
**CLAPBOARD DE PIN
ONDULE #2**

3/4 x 10 po.
LONGUEURS VARIÉES

39¢ pi.li.

IDÉAL POUR REMISE - CHALET - ETC.

BALANCE
DE DORMANTS DE
CHEMIN DE FER
"NOIR" (TRAITÉS)



EN SPÉCIAL

5" x 5"
4" x 6"

69¢ PI. LI.

**PAYEZ
ET
EMPORTEZ**

A & Y LANGEVIN INC.
194 PRINCIPALE

ANGE-GARDIEN

TÉL.: 293-6433
OU 293-3332

**NOMBREUX
AUTRES
SPÉCIAUX**

L-2165

Tournée de trois semaines en Bulgarie

“Notre folklore, c'est notre identité”

— Sylvie Burelle

par Claire DesGens

GRANBY — Au début, le folklore était un loisir pour Sylvie Burelle. Mais avec les années, elle en a fait une passion. Une passion qui la mènera d'ailleurs bientôt en Bulgarie avec la troupe dont elle fait partie depuis quatre ans.

Sylvie Burelle est une jeune granbyenne de presque 23 ans. Le 3 août prochain, elle s'enverra vers la Bulgarie pour un périple de trois semaines au cours desquelles les 20 membres de la troupe montréalaise dont elle fait partie, Les Gens de mon pays, seront reçus par le gouvernement bulgare et invités à produire à travers le pays leur spectacle de deux heures composé de folklore québécois et bulgare.

Ensuite, en compagnie de deux autres gars de la troupe, elle se paiera un petit voyage de deux semaines en Turquie, pour son plaisir, cette fois.

Pour Sylvie, ce sera le deuxième voyage outre-mer en compagnie de la troupe folklorique, le premier ayant été en France en 1982. Mais pour elle, le folklore, c'est beaucoup plus qu'une possibilité qui lui est offerte de voir du pays.

“J'ai débuté l'apprentissage du folklore dans les Mariniers à l'âge de sept ans. A cet âge, ce n'était rien d'autre qu'un loisir pour moi. Mais avec les années, ce mode d'expression a pris beaucoup plus d'importance dans ma vie. Et comme c'est une suite logique, en 1977, je me joignais aux Katrevents. Finalement en 1981, les circonstances m'amenaient jusqu'aux Gens de mon pays, une troupe semi-professionnelle qui jouit de beaucoup de popularité au Québec.”

Depuis que Sylvie s'est jointe à la troupe de Montréal, elle avoue sans hésiter que pour elle, le folklore, “ce n'est carrément plus un loisir, c'est devenu une passion. Et comme la passion recherche la perfection...il s'agit de voir à ce que le moindre petit pas soit bien exécuté, avec le bon rythme...”

Mais qu'est-ce qui peut bien attirer une jeune femme comme Sylvie vers le folklore, tant et si bien qu'elle soit prête à y consacrer plusieurs de ses week-end pour les spectacles et souvent deux soirs par semaine pour des pratiques.

“Moi, je suis d'abord attiré par l'étrangeté qui se dégage surtout du folklore étranger, le charisme des costumes et l'attrait des différences entre les peuples et leur musique... indique-t-elle. La danse et surtout le folklore traduit si bien la mentalité d'un peuple. En fait, la danse est un élément important de la culture populaire et ma personnalité d'historienne est attirée par cet aspect”, de révéler Sylvie Burelle qui est détentrice d'un baccalauréat en histoire. Elle a également débuté une maîtrise sur l'histoire des femmes au Québec et s'engagera bientôt dans l'accomplissement d'une maîtrise en bibliothéconomie.

Dans la troupe des Gens de mon pays, Sylvie est parmi les plus jeunes membres. L'âge moyen de la troupe est de 29 ans. Sur les 20 membres, plusieurs danseurs et danseuses sont des professionnels (psychologues, ingénieurs etc.) qui voient, tout comme Sylvie, dans le folklore un moyen d'expression qui correspond à leur besoin d'évasion.

“Donner un spectacle en folklore a aussi un aspect de “satisfaction de soi” devant l'aboutissement de nombreux efforts fournis collectivement”, soutient Sylvie.

Quoiqu'il en soit, Sylvie Burelle n'a qu'un seul regret. Celui que les gens aient une mauvaise image du folklore à cause, insiste-t-elle, des médias qui charrient toujours le concept



québécois et caricatural de la “chemise à carreaux”. “Notre folklore, c'est autre chose. C'est notre identité, c'est notre patrimoine.”

Pour Sylvie Burelle, le folklore c'est l'identité des Québécois.

Photo Pierre Beaudin

Cinéma

Humour particulier servi à la "country"

Rhinestone: Am. 1984. Comédie musicale de Bob Clark avec Sylvester Stallone et Dolly Parton.

Une vedette de style country désigne se libérer des amarres qui la retiennent à son imprésario incompétent et devenu collant. Pour ce faire, elle accepte le pari que ce dernier lui propose et qui consiste à créer une vedette-country en deux semaines avec un citoyen bien ordinaire.

Après avoir réalisé Porky's, le réalisateur Bob Clark nous présente une comédie agréable dans un style léger et rafraichissant. Avec cet humour bien particulier qui le caractérise, Clark a photographié une mise en scène reposante et à la fois enlevante. En aucun moment nous ne sommes dérangés par des longueurs inutiles ou des scènes trop subites. Au contraire, des situations cocasses et rarement exploitées charment nos sens.



Yves Bombardier

Il suffit de penser à la scène où Stallone, débarquant de New-York, descend d'un autobus dans le village de Dolly Parton et se retrouve au beau milieu d'un troupeau de moutons. Pas nécessaire de vous raconter ce qui lui arrive. Clark a su capter le charme de Dolly Parton et l'expression anodine de Stallone avec brio.

Avant de devenir un Rambo sans émotions ni sentiments, Sylvester Stallone a prouvé qu'il pouvait jouer dans un style divertissant et intéressant. Il incarne à merveille le jeune chauffeur de taxi new-yorkais qui ne pense qu'à l'autre sexe et à l'argent sans se soucier de son avenir.

Quant à Dolly Parton, sa performance dans le film Nine to Five fut beaucoup plus éloquente que dans celui-ci. Tout au long de la diffusion sa présence fut remarquée mais non marquante. Elle a bien joué son rôle mais la présence de Sylvester Stallone semblait affecter la sienne.

Bob Clark s'est assuré d'une trame sonore impeccable. Les effets sonores du style country, n'étant pas aimés de tous, il devait impressionner l'auditoire immédiatement ce qu'il a réussi à la perfection. Les pièces musicales interprétées par Sylvester Stallone au début du film nous prouvent qu'il est bien meilleur acteur que chanteur. Par contre, celles de Dolly Parton au bar le Rhinestone emportent même celui qui n'aime pas ce style.

Ce film demeure, dans la même ligne que les Porky's, un divertissement agréable et empreint d'un humour particulier.

BIENVENUE AU MEILLEUR DIVERTISSEMENT FAMILIAL

CINEPARC

LES ÉCRANS SURF ALPES (GRAND ÉCRAN)

BROMONT

AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST PRÈS DE LA SORTIE 78

HORAIRE: 534-3245

OUVERTURE A: 19H30

LA PROJECTION DÉBUTE AU CRÉPUSCULE PAR LE FILM PRINCIPAL

SUPER SPÉCIAL — POUR TOUTE LA FAMILLE

UNE NOUVELLE VEDETTE EST NÉE AU CINÉMA SA NAISSANCE VA SCHTROUMPFER TOUS LES SCHTROUMPFES.

LE BÉBÉ SCHTROUMPF

J'ai un cadeau souvenir pour chaque jeune

3^e Film Bon! Ven. Sam.

CHUCK NORRIS LES CASSEURS

UNE COMÉDIE QUI REDOUBLE DE SURPRISES: PIERRE RICHARD + PIERRE RICHARD

LE JUMEAU

ASSISTEZ À UNE REPRÉSENTATION DU FILM ET AYEZ LA CHANCE DE GAGNER UN "GROS SCHTROUMPF EN PELUCHE"

DU 26 JUILLET AU 1 AOÛT

Cinéma

LES GALERIES DE GRANBY

entrée rue Simond - 378-7614

COMME "RAMBO" IL EST...

INSENSIBLE à la douleur

IMPOSSIBLE à arrêter.

18 ANS Adultes

les dirigeants de cette planète créent une chose qui ne connaissait ni peur, ni pitié, ni mal. que nul ne pouvait arrêter...

Arnold Schwarzenegger est LE TERMINATOR

VERSION FRANÇAISE

AU MÊME PROGRAMME

CHUCK NORRIS/DAVID CARRADINE

OËIL pour OËIL

du 26 juillet au 1er août

Oeil pour œil à 7:15

Le terminator à 9:10

CINÉMA 1

ENFIN DE RETOUR POUR LE PLAISIR DE TOUS

LE FILM QUI A ÉMERVEILLÉ LE MONDE ENTIER

ET

L'EXTRA-TERRESTRE

2^e sem.

PAR EXCEPTION ENFANTS \$275 LES 13 ANS ET MOINS

Lui et son char d'assaut contre le sheriff et ses hommes

TANK

du 26 juillet au 1er août

Tank à 6:45 E.T. à 8:50

CINÉMA 3

«À vous couper le souffle»

Harrison Ford est John Book.

Un flic qui en sait trop. Sa seule chance: un témoin de 8 ans qui en a vu trop...

WITNESS

Témoin sous surveillance

VERSION FRANÇAISE

Avec

AU MÊME PROGRAMME

C'est arrivé... Plus rien n'est comme avant

7^e sem.

14 ANS

Jusqu'au 1er août

Dernier Testament à 7:15

Witness à 9:00

LE DERNIER TESTAMENT

CINÉMA 2

CINE-PARC

ST-PIÉ

TEL: 772-5445

Nouvelle route 235 à St-Pie

UNE SUPER-COMÉDIE sur la côte d'azur remplie de PLAISIR, de RIRE, de SOLEIL... et de FILLES SUPERBES en MONO-KINI!

COMMENT DRAGUER TOUS LES HOMMES MECS

en PRIMEUR

DU VEND. 26 JUILLET AU JEUDI 1er AOÛT

Le dernier film de JUST JAECKIN!

L'exotisme de L'AMANT DE LADY CHATTERLEY

L'audace de DERNIER AMANT ROMANTIQUE

GWENDOLINE

Le premier film d'aventure porté au nul

Babil-Art

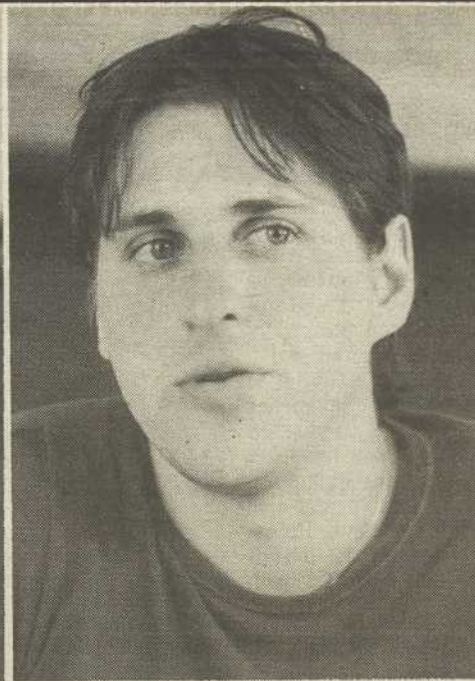
Exposition Robillard

WATERLOO —

L'artiste-peintre Réjeanne Robillard exposera sept toiles à la caisse populaire de Waterloo jusqu'au 1er septembre. Cette exposition, sous le thème de l'été, est également parrainée par l'organisme des Peintres unis de Waterloo et se veut un genre de petite galerie d'art où les visiteurs peuvent se rendre sans obligation de leur part.

Kino-Québec

On est plein d'énergie



Martin Lavoie sera le premier à se produire au Bistrot.

Anne-Marie Gélinas, "J'écris beaucoup depuis que je suis ici."

Robert Bordeleau, le vainqueur de la chanson primée l'an dernier au Festival de la chanson.

"Je me dirige vers le rock" mentionne Bernard Bourgeois.

L'école du Festival de la chanson

Une atmosphère propice à la création

par Guy Lussier

GRANBY — "Il y a vraiment une atmosphère propice à la création musicale, les structures de l'école ne sont pas trop rigides."

C'est ce que confie Martin Lavoie, chanteur-animateur, un des participants à l'école d'été du Festival de la chanson.

Ces cours qui s'échelonnent sur cinq semaines permettent aux participants de s'initier ou de perfectionner leurs techniques de spectacle et de studio.

Le directeur du Festival de la chanson de Granby, Jean-Marie Messier, explique qu'ils ont installé un studio d'enregistrement dans leurs locaux pour les cinq semaines de cours. "Nous voulons les familiariser avec les techniques de studio et les effets qu'ils peuvent obtenir avec les différents instruments électroniques."

Chanteurs et compositeurs professionnels défilent à Granby pour transmettre leurs connaissances et leur expérience. Déjà, ils ont reçu la visite de Raoul Duguay, Michel Lemieux, et Robert Léger. Ce dernier a travaillé avec les Séguin pour les arrangements musicaux.

Michel Lemieux leur a, pour sa part, transmis son expé-



Photos Pierre Beaudin

Une partie de l'équipement du studio aménagé pour la période de cours. A la console, Jean-Marie Messier, le directeur du Festival de la Chanson de Granby.

rience en production de spectacle tandis que Duguay, un habitué du Festival, fournissait des conseils de chant.

Mardi prochain, Pauline Julien viendra les rencontrer pour leur apprendre les techniques d'interprétation.

En plus de tout cet éventail de cours, ils reçoivent à intervalles

réguliers, des cours de diction, de danse et de création littéraire.

Une grande famille

Les 17 "étudiants" de cette école demeurent tous dans une maison louée pour la durée des cours. "Ca a pris un peu de

temps avant de se connaître" mentionne Anne-Marie Gélinas. Mais maintenant, nous sommes comme une grande famille."

Jeudi dernier après huit jours, ce problème était surmonté puisqu'ils ont composé un rock français en groupe. "Nous avons travaillé jusqu'à 3h00 du matin pour le finir" explique

Martin qui en était visiblement fier.

Le groupe est vraiment très diversifié. Il y a des chanteurs qui n'ont fait que quelques apparitions sur scène alors que d'autres ont plusieurs années derrière eux. Certains ont une préférence pour l'écriture, d'autres pour l'interprétation. Par exemple, Robert Borde-

leau se dit plus un auteur-compositeur

qu'un interprète, tandis que Martin Lavoie se produit depuis sept ans sur scène. D'ailleurs, Bordeleau a gagné la chanson primée l'an dernier à Granby.

Bernard Bourgeois pour sa part, revient d'Allemagne où il travaillait avec un groupe canadien. "A cause de l'influence de la

langue anglaise là-bas, j'ai plus de facilité à écrire en anglais. Mais je suis venu ici pour perfectionner mes techniques de studio."

Anne-Marie confie qu'elle écrit comme elle n'a jamais écrit auparavant. "Ca me permet de faire une réflexion sur la chanson francophone et mon spectacle "Bleu Cynique" que je présentais à Montréal."

Pour Martin, c'est l'occasion de pratiquer sa chorale. "Le stage est vraiment bien organisé" dit-il, "les organisateurs ont vraiment le sens de la chanson, tout est bien dosé. C'est une bonne synthèse du spectacle."

Malgré leur différente orientation, tous s'entendaient pour dire que l'organisation était excellente.

Ce n'était pas une activité qui était prévue à l'école, mais les artistes se produiront au Bistrot à Granby pour l'expérience et pour présenter leur nouvelles compositions. Le premier à monter sur les planches sera Martin Lavoie, jeudi, vendredi et samedi prochains. Les autres suivront. Il y a même possibilité qu'ils interprètent leur rock français.

Mais le vrai défi sera au mois de septembre lors du Festival de la chanson, avec la radio et la grande scène du théâtre Palace.

Picasso et Ramsès II dépassent les espérances

MONTREAL (PC) — Les deux grandes expositions présentées à Montréal cet été, Ramsès II et son temps, au Palais de la civilisation de l'île Notre-Dame, et Picasso, au Musée des beaux-arts, dépassent toutes les espérances.

A un point tel que le Musée des beaux-arts espère, grâce à Picasso, combler le déficit accumulé de \$1.3 million.

Il semble que les comptoirs ticketron soient fort achalandés et que la pré-vente des billets de l'exposition Ramsès II soit aussi courue aux Etats-Unis qu'ici.

L'exposition Ramsès II et son temps devrait, selon les organisateurs, dépasser d'ici le 29 septembre, l'objectif de 600,000 visiteurs et procurer à Montréal des



Ramsès II et son temps devrait dépasser les 600,000 visiteurs.

retombées économiques d'environ \$50 millions.

M. André Harel, directeur de l'exposition Ramsès II a précisé qu'en 51 jours d'exposition la moitié de l'objectif est déjà rencontré.

Après 48 jours sur les 116 que comportera l'exposition on a déjà accueilli 282,892 visiteurs, soit une moyenne de 5,893 visiteurs par jour.

Les exhibits de cette exposition sont évalués à environ \$25 millions.

Quand à l'exposition Picasso, elle se dirige allègrement vers un succès, un tel succès qu'il s'agit sans doute de la plus importante fréquentation du public depuis 125 ans d'histoire, a estimé la directrice des communications du Musée des Beaux-Arts, Mme Suzel Brunelle.

Ainsi, après un mois d'ouverture, l'exposition Picasso a déjà attiré 125,000 visiteurs, à raison de 500 personnes à l'heure.

Même l'exposition Bouguereau n'avait attiré l'été dernier que 152,000 visiteurs en trois mois et demi, ce qui était déjà considéré comme bon.

Déjà la moitié des billets ont été vendus pour le mois d'août. Depuis, les vacances de la construction, le nombre de visiteurs québécois a diminué pour être remplacés par un public américain et canadien-anglais, surtout issu de l'Ontario.



Jacqueline assise avec son chat

Cinq nouvelles inédites d'Hemingway

NEW YORK (AFP) — Un professeur américain de littérature a retrouvé 5 nouvelles inédites et un roman inachevé d'Ernest Hemingway ainsi que de très nombreuses lettres de l'écrivain contenant des confidences sur son premier grand amour, liaison malheureuse dont il s'inspira pour écrire L'adieu aux armes.

Les 5 nouvelles écrites en 1919 et 1920 alors qu'Hemingway avait 20 et 21 ans seront publiées en novembre prochain dans une nouvelle biographie de l'écrivain intitulée "Along With Youth: He-

mingway, The Early Years".

Selon l'auteur de cette biographie, M. Peter Griffin, Hemingway devenu célèbre avait refusé la publication de ces oeuvres de jeunesse craignant des critiques désagréables.

Les nouvelles, le roman inachevé de 300 pages et les lettres ont été retrouvés dans des piles de boîtes données par la quatrième femme de l'écrivain aux archives Hemingway qui se trouvent à la bibliothèque John F. Kennedy de Dorchester (Massachusetts).

Selon M. Griffin, ces lettres prouvent que, contrairement à ce que pensaient de nombreux spécialistes, l'amour d'Hemingway pour une infirmière de 7 ans son aînée ne fut pas que platonique. Hemingway, alors âgé de 19 ans, avait rencontré Agnès Von Kurowsky en 1918 alors qu'il était hospitalisé dans un hôpital de Milan pour soigner des blessures de guerre. Agnès Von Kurowsky servit de modèle au personnage de Catherine Barkley, l'héroïne de L'adieu aux armes.

"SINGFIELD PIANO"

PIANOS USAGÉS
RÉPARATION DE PIANOS A VOTRE DOMICILE



POUR TOUTES VOS RÉPARATIONS DE PIANO, VOYEZ NOS SPÉCIALISTES CHEZ SINGFIELD PIANO.

— ACCORDEMENT DE PIANO — ESTIMATION
— DÉMÉNAGEMENT DE PIANO — 3 ANS DE GARANTIE

Si vous avez un piano usagé à vendre, nous payons en argent comptant.

539-2098 ou 539-3837

310 rue de la Cour, Waterloo. L5B2

SOUPERS-THÉÂTRE

du jeudi au dimanche

commençant le 22 juin jusqu'au 28 juillet avec Daryelle Belzile et Guy Bouchard "COEUR A COEUR"



LE FOU RIRE
VOUS ATTEND!
RÉSERVATION:
(514) 534-2200
1-800-363-8920



L-4357

Course de "Couchettes"

Dimanche
11 août



Nombreux prix:
surprises sur le terrain de stationnement.

Inscription gratuite (dès maintenant)
469-4506, ou le matin même)
Invitation à tous de participer

KOKUS BAR VARIÉTÉ '85
2023, rte 112 — St-Césaire

L-1148

Au canal 11

Lundi: 29 juillet

13h30: Jean-Louis ... avec affection
Invité: Denis Grondin
14h30: L'école en images en vacances
18h30: Protégez-vous no 4
19h00: Vivre sa surdité

Mardi: 30 juillet

13h30: Pour en savoir plus
Sujet: Les jeux éliminations
14h00: Chacune sa vie (documentaire de l'ONF)
18h00: Un air d'été
19h00: Boujour l'été
19h30: Eglises en croissance no 5
20h00: Toute la bible en parle
20h30: Miroir
Invitée: Ginette Desrosiers

Mercredi: 31 juillet

13h30: Les Baha'is (documentaire)
18h00: Au centuple
19h00: Pour en savoir plus (reprise)
19h30: La révolution de l'amour
Invité: Père Jean-Paul Régimbald
20h00: Chacune sa vie (reprise)

Jeudi 1 août:

13h30: La révolution de l'amour (reprise)
14h00: Eglises en croissance no 5 (reprise)
14h30: Un air d'été (reprise)
18h30: L'école en images en vacances (reprise)
19h00: Jean-Louis... avec affection (reprise)

Vendredi: 2 août

13h30: Bonjour l'été (reprise)
14h00: Vivre sa surdité (reprise)
15h00: Miroir (reprise)

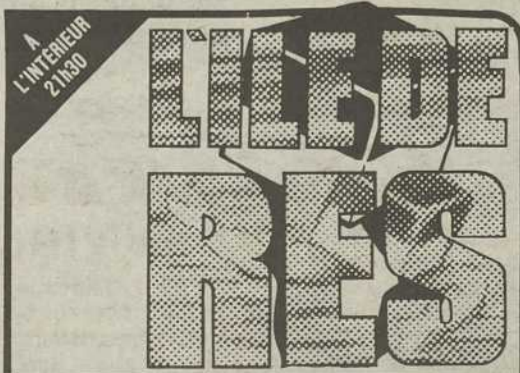


LE THÉÂTRE DE LA DAME DE COEUR

présente



FRANCE LA BONTE
DANS
La petite Bougrasse
CHRISTIAN BRONARD



SPECTACLE DE MARIONNETTES GÉANTES À L'EXTÉRIEUR
du 21 JUIN au 1er SEPTEMBRE 1985 à UPTON
DU MERCREDI AU DIMANCHE INCLUS À 21H00
Texte et mise en scène, Richard Blackburn
Scénographie, René Charbonneau

DU 20 JUIN AU 2 SEPT. RÉSERVATIONS: SORTIE 147 DE L'AUTOROUTE 20
DU MERCREDI AU DIMANCHE (514) 549-4617 entre St-Hyacinthe et Drummondville

"Si tu bois ne conduis pas", conseil de Stevie

MADRID (AFP) — Une voiture américaine des années 50 se coule dans des rues californiennes conduite par un chauffeur casquette et cravate noires. Sur le siège arrière, Stevie Wonder chante "Don't drive drunk" (ne conduis pas saoul).

Peu après, il envahit les petits écrans de la télévision : Salut. Je suis Stevie. Rappelle-toi de ma chanson: si tu bois, ne conduis pas si bebesss no conduzasss.

Depuis quelques semaines, les téléspectateurs de la péninsule voient régulièrement apparaître sur l'écran le chanteur aveugle. Stevie Wonder a accepté de tourner un spot pour la Direction Générale de la circulation, à la demande d'un ami espagnol, Jesus Pozo.

La chanson Don't drive drunk avait séduit Jesus Pozo, qui proposa à la Direction Générale de la circulation d'en faire le support d'une campagne contre l'alcoolisme au volant.

L'administration, emballée, était prête à payer le prix fort. Surprise: Stevie Wonder non seulement accepta mais en plus gratuitement. Seule condition: le tournage devait avoir lieu à Los Angeles.

La voiture utilisée pour le spot est une vieille Packard de luxe louée. Le chauffeur qui la conduit dans le film n'est autre que son riche propriétaire qui ne fait que louer ses voitures de collection pour la télévision et le cinéma.

Térodac

TRANSFORMATION DE MÉTAL EN FEUILLE
ENTREPRENEUR EN VENTILATION
CHAUFFAGE À AIR CHAUD

Jocelyn Cadorette, prop.

488 rue GUY GRANBY (514) 378-8224

L-19809

SALLE DE RÉCEPTION

(offerte gratuitement)

Pour noces, soirées sociales
post-funéraire, showers, assemblées, etc.

SALLE Le GAULOIS

Repas servis sur demande

Pour informations: Demandez Pierre, Jacques
ou Jean-Paul
378-5620

L-720

Disco-Mobile

avec

Ghislain Choquette

noces, showers
réceptions de tous genres

3707 Principale,
Dunham, Qué.
JOE 1MO

Tél.: (514) 295-2771



L19670

SALLE GRATUITE

pour les mariages, banquets,
showers, party des Fêtes,
parade de mode, conférences,
soirées dansantes et tous
genres de réceptions.

SALLE IDÉALE 2000 INC.

2270 Principale, St-Paul d'Abbotsford, 379-5477, 378-5678, 378-7886

BAR OUVERT

7 jours par semaine
de 1h00 à la
fermeture

4 SALLES à votre service

1 salle pour 75 pers.
1 salle pour 150 pers.
1 salle pour 350 pers.
1 salle pour 500 pers.

L-940

PRIX IMBATTABLE

SUR
REFROIDISSEUR
D'EAU

POURQUOI L'EAU
DE SOURCE
AMARO?

Parce qu'elle est
embouteillée sans subir
aucun traitement

LIVRAISON GRATUITE

AMARO eau de source
naturelle

Distribution Philippe Ménard

375-4529

aussi disponible chez METRO BRETON
600 Principale, Granby

DE L'EAU
RAFRAICHISANTE
en bouteille



un délice
...n'importe quand
...n'importe où

Solde 10 jours

Kelvinator

CUISINIÈRE À ÉLÉMENTS
SOLIDES



RÉFRIGÉRATEUR

739\$

CUISINIÈRE

489\$

- * CUISINIÈRE à four facile d'entretien
- * Minuterie de début de cuisson et de garde au chaud
- * Horloge de luxe
- * Prise de courant pratique
- * Grill réglable
- * Compte-minutes 60 min., indique le temps écoulé

CARACTÉRISTIQUES D'ENTRETIEN:

- * Four facile d'entretien
- * Éléments amovibles avec cuvettes émaillées et anneaux chromés amovibles
- * Porte de four amovible
- * Four en porcelaine lisse
- * Tiroir de rangement amovible pleine largeur
- * Surface de cuisson à rebord en porcelaine

RÉFRIGÉRATEUR 16 PI.CU.

- * 100% sans givre
- * Interrupteur économiseur d'énergie
- * Bac à glaçons
- * Casiers laitiers séparés
- * Plateaux à glaçons
- * Ejecto-Flex
- * Double bac à légumes
- * Deux casiers à oeufs amovibles
- * Garde-viande
- * Deux clayettes à dix positions
- * Deux roulettes à l'arrière

Kelvinator

PRIX EN VIGUEUR DU
29 JUILLET AU 5 AOÛT

L-2160

Bons prix!

Bonne qualité!



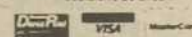
MEUBLES

Denis Riel INC.

1470 Saint-Paul nord, Farnham
293-3605

PLAN MISE DE CÔTÉ
LIVRAISON ET ENTREPOSAGE GRATUITS

POSSIBILITÉ DE CRÉDIT



(Frais virés acceptés)

La Casa du spaghetti devient le Vieux four

par Geneviève Tavernier
Les habitués de la Casa du spaghetti qui ne sont pas allés à leur res-

taurant favori depuis quelque temps ne reconnaîtront pas les lieux.

L'établissement qui s'est tout d'abord fait une réputation sous le nom de Carol, puis sous celui de la Casa attaque une troisième

vie: celle du Vieux four, avec de nouveaux propriétaires.

En fait, le Vieux four est... neuf autant que colossal. Il occupe le centre de la nouvelle aile dont la construction, l'aménagement et la décoration devrait être terminée dans une dizaine de jours, tout comme le réaménagement de l'ancien restaurant.

Ce four est un monument de quelque 23 tonnes construit sur place de briques réfractaires à l'intérieur et de briques brunes à l'extérieur, assis sur une base de ciment bien ancrée dans le sol.

"La construction de la nouvelle partie, le réaménagement de la salle et le remplacement du mobilier alourdit la mise de fonds initiale... de confier Pascal Vachon, l'un des partenaires dans l'achat du restau-



Le four à bois qui donne un goût spécial aux pizzas.

rant. Cela fait plus que doubler l'immobilisation..."

C'est qu'il est souvent plus coûteux de faire de grands travaux sans fermer totalement ses portes. Mais le service à la clientèle passait, dans l'esprit du nouveau restaurateur de la rue Principale, avant les principes d'économie.

Pascal et Denise Vachon ne sont pas des inconnus dans Granby. Ils ont opéré durant nombre d'années "Rapid Pizzeria", boulevard Boivin, une entreprise ne travaillant que sur livraison. Pour Denise, qui était serveuse, cela était morné: le contact avec le public lui manquait. Quant à Pascal il avoue qu'il était démotivé, que son commerce devenait une routine pesante. Il leur fallait un nouveau défi...

Que reste-t-il de la Casa? L'accueil et le service, assurés par le même personnel formé par l'ancienne propriétaire, Lucille Gaudreau dont les nouveaux, Pascal et Denise Vachon disent "C'est une femme énergique qui a su former les serveuses et mener l'entreprise de main de maître..."

Il en reste aussi le menu. La tradition du repas du midi à forfait, les prix abordables à toutes heures et des assiettes bien garnies.

De nouveau il y aura toute une gamme de pizzas cuites au four à bois. Une spécialité unique à Granby mais qui se retrouve rue du Prince Arthur, à Montréal.

Ce genre de cuisine, selon le spécialiste de la maison, Pascal, donne une pâte plus facile à digérer,

Le Dragon Vert Inc.

METS CHINOIS À VOLONTÉ

servis à votre table
groupe de 6 personnes et plus

adulte **\$7⁰⁰** p.p.
enfant moins de 8 ans **\$4⁰⁰**

Pour vos anniversaires,
gâteau offert gratuitement

Cuisine canadienne complète à partir de **\$3⁹⁵**

Ouvert 7 jours par semaine
539-1211

4910, Foster, Waterloo

L17156

RESTAURANT

LE MANDARIN

397 Principale, Granby, (coin St-Charles)

BUFFET GASTRONOMIQUE À VOLONTÉ

8⁹⁵\$ **7⁹⁵\$**

VEND. SAM. DIM. LUN. MAR. MERC. JEUDI

Le buffet gastronomique comprend 16 plats, incluant: BROCHETTES DE POULET, ROS-BIF, CREVETTES PANÉES et CUISSES DE GRENOUILLES. En plus, un bar à salade et 10 variétés de desserts accompagnent le tout.

BUFFET ORIENTAL À VOLONTÉ

4⁵⁰\$ TOUS LES MIDIS
SAMEDI INCLUS

14 plats: spare ribs à l'ail, poulet pané, etc. En plus, un bar à salade et les 10 variétés de desserts accompagnent le tout, crème glacée en sus.

Pour livraison gratuite dans la ville
appelez **378-1234** ou **378-7444**.

5% d'escompte sur commande pour emporter.
Un riz au poulet gratuit pour chaque commande de 12\$ et plus.

L-18288



Salle à manger

Une Salle à Manger
où tout est différent à
L'Escale de l'Estrie

- Accueil chaleureux
- Atmosphère de détente
- Ensoleillée le jour
- Lumière tamisée le soir
- Service discret...

Vous serez séduits par la variété de nos plats...
Vous serez enchantés par l'hospitalité de vos hôtes.

Vous trouverez toujours au Menu, des plats qui vous sont familiers et qui ont fait la renommée de notre établissement, comme GRILLADES ET FRUITS DE MER, ETC.

EN NOUVEAUTÉ

et **EXCLUSIVITÉ**
DANS LA RÉGION

Nos Pâtes-Maison Fraîches à "l'italienne"

SERVIE AU RESTAURANT COMME À LA SALLE À MANGER

AU SOLARIUM, ON AIME VOUS RECEVOIR

Au complexe hôtelier de

L'Escale de l'Estrie

MOTELS - RESTAURANT - BAR - SALLE À MANGER

SORTIE 55 DE L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST
99 Route 235, Ange-Gardien de Rouville, Qué.

Pour réservations: Tél.: (514) 293-3737

L-4628

NOUVEAU - NOUVEAU

LIVRAISON GRATUITE de la MAISON CHINOISE

tous les jours de 11.30h à 13.30h
Les dim. lun. mar. merc. et jeu. de 16.30h à minuit
et les vendredi et samedi de 16.30h à 3.00h. A.M.

378-0107

Nous sommes le seul restaurant de mets chinois avec voitures équipées de réchauds spéciaux, pour livrer gratuitement à Granby et le Canton, Bromont, St-Alphonse, St-Paul, Ste-Cécile et Roxton Pond.

NOUVEAU - NOUVEAU

NOUVEAU - NOUVEAU

NOUVEAU - NOUVEAU

Restaurant CHEZ Tony

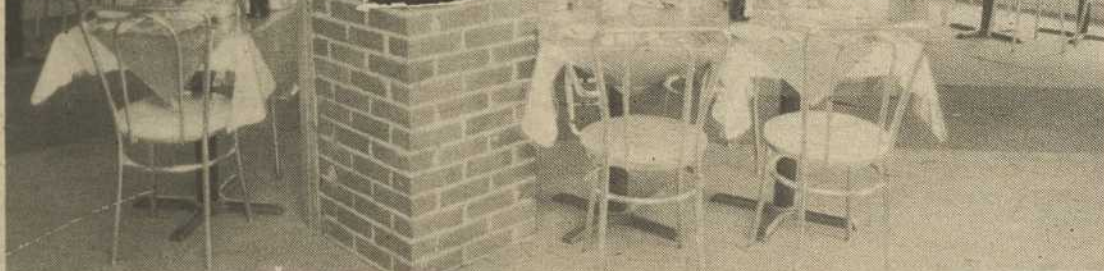
SPÉCIAL DE JUILLET

- ☆ Soupe du jour
- ☆ Assiette de "Smoked Meat"
(servi avec cornichons à l'aneth et pommes de terre frites)
- ☆ Dessert inclus **5.50\$**

Aucune réservation nécessaire. On vous attend
Coin St-Antoine et Principale, Granby. **378-7422**
ouvert à compter de 8h

Pour vous rafraîchir:
Tarte maison avec crème glacée

L-1887



La nouvelle décoration du Vieux four



**La Maison
Chez Nous**

A VOLONTE TOUS LES JOURS

CUISSES DE GRENOUILLES
servies avec riz, beurre à l'ail,
thé, café. **12.75** par
personne

Heures d'affaires: lundi fermé.
Mardi au dimanche inclus: 5h p.m. à 11h p.m.
Le midi pour groupe sur réservation seulement.

847 MOUNTAIN — GRANBY — RES: 372-2991
L1216



**LA MAISON
CHINOISE**

5 Évangéline, Granby

SUPER BUFFET GASTRONOMIQUE
à l'orientale

16 plats à volonté: BAR SALADE, CUISSES DE GRENOUILLES, ROSSIF, CREVETTES PANÉES, BROCHETTES DE POULET, SPARE RIBS, POULET À L'ANANAS, TABLE DE DESSERTS, ETC.

Lundi, Mardi, Mercredi **7.95\$** Jeudi, vend., sam., et dim. **9.95\$** ENFANTS DE MOINS DE 10 ANS **1/2 PRIX**

BUFFET DU MIDI A 4.95\$
salade bar, spare ribs, poulet pané, riz, etc.

MÊME SUPER BUFFET LE DIMANCHE MIDI A 9.95\$

Pour réservations: **378-0107**

COMMANDES POUR EMPORTER **50%** d'escompte au comptoir

plus fine et savoureuse, qui accepte toutes sortes d'assaisonnements y compris les escargots et les fruits de mer.

Il y aura de nouveau un comptoir-bar, ce qui n'existait plus à la Casa. Il y aura la cuisson exécutée devant les convives dans le Vieux four qui devrait être opérationnel sous peu, il lui faut vieillir un peu, être chauffé durant une quinzaine de jours avant de prendre son bon goût de bois...



Les propriétaires, Pascal et Denise Vachon

Photos Pierre Beaudin

Il y a aussi les soirées agrémentées par la présence d'un jeune accordéoniste qui permettront aux clients un rapprochement entre les tables pour qui n'aime pas se sentir

solitaire. Et il y aura toujours cette atmosphère amicale qui a fait la réputation de la place et que les serveuses entretiennent avec fierté.

La Métairie
Restaurant des gourmets
Dunham 295-2141

Le Chapiteau

Dîner champêtre sous le Chapiteau tous les dimanches midi.
Dégustez les plats ancestraux tels que: sanglier, oie, lapin, agneau, canard.

POUR UN DINER INTIME	POUR UNE RECEPTION REUSSIE	POUR UN REPAS PREPARE AVEC SOIN	POUR UN SERVICE ATTENTIF ET COURTOIS
----------------------	----------------------------	---------------------------------	--------------------------------------

C'est à la Métairie

L-512 **Laissez-nous le plaisir d'organiser votre réception**

RESTAURANT

Elite

52 Principale, Granby 372-5188

SAMEDI SOIR

LE BUFFET DE FRUITS DE MER avec rôti de boeuf 13.95\$

DIMANCHE

LE BRUNCH DU MIDI..... 6.95\$

LE BUFFET DU SOIR..... 11.95\$

TOUS LES JOURS

TABLE D'HÔTE À PRIX POPULAIRE L-1422

Cantine

chez
HAROLD

PIZZA-LASAGNE
Spaghetti

LUIGIS JR.
est là pour vous préparer:

- * Lasagnes
- * Pizzas
- * Sous-marins
- * Spaghettis

Ouvert de 9h à la fermeture

L-1330

NOUVEAU NOUVEAU

LIVRAISON

Dans la ville de Granby

375-2036

Encore le meilleur hot-dog en ville!

50¢

au comptoir

La Brochetterie

DU *Café Terrasse*

À l'occasion du week-end du Grand Prix
"On vous en promet de l'activité et des bons plats"
Venez goûter notre délicieuse
brochette de filet mignon
à **9.95 \$** seulement
et
notre gastronomie de homard
à **14.50 \$** p.p.

Le Café Terrasse

112 rue St-Jacques, Granby Qué.
Tél.: 372-9999 L-2155



Le "tour de la Gaspésie": toujours un attrait

La formation géologique de la Gaspésie s'inscrit dans la grande histoire des Appalaches qui remonte à plus de 600 millions d'années.

Les premiers blancs qui vinrent toucher ses rives seraient les Vikings, aux environs de l'an mille de notre ère. Arrivent ensuite les pêcheurs basques, normands et bretons qui fréquentent déjà les bancs de morues de Terre-Neuve. En 1534, Jacques Cartier, parti de Saint-Malo en Bretagne avec deux vaisseaux, explore la "Baie de Chaleur", et vient jeter l'ancre le 16 juillet dans la baie de Gaspé. Débarquant solennellement, il fait planter une grande

croix et prend possession du pays au nom du "Roy de France", en présence de quelque trois cents amérindiens.

Plus tard, en 1603, Champlain visite ces lieux qu'il appelle Gachepe, qui signifie "fin des terres" dans la langue des Micmacs qui peuplent ce territoire. Peu à peu, les pêcheurs venus surtout de France installent des postes, tels Percé et Barachois. Bientôt deux seigneuriales sont concédées, Pabos et Grande-Rivière, qui

compteront vers 1730 plus de 80 maisons.

Des familles terriennes qui ont été chassées d'Acadie viennent chercher refuge parmi eux, et s'établissent sur les terrasses fertiles de Carleton et de Bonaventure. Ironie de l'histoire, ils sont bientôt rejoints par les Loyalistes, colons anglais que la guerre d'Indépendance américaine a jetés sur les routes, et que la Couronne installe à New Richmond, New Carlisle, Port-Daniel.

Avec l'achèvement

en 1929 de la route de ceinture de la côte gaspésienne, c'est le début d'une véritable institution: le "tour de la Gaspésie", qui jusqu'à aujourd'hui n'a rien perdu de son pittoresque et de sa saveur.

La Baie des Chaleurs

Si vous décidez de faire ce virage à Sainte-Flavie, vous franchissez d'abord Mont-Joli, que l'on appelle depuis longtemps "la porte de la Gaspésie et des Maritimes". Dans cette région de vallons et de coteaux sont installées de belles fermes laitières et quelques villages fondés à la fin du siècle dernier: Sainte-Angèle-Mérici, Saint-Moise, Sayabec et Val-Brillant sur les bords du

lac Matapédia.

Autrefois, la Baie des Chaleurs fut surnommée la riviera canadienne parce que la riche bourgeoisie du reste du pays venait y passer ses vacances dans d'agréables villas et des hôtels à la mode. Cette renommée venait du climat doux, des grèves sablonneuses propices à la baignade, et des formidables rivières à saumon. Aujourd'hui tout cela n'a pas tellement changé, les hérons planent encore au-dessus des barachois et l'on retrouve toujours le collectionneur d'agates qui polit ses pierres depuis des générations.

En empruntant le bord de l'eau à Escuminac, on arrive à Migouash, centre internationalement reconnu pour l'étude des

fossiles de ses falaises.

A Carleton, l'ascension par une route facile du mont Saint-Joseph, où se situe un pèlerinage dédié à Notre-Dame, vous fera découvrir la géographie de toute la région. Un peu à l'est: la réserve Micmac de Maria, où l'on fabrique encore un bel artisanat, la vannerie.

La côte est maintenant plus accidentée. Une série de pointes et de caps enserrant de petites anses que les habitants ont admirablement aménagées pour abriter leurs barques de pêche. Les noms des localités rappellent la diversité des populations: Hope Town, Shigawake, Port-Daniel, Anse-aux-Gascons et Newport dont il faut visiter l'église et la plage de sable blanc.

La région de Percé

Les différentes excursions que vous pouvez faire aux environs vous donneront des points de vue spectaculaires de l'omniprésent rocher, surtout de l'île de Bonaventure, véritable paradis avec ses innombrables oiseaux et ses sentiers paisibles. Vous pourrez voir de près l'arche dans le rocher, et ce qui reste de celle qui s'est affaissée en 1845.

Après les escarpements et les côtes vertigineuses de Percé, les longues grèves tranquilles. Vous arrivez à Fort-Prével. Cette fortification construite à l'occasion de la dernière guerre est maintenant transformée en un domaine appartenant au gouvernement du Québec, où l'on trouve un superbe terrain de golf et une auberge gastronomique.

Puis c'est Gaspé, important centre administratif et commercial. Une visite au musée régional d'Histoire et de Traditions populaires où vous verrez un intéressant montage sur l'histoire de la Gaspésie.

L'autre rive de la baie, énorme presque le montagnaise qui s'avance comme un éperon dans la mer, est maintenant le territoire du parc national de Forillon. Le parc offre des emplacements de camping et des endroits propices à la baignade, au pique-nique, à l'interprétation de la nature, à la randonnée pédestre ou cycliste.

La côte du Saint-Laurent

Entre Cloridorme, Rivière-Madeleine, Gros-Morne, et toute une série de villages aux noms évocateurs (Pointe-Jaune, L'Anse-à-Valleau, Grand-Etang, Manche-d'Épée) dont les comptoirs d'artisanat vous réservent des trouvailles inattendues, la route va entre monts et vallées, longe les séchoirs à morue, puis repart à l'assaut du prochain cap, dont le flanc parfois trop raide a nécessité d'impor-

SUEZ STATION EN BORDURE DE L'OCEAN
18215 AV. COLLINS
SUR L'OCEAN A MIAMI BEACH
FORFAIT SPECIAL POUR CANADIENS
du 14 avril au 21 décembre

ARGENT CANADIEN ACCEPTÉ AU PAIR POUR CLIENTS AVEC
RÉSERVATIONS POUR CHAMBRES — BAR — REST. — PISCINE.

• Café et toast gratuits chaque matin • TV par satellite avec programmes canadiens disponible • Dégustation vins-fromages • Soirées "Saucisses grillées" • Soirée "Pizza" • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.

Du 14 avril au 21 décembre **\$16,50 - \$19 - \$22,50 - \$24,50** par jour, par personne, occupation double, 30 chambres sur 194.

OFFRE VALABLE AVEC RESERVATIONS DU CANADA SEULEMENT
GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement
(305) 947-6748

N-5328

NOUVEAU POUR GRANBY ET RÉGION

VACANCES SÉCURITÉ ENR.

Vous partez en voyage? On s'occupe de:

- votre maison
- vos animaux domestiques
- vos plantes
- votre courrier
- votre piscine
- votre gazon
- ou encore du déneigement de votre cour

Pour informations communiquer au: 375-1440

*** ATTENTION ***

20% de réduction aux 10 premiers clients
C.P. 111 ROXTON-POND J0E 1Z0
Pour vous servir Julie et Martin

L-1384

TORONTO CHUTES NIAGARA

3 JOURS — 2 NUITS DU 31 AOÛT AU 2 SEPT.

DOUBLE	199\$
TRIPLE.....	189\$
QUAD.....	179\$
SIMPLE.....	259\$
ENFANT	100\$

Prix par personne

LE FORFAIT COMPREND:

- * Autocar de luxe GM, MCI, PREVOST
- * 2 ou 3 nuits d'hôtel de luxe Best Western Carlton Place
- * 1 souper en groupe
- * Visite de Marineland
- * Château Casa Loma
- * Tour Minolta
- * Villa Bellevue
- * Tour de ville et jardins
- * Tour du C.N.
- * Canada's Wonderland (3 nuits)
- * Cocktail de bienvenue
- * Manutention d'une valise
- * Taxes et services
- * Accompagnateur / animateur de Club animation

Best Western CARLTON PLACE

168 PRINCIPALE GRANBY

375-1747

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONALS GRANBY, INC.

MEMBRE/MEMBER CLUB ANIMATION INC.



Le parc national Forillon, situé à la pointe nord-est de la péninsule de Gaspé, rejoint la mer par une série de falaises comme celle de la photo ci-dessus.

tants travaux de voirie. A partir de l'Anse-Pleureuse un formidable mur de montagnes pousse notre route jusque dans les eaux du fleuve. On atteint ainsi en suivant l'impressionnante falaise rocheuse, Mont-Louis et Mont-Saint-Pierre.

Sainte-Anne-des-Monts offre l'occasion d'une belle excursion d'une journée dans le parc de la Gaspésie, couronnée par un dîner gastronomique et une nuit à l'excellent Gîte du Mont-Albert. De retour au bord du fleuve, vous êtes à Cap-Chat! Les autres villages qui suivent doivent aussi leurs noms à d'étranges figures de pierre: Capucins, Les Méchins, Gosses-Roches... Mais déjà vous arrivez à Matane, ville prospère où il semble bon vivre. De Matane, vous pourriez vous embarquer sur un des bateaux-passeurs qui assurent la traversée vers Godbout ou Baie-Comeau sur la Côte Nord. Mais si l'on choisit de compléter ce tour de la Gaspésie, notre dernière étape nous réserve le centre de villégiature exceptionnel de Métis-sur-Mer avec ses villas cosues et ses plages de sable fin. Tout à côté, le parc Métis, puis Mont-Joli, plus loin vers le Bas-Saint-Laurent.

Dionite



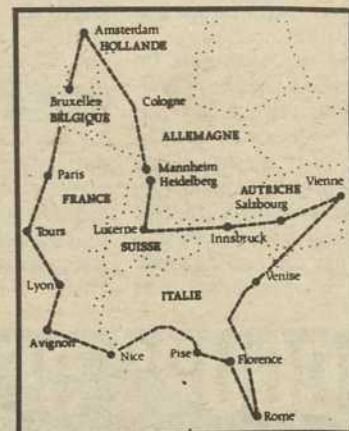
Offrez-vous le PLAISIR de partir, avec des accessoires de qualité...

L19060

Q.tentik
143 rue Principale, Granby, 372-4844

Votre Passeport vers l'Europe

Vacances Esprit



DEPART: 12 SEPTEMBRE 85

Circuit accompagné, première classe, en autocar.
Coût: \$2349.00 can. par personne, base de 2 personnes par chambre.

Le prix comprend:

- le vol aller-retour de Montréal à Amsterdam avec KLM
- les transferts et la manutention des valises
- petit déjeuner continental tous les jours
- huit dîners table d'hôte et trois dîners spéciaux
- tour des principales villes visitées
- croisière sur le Rhin
- spectacle tyrolien à Innsbruck
- circuit à bord d'un autocar de luxe climatisé
- hébergement de 21 nuits dans des hôtels de 1ère classe
- service d'un guide accompagnateur polyglotte
- tous les frais de service aux hôtels, taxes locales et pourboires au personnel des hôtels
- sac et carnet de voyage Esprit

BONUS: accompagné par Mme Marthe Werbiski transferts inclus de Cowansville à Mirabel aller et retour.

CONTACTEZ

airtour voyages

106 CHURCH, ANGLE SUD
COWANSVILLE (QUÉBEC)

441 AIR CANADA

• Martin Pinsonnault
• Kelly Strange

(514) 263-6531
1-800-363-5535

VOYAGES-GROUPE ACCOMPAGNÉS DE GRANBY

GASPÉSIE

Départ le 5 août (comprend tous les petits déjeuners et les soupers)
Prix: \$350.00 p.p. en occ. double

LAC GEORGE ET SON FESTIVAL DE MUSIQUE "POP"

Départ le 10 août
Prix en CAD: \$115.00 p.p. en occ. double

LES CHUTES DU NIAGARA

Départ le 17 août
Prix: \$198.00 p.p. en occ. double

TORTILLARD DU ST-LAURENT

Départ le 24 août
Prix: \$155.00 p.p. en occ. double

VOYAGE EN RUSSIE

Départ le 5 septembre
Prix: \$1899.00 (SI PAYÉ AVANT LE 31 JUILLET, RABAIS DE \$100.00 p.p.)

NEW YORK ET WASHINGTON

Départ le 11 octobre (Action de Grâce)
Prix en CAD: \$310.00 p.p. en occ. double

ATTENTION SPÉCIALE AUX GENS DE L'ÂGE D'OR POUR L'AUTOMNE

3 semaines à Miami au Desert Inn
Départ le 18 novembre
Prix: \$785.00 p.p. en occ. double

Appelez-nous pour tous les détails. Sur certains voyages, il nous reste que quelques sièges de disponibles, hâtez-vous!

VOYAGES 372-4444
PRINCESSE



Cet été notre bureau sera fermé tous les samedis et ouvert tous les jeudis et vendredis soirs jusqu'à 21:00 heures.

686, RUE PRINCIPALE, GRANBY.

L-1385

L639

Météorologie: une bonne dose d'intuition

OTTAWA (PC) — Malgré les ordinateurs puissants et les instruments sophistiqués, la science météorologique moderne — qui a relégué aux oubliettes l'Almanach du Peuple et les sautes d'humeur des arthritiques — doit encore faire appel à l'intuition.

Les représentants de 147 pays sont actuellement réunis à Ottawa, pour deux semaines, afin d'étudier les nouvelles technologies apparentées au métier de météorologue et d'amorcer la standardisation des équipements et

de la terminologie. Ils veulent ainsi s'assurer que les spécialistes de tous les pays parlent le même langage technique et statistique.

«La météo est une sphère d'activités qui oblige tous les pays du monde à collaborer», soutient Jaan Kruus, porte-parole des services de l'environnement atmosphérique d'Environnement Canada. «Ainsi, nous, les Canadiens, ne pouvons prévoir à l'avance le temps qu'il fera sans toutes les informations qui nous parviennent de tout l'hémisphère

Nord.»

Ainsi, deux fois par jour, à peu près à la même heure partout à travers le monde, les indicateurs d'humidité, de vitesse éolienne, de températures et autres sont mesurés et les informations retransmises à un réseau mondial d'ordinateurs.

Les météorologues de chaque pays utilisent ces informations fraîches pour prédire le temps qu'il fera à l'intérieur de leurs propres frontières.

Malgré tout cet appareillage technique et les connaissances so-



Il ne semble pas qu'il faille beaucoup d'intuition pour prévoir de la pluie en cet été 1985. Malgré tout l'intuition demeure un atout très utile en météorologie.

phistiquées, toutefois, un délégué canadien, Bob Vocckerth, affirme que la météo «demeure encore autant un art qu'une science. Certaines personnes ont un meilleur sens du temps que d'autres.»

L'intuition

Comparant les prévisions du temps à d'autres sciences où les réponses sont purement didactiques, Bob Strachan, météorologue en chef à Toronto, affirme: «C'est un art

comme ceux que pratiquent les analystes financiers et les spécialistes en diagnostics médicaux. La météo est une science, mais elle requiert également une certaine dose d'intuition pour bien analyser toutes les données.»

Au Canada, ces informations sont colligées quotidiennement par 33 stations disséminées à travers le pays qui les obtiennent par le biais de sondes automatiques lancées par ballons.

Ces informations sont de nouveau captées par chaque station qui les fait parvenir au Centre canadien de la météo, à Montréal, où un ordinateur de \$32 millions est chargé d'incorporer ces données à celles recueillies ailleurs dans le monde, afin de donner une vue générale du temps dans tout le pays.

Lorsque les 200 météorologues oeuvrant dans les stations locales reçoivent cette «carte» du temps, ils

peuvent y incorporer les impondérables géographiques locaux — grands plans d'eau ou chaîne montagneuse susceptibles de modifier les conditions — et diffuser un bulletin de météo régional.

Au Canada, ces prévisions sont précises à 80 pour cent, affirme Al Campbell, directeur des services de météorologie de Toronto.

«Ce pourcentage varie toutefois d'un jour à l'autre. Il ne s'agit que d'une moyenne.»

Les dangers de la radiation

TORONTO (PC) — Un bureau pauvrement meublé quoique rieur, à l'intérieur d'une vieille manufacture restaurée, dans le centre-ville de Toronto, semble un endroit incongru pour discuter des dangers qui menacent l'humanité.

C'est pourtant là que soeur Rosalie Bertell, 56 ans, une religieuse catholique d'origine américaine et une spécialiste des radiations, oeuvre à titre de directrice de la recherche pour l'International Institute of Concern for Public Health (Institut international de sensibilisation sur les problèmes de santé publique), une firme financée par des organisations privées.

Cet organisme a pour objectif d'alerter l'opinion publique devant ce qu'il considère être les immenses dangers provoqués, au niveau mondial, par les radiations de faible intensité provenant des explosions atomiques et des centrales nucléaires.

Soeur Bertell estime que depuis 1945 — année au cours de laquelle deux bombes atomiques furent larguées sur le Japon — la pollution radioactive provoquée par l'homme a tué ou rendu malade pas moins de 13 millions de personnes.

Dans une étude qu'elle a récemment publiée, la religieuse a fait une relation cauchemardesque de la mise au point de l'énergie nucléaire et du refus de plusieurs pays reconnaître les problèmes de santé que l'exposition aux radiations a provoqués chez des civils, des militaires et des travailleurs.

Détentrice d'une maîtrise en biométrie — analyse statistique des phénomènes biologiques — soeur Bertell a été durant huit ans chercheuse au Roswell Park Memorial Institute, à Buffalo, dans l'Etat de New York. Elle a particulièrement participé à des projets sur les risques associés au nucléaire au Japon, en Allemagne de l'Ouest et aux Etats-Unis.

Soeur Bertell soutient que ce n'est pas que notre génération qui soit en danger. Elle entrevoit que les prochaines générations puissent être de plus en plus affligées d'handicaps génétiques et soient des victimes toutes désignées aux cancers et aux malformations congénitales provoqués par les radiations. Dans un même temps, dit-elle, la planète sera de plus en plus polluée par la radioactivité et les déchets nucléaires.

Soeur Bertell, qui appartient à la communauté des Soeurs Grises, croit que la justification actuellement admise pour les tests nucléaires, soit la création d'un armement dissuasif, sera un jour considérée comme aussi irrationnelle que l'esclavage et le colonialisme, à d'autres époques.

«Nous assistons actuellement aux derniers sursauts d'agonie de l'Ordre ancien», affirme-t-elle. «Beaucoup de choses ont évolué dans l'histoire de l'humanité. Il est encore possible de faire disparaître certains comportements jugés normaux par le passé.»

COURS DE CONDUITE

PROCHAINES SESSIONS

WATERLOO

29 juillet

COWANSVILLE

7 août



SATISFACTION GARANTIE

SESSION SPÉCIALE POUR ÉTUDIANTS

Cours accélérés
GRANBY

30 juillet matin à 9h.

30 juillet soir à 19h.

UNE ÉCOLE VRAIMENT DE CHEZ NOUS
APPRECIÉE DEPUIS 10 ANS

Chez BEL AIR

On l'a l'équipe
On l'a l'équipement
On l'a l'école
On l'a l'affaire

INSCRIPTIONS

372-2919

Permis no: 80164 R.A.A.Q.

HEURES DE BUREAU

Lundi — Mardi
MERCREDI de 13h à 19h.
JEUDI 13h à 17h
VENDREDI de 13h à 16h.

L-269

Porc: Garon ravi de la décision américaine

QUEBEC (PC) — La décision d'une commission américaine concernant l'importation de porc canadien constitue une double victoire pour le Québec.

Sur le plan économique, la victoire vient du fait que Québec peut maintenant exporter son porc aux États-Unis sans être taxé et, sur le plan idéologique, il marque des points contre le gouvernement d'Ottawa.

Voilà l'idée défendue hier à Québec par le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Jean Garon, quelques heures après son retour de la conférence des ministres de l'Agriculture du Canada, qui se déroulait à Saint-Jean de Terre-Neuve.

La commission américaine du commerce international a décrété cette semaine l'abolition de la surtaxe sur l'importation de la viande de porc, tout en maintenant la surcharge pour le porc vivant (sur pieds).

Cette mesure désavantage surtout le Manitoba et l'Ontario, qui sont les deux grands exportateurs de porcs vivants aux États-Unis. La décision favorise par contre le Québec, qui exporte chaque année pour plusieurs millions de dollars de viande de porc aux États-Unis.

Sur les \$156 millions de porcs sur pieds exportés annuellement par le Canada aux États-Unis, seulement \$6 millions viennent du Québec. Par contre, pour les \$248 millions de viande de porc exportée aux États-Unis, \$169 millions proviennent du Québec.

Mais, aux yeux de M. Garon, la victoire n'est pas qu'économique. Elle représente aussi un gain contre le fédéral, qui tient à ce que les provinces disposent d'un programme de stabilisation des prix uniforme, d'un océan à l'autre.

Concurrence

Les opposants au régime québécois de stabilisation des prix ont toujours prétendu que le gouvernement offrait ainsi des subventions déguisées aux producteurs de porc.

Parce qu'ils ne bénéficient pas de semblables régimes, les producteurs américains ne peuvent concurrencer les prix de leurs concurrents canadiens.

Mécontents de la concurrence, les producteurs américains avaient obtenu que soit imposée une surtaxe de 5 cents la livre sur tout porc canadien importé, qu'il soit vivant ou non.

Or, selon M. Garon, la commission américaine vient confirmer les dires du Québec: le programme québécois n'en est pas un de subvention mais d'assurance. Les producteurs québécois y contribuent eux-mêmes, comme à tout plan d'assurance.

"Ca prouve que ce n'est pas de la concurrence déloyale et ça, ce sont les Américains qui le disent, par la décision de la commission", expliquait en interview téléphonique l'attaché de presse du ministre Garon.

Pour lui, cela représente une victoire contre le fédéral quant au maintien du droit du Québec à ses propres programmes de stabilisation des prix en agriculture.

VOYAGES

8 août: Shelburne — Vermont

10-11 août: Lac Georges et Festival de musique pop.

22 août: Valleyfield — Café concert Belle Époque.

Rens. 378-9657 ou 372-0479

L-1333

Chambre d'Immeuble de la Haute-Yamaska Inc.

vous informe...

PUBLI-REPORTAGE

Q. Est-ce que je pourrais vendre seulement une partie de ma ferme?

R. La Loi sur la Protection du territoire agricole n'autorise pas le morcellement d'un ensemble de lots contigus (mitoyens) formant une exploitation agricole. Ainsi, le propriétaire d'une ferme ne peut pas vendre séparément les lots contigus de son exploitation, pas plus d'ailleurs qu'il ne peut vendre sa terre à bois si celle-ci est adjacente à sa ferme.

Pour éviter le morcellement des fermes consolidées, la Loi défend de vendre une ferme à plus d'un acheteur. Aux fins de la Loi, un groupe d'agriculteurs, constitué EN COMPAGNIE ou en corporation d'exploitation agricole, est considéré comme un seul acheteur.

Q. J'avais un terrain de 2.3 acres depuis 20 ans que j'ai mis en vente et voilà qu'on m'apprend qu'il est zoné agricole et qu'une offre d'achat devra être conditionnelle au changement de zonage.

R. La Loi a prévu des dispositions spécifiques concernant les lots vacants. Seuls les lots sans bâtiment résidentiel, commercial, industriel ou institutionnel, sont considérés comme vacants.

La Loi a accordé, au propriétaire d'un lot vacant compris dans une zone agricole, le privilège de se construire UNE SEULE RÉSIDENCE PAR MUNICIPALITÉ, en utilisant à cette fin un seul lot, en autant que le lot ait été acquis avant le 9 novembre 1978. Ce privilège devait s'appliquer dans les 5 années suivant le décret mais vient d'être étendu jusqu'en 1986.

Aucune des interdictions stipulées par la Loi n'est ABSOLUE... On peut, dans certains cas, faire changer le zonage d'un terrain. Les municipalités ont d'ailleurs les formules nécessaires.

Pour toutes informations immobilières, n'hésitez pas à consulter votre agent local. Si vous avez des questions écrivez à:

C.I.H.Y.

C.P. 138, Bromont, JOE 1L0

PC-4392

CAMPING

LAC DES SOURCES

- SITES BOISÉS (AVEC SERVICES)
- DOUCHES
- TOILETTES
- BOIS POUR FEU DE CAMP
- TERRAIN DE JEUX
- ACTIVITÉS

VENEZ DÉCOUVRIR UN ENDROIT DES PLUS AGRÉABLES

INFORMATION:
Tél: 539-0627
R.R. 2 WATERLOO

L1412



Les repas, l'extérieur et les ensembles MADRIGAL.

Un repas pris autour de cette table et c'est l'ambiance des terrasses ensoleillées.

- Les lignes des sièges MADRIGAL épousent les formes de votre corps. Donc très confortables.
- S'empilent parfaitement pour le rangement. Donc ne nécessitent qu'un minimum de place.
- En résine de synthèse moulée. Donc inaltérables. Un simple coup d'éponge humide suffit à leur rendre l'éclat du neuf. C'est garanti 2 ans.
- Économiques. C'est du Allibert mais ce n'est pas cher.

ALLIBERT un style à vivre dehors...

PATIO / PISCINE
HORIZON

867 PRINCIPALE, GRANBY 375-5225

Faire au rest. McDonald. Voisin de la Reine des Alcools.

555 BOUL. DU SÉMINAIRE NORD
SAINT-JEAN-SUR RICHELIEU
348-6851

999 BOUL. PÉRIGNY
CHAMBLÉ
658-1949

Piscines
Bates

MEMBRE
ACPO

HEURES D'OUVERTURE:

Lun, mar, mer: 9hres à 18h00
Jeu, vend: 9hres à 21h00
sam: 9hres à 17h00
dimanche: fermé

L-2157

**RUBRIQUES
DES
ANNONCES
CLASSEES
PAR CATEGORIES**

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
**VEHICULES
AUTOMOBILES**

**POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE
SIGNALISEZ**

372-5436

**La Voix
de l'Est**

**201 PROPRIETE
A VENDRE**

Les annonces classées

Dès 8 h., jusqu'à 17 h30,
composez
372-5436

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

ACHETEZ UN UNIFAMILIAL neuf, moderne, 28x38 et faites un placement dans un beau secteur de Granby. L'augmentation de valeur est assurée, maison de 2 étages, toit cathédrale, 2 chambres 5 1/2 pouvant être agrandies, foyer, bain tourbillon. Inf: 372-7129 ou 372-1636

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

ATTENTION Echangerais foyer d'accueil pour petite maison en brique ou clapboard, seulement si intéressé. Cause maladie. 372-8695.
CAMPAGNE, 4 milles de Granby, joli bungalow 1977, abri d'auto, chauff. élect., terrain 40,000 pi.ca., très propre. IMM. FEDERON, courtier, 375-2176

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

CANTON: Bungalow 28x38, 5 1/2 pces, terrain 20,000 pi.ca. Chauff. bi-énergie, très près de la ville. Pas d'agent S.V.P. Situé 595 Fréchette. Tél. 375-5205

**201 PROPRIETE
A VENDRE**

ECONOMISEZ 6% EN ACHETANT DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE 3 c.c. 2 clôturée de cèdre et de bois, rue Balzac, libre 1er septembre. 378-1570, 372-5111.

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

MAISON 5 1/2 pces, 3 c.c. en haut, située 48, rue Gouin.
• Entrée asphaltée
• Chauffage électrique
• Cheminée
• Terrassement complet
• Près des écoles: Ave Maria et J.H. Leclerc.
• Vendue par le propriétaire. Tél: 378-2589

**201 PROPRIETES
A VENDRE**

MAISON jumelée située dans un quartier de choix, secteur haute-ville, planchers en chêne, foyer, aspirateur central, 3 c.c., 2 salles de bains, sous-sol fini, aménagement extérieur, prix et visite sur rendez-vous seulement. Tél. 378-9673.

TRUST GENERAL Le maître courtier

**398 Principale, Granby 378-8461
VENDEUR DU MOIS
DE JUIN 1985**



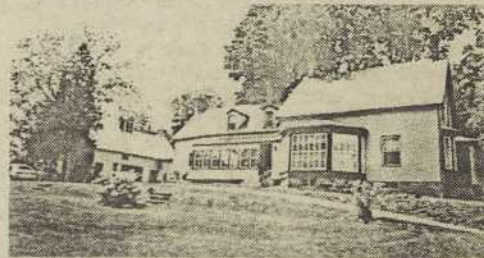
TRUST GÉNÉRAL, Le Maître Courtier, est fier de souligner l'excellente performance de **PIERRE BELLEFLEUR**, qui s'est mérité le titre de Meilleur Agent Vendeur pour le mois de juin 1985, à la succursale de Granby.

PIERRE BELLEFLEUR est avantageusement connu dans notre région et peut être rejoint

au 398, rue Principale, à Granby ou en composant le 378-8461 ou le 378-4120.

ROYAL LEPAGE

**125 Place Jean-Jacques Bertrand,
Cowansville, Tél. 263-7711 #1**
Courtier en immobilier



WATERLOO: \$89,500. Maison classique circa 1880, sur cul de sac. 4 c. à c., s. familiale 22'x16', avec foyer, solarium, cuisine moderne, emplacement tranquille près de l'aréna, tennis, baseball & centre-ville. Lot 34,120 pi.ca., grange, piscine hors-terre avec deck.

Len Koraen, 539-0732 ou Michael Romain, 293-6654. Bur.: 534-2513 PC-4391

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

**398, RUE PRINCIPALE, GRANBY
378-8461**

Agent inscripteur du mois



Trust Général le Maître Courtier est fier de souligner l'excellente performance de **Claude Roy**, qui s'est mérité le titre de Meilleur Agent Inscripteur pour le mois de juin 1985, à la succursale de Granby.

Claude Roy est avantageusement connu dans le secteur (ou la région) et peut être rejoint au 398 Principale, Granby ou en composant le 378-8461 ou 372-2290. PC1346



GRANBY Pourquoi payer de l'essence? Marchez! A 2 minutes du parc industriel, maison 6 pces, 24 x 42, 4 c.c., abri d'auto, entrée pavée, très propre.

A VENDRE OU A LOUER Style québécois, 2 min. des Galeries! Bung. 1980, façade briques, 3 ch. à c., parqueterie, sous-sol pas fini.



GRANBY Rue Langlois, impeccable, bung. brique, 3 ch. à c., 2 s. bain, planchers bois franc.



A QUI LA CHANCE Cottage superbe, 8 pces, planchers bois franc, terrain 95 x 105, très bien paysager, garage.

VRAI BIJOU Toute rénovée, bung. 6 pces, incluant four encastré, plaque chauffante. Plancher bois franc.



GRANBY Confort garanti, bung. 6 pces, 30 x 50, très grandes pièces, entrée pavée, garage au sous-sol, bachelors rapportant 160\$ par mois.



SECTEUR DES GALERIES Bung. 9 pces, entrée split, foyer, garage chauffé, 2 salles de bain, piscine creusée, très propre.



DOMAINE ACROTÈRE Bung. 10 pces, entrée split, 10 ans, incluant lave-vaisselle, piscine 29', aspirateur central, antenne, rotor, possibilité de bachelors.

VAL MAHER Idéal pour gens d'IBM ou G.E., bung. 8 ans, 32 x 52, garage chauffé: 17x26, trop d'inclusions pour les énumérer.

GRANBY Triplex 2-3/4, 1-7 pces, sec. **VENDU** des Galeries, 91,000\$.

POUR PROFESSIONNEL Mont Plaisant, cottage 8 pces, foyer, garage chauffé, 2 s. de bain, décoration 3x.

BROMONT Cottage 8 pces, 2 minutes de **VENDU** des de ski, 87,900\$.

SECTEUR DES GALERIES Immeubles à **VENDU**, 6 logements, rap. **VENDU** 27,000\$ par année, 5 pces, 146,000\$.

GRANBY Boul. Fr. In, 6 logements, 4 **VENDU**, rapporte 19,020\$ par année, 107,000\$

INVESTISSEMENT Immeuble 6 logements, secteur des Galeries, bon rendement, garage double, faut voir!

POUR INDUSTRIEL 10,000 p.c., avec terrain 214 x 400.

hauteur 15 pieds, système d'alarme, feu et vol. Prix: 225\$.

RUE EDOUARD 15,000 p.c., avec paint shop, partie de 10,000 p.c. à 15 pieds de haut et 5,000 p.c., à 25 pieds de haut.

FERMETTE Avec vue sur barrage Choinière, 3,6 acres, cottage 7 pces, garage double, grange 30 x 50, avec eau & électricité, rénové.

VASTE - ST-ALPHONSE DE GRANBY Tout près des Serres Choinière, 225,000 p.c., avec lac à truites, petite grange, maison 7 pces, construction 15 ans.

TERRAIN Un des beaux secteurs de la ville. Mont Plaisant, 184 x 100.

ROXTON Premier arrivé, premier servi. Emplacement idéal pour maison de style ranch et petite grange 200 x 400.

TERRASSE BELLEVUE Terrain 85 x 230, rue Des Cygnes, 6,800\$. Faites-moi une offre!

PRES DES GALERIES Terrain 180 x 180, avec des pins énormes, à 2 minutes de Granby.



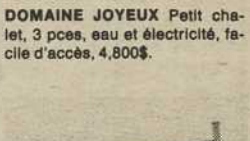
REVENU Propriété 3 logements et 1 local commercial, revenu de 9,720\$, bon placement.

Century 21

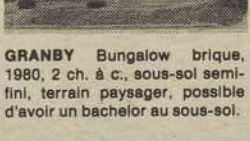
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST L.T.E.E.
869 Principale, Granby, 378-4681



CENTRE-VILLE 4 logements, près de rue Brébeuf, rénové Oct. 1984 en entier, rapporte 12,000\$ app.



DOMAINE JOYEUX Petit chalet, 3 pces, eau et électricité, facile d'accès, 4,800\$.



GRANBY Bungalow brique, 1980, 2 ch. à c., sous-sol semi-fini, terrain paysager, possible d'avoir un bachelors au sous-sol.



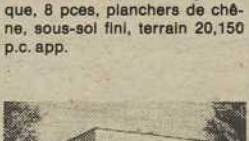
CANTON GRANBY Bungalow brique, 2 ch. à c., salle à dîner séparée, très grandes pièces, garage 22 x36, terrain 150 X 204.



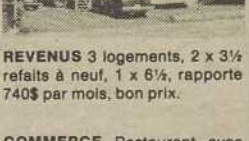
SECTEUR J.H. LECLERC Bung. 7 pces, plus 1 logis 2 pces, 3 foyers, 3 garages, terrain immense, faut voir!



CANTON Superbe bung. brique, 8 pces, planchers de chêne, sous-sol fini, terrain 20,150 p.c. app.



REVENUS 3 logements, 2 x 3/4 refaits à neuf, 1 x 6/8, rapporte 740\$ par mois, bon prix.



COMMERCE Restaurant avec grandes possibilités concession terminus.

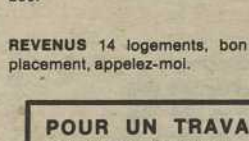
**MEMBRE DE LA
CHAMBRE D'IMMEUBLE
DE LA
HAUTE-YAMASKA
SERVICE S.I.M.**



TERRASSE BELLEVUE Bung. 5 pces, armoire chêne, plancher merisier, abri d'auto, superbe.



PAS CHER Maison mobile, 14 x 68, avec garage, terrain 150 x 200.



REVENUS 14 logements, bon placement, appelez-moi.



A QUI LA CHANCE? Split 8 pces, garage au sous-sol, superbe terrain.



11e RANG Bung. façade pierre d'Anjou, 2 ch. à c., abri d'auto, sous-sol fini, faut voir!

BESOIN URGENT DE BLOCS A REVENUS DE 2 ET 4 LOGEMENTS AUSSI BUNGALOWS 4 PCS ET PLUS.

**POUR UN TRAVAIL
PROFESSIONNEL
CONTACTEZ-MOI:**

**PIERRE
BOUTHLETTE**
Conseiller en immobilier

**CLUB DU MILLION
BUR: 378-4681, RÉS: 378-1052**



201 PROPRIÉTÉ A VENDRE

COWANSVILLE: Etes-vous horticulteur, cultivateur, ou fils de cultivateur. C'est le commerce pour vous. Maison, grange, 5 serres en opération sur Rte 241. Plus 25 acres de terre. Revenu très alléchant.

BLOC A REVENUS: Profitez du budget Wilson 15 logis en brique const. 1974. Revenu \$43,000. Hypothèque à 10 3/4%. C'est intéressant pour vos impôts.

Inf.: L. Bell 263-1080
LES IMMEUBLES BROMIS INC.
263-4455

bromis

LE GRAND COURTIER D'ICI
239, Principale,
Cowansville, QC
J2K 1J4
(514) 263-4455
PC1341

379 — MOINS CHER QU'UN LOGIS: 1/2 mille de la voie d'accès St-Alphonse. Petit bung. vinyle 4 1/2 pces, poêle à combustion neuf, plus cheminée 2 ans. Piscine h.t. 24' 1 an, terrain 200x200, 8 milles de Granby env. Tout ça pour le prix d'une maison mobile (28,000\$).

406 — CANTON GRANBY: Ferme 200 arpents dont 80 en prairie. Grange établie. Possibilité de sucrerie 3000 entailles. Pas d'animaux, pas d'équipements, pas de maison. Seulement 85,000\$.

#382 CANTON: 11e Rang, bung. brique, avec garage et abri d'auto, 5 1/2 pces, s-sol demi-fini, avec sortie ext. Grand terrain avec nombreux arbres. Prix: \$44,900.

#385: VENTE RAPIDE, CANTON: bung. brique, 5 1/2 pces, avec garage isolé, grand terrain, vue fantastique. A VOIR!

#390 — SECTEUR RECHERCHÉ: superbe résidence à 2 étages avec garage double, 14 pces, dont 8 c.c., 2 salles de bains, vivoir, salle à manger et salle familiale, S-S tout fini, pces très vastes, piscine creusée, chauffée, avec équipements. Eval. mun.: 140 000 \$. Nombreux arbres matures. Sorties ext. pour chaque étage et s-s.

#395 — RUE BÉGIN, bung. brique, 32'x45', 6 1/2 pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, garage, piscine hors-terre 24' diam., sous-sol fini, chance unique.

#397: PRES CENTRE-VILLE: Duplex vinyle, 2x4 1/2 pces, des pièces, pls bois franc, chauff. élect. Bas prix.

#402 — DEVENEZ PROPRIÉTAIRE de votre domaine à Granby, pour le prix d'un logis. Duplex brique, 2x4 1/2 pces, un étage, grand terrain 4.2 acres, avec un bâtiment. Tout ça pour 57,000\$.

JACQUES GIARD
Agent
375-2472

IMMEUBLES
G. GARNEAU
ET ASSOCIÉS INC.
COURTIER

PC4398

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON 5 1/2 pces, terrain 60x105 avec piscine 24 pl. Prix \$47,500. S'ad. 339 Bérard ou après 5h à 378-3421

ROXTON SUD Maison campagne, rénoverée, 7 1/2 pces, 2 bâtiments, terrain 165x235, négociable. 378-0115.

VALCOURT 30x42 tout brique, abri auto, piscine, garage double, 2 salles de bains, 2 foyers, sous-sol fini. Tél. jour 514-796-2738, soir 532-4746 ou 3451.

Century 21

IMMEUBLES DES CANTONS INC. EST. 1974

869 Principale, Granby
378-4681

RENOVATION PAREL

Triplex, situé secteur église St-Benoît, remise gracieuse environ \$4,000, rapporte \$10,140.

GRANBY

Bungalow aluminium, rénové, 4 1/2 pces, plancher bois franc, armoires en chêne, grandes pièces, taxe \$995, l'amélioration locale se termine en 1987, bon secteur.

PRES DES GALERIES

Bungalow vinyle, 5 pces, 3 ch. à c., piscine hors-terre, terrain 60x100, taxe \$1100, prix \$46,500, transfert.

PAUL-EMILE
COUTURE
378-4681/375-1833
PC1345

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 14x64 sur son terrain 120x140 avec remise de 12x16, Rang Magenta, Adamsville, 263-7077.

MAISON MOBILE PMC, 1976, 5 1/2 pces, très propre, située sur très beau terrain loué au Domaine Beau Site, prix à discuter. 372-7528 ou 872-3099

207 CHALETS A VENDRE

65,000 Pl. CA. sur le lac Bowker, foyer, chauffage à l'huile, plage sable, tout fini, meublé, 3 chambres à coucher. Bateau à pêche! Bonsecours. Tél.: 514-562-4416

CHALET au Lac Bowker, très bel emplacement avec plage privée sur bord de l'eau, meublé plus bateau avec 2 moteurs, tout équipé. Tél. 378-8636 ou s'adresser Chemin Bolduc, Lac Bowker.

CHALET habitable toute saison situé à quelques milles de Granby, endroit tranquille, terrain paysager. Faut voir. Faites une offre! Cause de vente: mortalité. 375-3085 ou 372-6360

208 TERRAINS A VENDRE

CONSTRUISEZ à votre goût dans un endroit paisible. Terrain de 20,000 pl.ca., boisé, situé au Domaine Acrotère, à l'extrémité sud de la rue Léger, prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3472, 372-6034.

PROFITEZ DE LA SUBVENTION de \$3,000. Terrains à vendre, rue Balzac, prêts à construire. Tél. 375-2620 ou 378-5534

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

IMMEUBLES COURTIER

IMPERIAL



Pour tous vos besoins en immobilier
Achats, Vente, Echange, Location
Résidentiel, commercial, industriel
Estimation Gratuite, Informations
RÉAL COUTURE, A.G.T.
12 ans d'expérience 110 rue Laval,
Granby
TEL: 372-0546

PC4243

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

3 LOGIS brique, rénovés, garage, entrepôt 38x24, beau terrain, sans agent. 372-6987 Roxton Pond.

DUPLEX BRIQUE: 6 1/2 pces, et 5 1/2 pces, sur terrain de 60' x 150'. PAS D'AGENT S.V.P.! Prix: 65,500\$. Si intéressé seulement. 372-9780

DUPLEX, TRIPLEX, QUADRUPLEX Avons acheteurs sérieux. Appelez pour évaluation gratuite. Gilles Garneau, courtier, 372-8836.

GRANBY: 14 LOGIS 1973, revenu: 45,600\$. Tél: 469-3106.

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

RECHERCHE DUPLEX EN BRIQUE à Granby, grand 4 1/2 ou 5 1/2. Terrain 50'x100' minimum. Tél. 378-6832

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE Prince Caravane, 14x68, 2 ch. à coucher, chauff. élect., foyer, sur terrain loué ou peut être déménagée, remise 8x12. Tél. 534-2503.

MAISON MOBILE 12x54, sur terrain loué, meublée avec meubles sur garantie transférable, outillage de jardin, remorque, génératrice 7,500 volts. Passez voir. Vente cause maladie. 481 Chemin Milton, St-Vallérien.

208 TERRAINS A VENDRE

GRANBY: 10 terrains rue Bélair, secteur résidentiel de qualité supérieure, endroit paisible, paysage exceptionnel et beaux arbres matures. Prix très raisonnable. Tél. 378-5718

TERRAIN boisé de 20,000 pl. et plus à vendre ou à échanger. Tél. 378-6340 ou 378-4890

TERRAINS 30,000 pl.ca. et plus, boisés, à 2 minutes de la ville dans le canton. 372-7466

209 TERRES-FERMES A VENDRE

A VENDRE OU A LOUER avec option d'achat, petite ferme, 36 arpents, maison, grange, sucrerie. Aussi accepteris échange pour bungalow. IMMEUBLES UNI INC. courtier, 375-3566 ou 378-9459

210 COMMERCES A VENDRE

ROUTE DE LIQUEUR et de pain, bien établie, et bonne clientèle, prix à discuter. 378-0648.

VOUS AVEZ \$20,000 COMPTANT?

Alors vous pourriez vous acheter un dépanneur bien situé. Propriétaire financerait la balance. Pas d'agent. Adressez-vous à: 495 Principale, Granby. Tél. 378-0724

209 FERMES A VENDRE**209 FERMES A VENDRE****209 FERMES A VENDRE****209 FERMES A VENDRE**

FERME A VENDRE

A St-Paul d'Abbotsford, comté Rouville, une ferme porcine d'environ 35 acres dont 22 acres en culture, avec maison et porcherie d'engraissement d'une capacité de 1,500 porcs par élevage. Cette ferme est située au 810, rang Elmire.

Pour informations ou pour obtenir le formulaire officiel d'offre d'achat, communiquer avec M. Gaétan Villeneuve, Galeries St-Hyacinthe, 3100, boul. Laframboise — Bureau 201, St-Hyacinthe, J2S 4Z4 (téléphone: 514 773-2519).

Les offres d'achat devront nous parvenir avant le 16 août 1985.



Société du crédit agricole Canada

Farm Credit Corporation Canada

PC4362

FERME À VENDRE

A Ste-Angèle-de-Monnoir, comté Rouville, une ferme porcine de 3 ha (8 acres) d'une capacité de 1,700 porcs avec élevage, avec une porcherie et 4 fosses. La porcherie inclut 3 silos à moulée et une pompe à purin. Cette ferme est située au 135, rang Côte Double.

Pour toutes informations additionnelles, communiquez avec

M. Gaétan Villeneuve,
téléphone: (514) 773-2519.



Société du crédit agricole Canada

Farm Credit Corporation Canada

PC-4217

241 APPARTEMENTS A LOUER

2 1/2 à louer, meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille, très propre, 1er étage, situé 157a St-Antoine nord. 375-4793.

3 1/2 à 94 St-Urbain; 2 1/2, 31 Centre, tous meublés, éclairés, chauffés, libre imm. et 1er août. Tél. 375-1726.

APP. 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries, pour personne tranquille et honnête. Pas d'enfant ni d'animaux. Inf. 378-7434

APP. 2 1/2, 3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. Tél: 378-1486.

APP. 2 1/2, meublé ou non, eau chaude fournie, près parc industriel. Tél. 375-4017

APP. 2 1/2, meublés, libres imm., chauffés, éclairés, stationnement déneigé, toutes taxes payées. Au 315 Bouchard, app.6. Tél. 372-9438, 372-4964, 375-1955 ou 378-3313

APP. 2 1/2-3 1/2 pces, meublés, chauffés, situés près Galeries de Granby, libres imméd. Tél. 378-1772, 378-8387 ou 378-6034

APP. 3 1/2 bien situé et propre, rue Elgin, piscine creusée, entrée privée, lav., séch., imméd. \$325. Entre 10h.a.m. et 6h.p.m. 378-2120, Guy.

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd. \$295 par mois, situé 197 Desjardins. Tél. 378-3472 ou 378-8387

APP. 3 1/2, 4 1/2, meublés, 235\$ et 245\$ par mois, libres imm., situés à Farnham. 293-6096

APP. 3 1/2, meublé, boul. Bolvin, 245\$ par mois, libre 1er août. Tél: 378-3050.

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, à la campagne, foyer, 6 milles de Granby ou Bromont, libre imm. 375-2617

212 MAISONS DE CAMPAGNE

ROXTON FALLS maison confortable, facile d'accès, en bon état. Très belle valeur à \$26,500. Après 6h 1-256-3757

241 APPARTEMENTS A LOUER

1 1/2, 2 1/2 PCES, neufs, centre ville, libres immédiatement. \$180 et \$200 par mois. Tél. 375-7525 ou 378-2484

241 APPARTEMENTS A LOUER

2 1/2 MEUBLÉ, très propre, face au lac Bolvin, près centre-ville, libre imméd. Tél. 378-0984

LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 27 JUILLET 1985

27

241 APPARTEMENTS
A LOUER

ÉDIFICE ST-JACQUES

355 St-Jacques, Granby

GRANDS 3 1/2 et 4 1/2

Immeuble en béton de 6 étages,
pour le 1er octobre.

**Aussi: LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER**

POUR INFORMATIONS:

372-0382

PC-4881

241 APPARTEMENTS
A LOUER

LES RÉSIDENCES SIMONDS

328 Simonds Sud
GRANBY

3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2 pièces

TÉL: 378-4377 ou 375-5597

APP. 4 1/2, meublé, chauffé,
eau chaude fournie, endroit
calme et très propre, 315\$
par mois, libre 1er sept. 375-
7688

APP. CENTRE-VILLE: 1 1/2,
2 1/2, 170\$ et 185\$ et plus; 2 1/2,
3 1/2, avec chambre pour 4
pers., 220\$ et plus. 372-4121

BROMONT: app. 4 1/2 pces,
poêle, réfrigérateur, lave-
vaisselle inclus. Libres im-
méd. \$365 par mois. Tél. 534-
2588 ou 534-3103

ELGIN 51 2 1/2 meublé, pas
chauffé, foyer, porte patio,
balcon, \$255 par mois, station-
nement privé. 378-2233
entre 5 et 7 h.p.m.

1/4 GRANDS 1 1/2-2 1/2, meublés,
chauffés, stationnement, salle
de lavage, service de concier-
gerie, système d'intercom,
tranquillité et propreté. Pour
personnes à la retraite ou
personnes âgées. Tél. 378-
5368 ou 372-3219

LIBRES AOUT ET SEPT
app. 2 1/2 et grand 3 1/2, meu-
blés, chauffés, S. lavage, bal-
con, repeint. 372-1378, 372-
0437

PRES DU CENTRE-VILLE
2 1/2 pces, chauff.élect. cuisini-
ère et réfrigérateur fournis,
libre imméd. Inf. M. Guertin,
378-8461 ou 372-1548

243 MAISONS
A LOUER

BROMONT Bungalow 7 1/2
pces, 4 c.c., foyer, grand ter-
rain boisé, libre 1er juillet,
\$545. Aussi bungalow 5 1/2,
foyer, 3 c.c., grand terrain
boisé, libre 1er septembre,
\$445. 372-7129 ou 372-1636

BUNGALOW très joli, 5 1/2
pces, libre immédiatement,
située rue Rouleau. 378-
2943.

MAISON à louer, 7 rue Gré-
goire, Bromont, 6 1/2 grandes
pces, libre immédiatement.
\$400. par mois. 372-5334.

MAISON de campagne à
louer, finition récente, tapis
mur à mur, grandes pièces,
parterre et jardin. Située
Rang St-Ours entre St-Pie et
St-Césaire. Tél. 469-4140

243 MAISONS
A LOUER

MAISON 5 1/2 pces, 350\$ par
mois, coin Lemieux et Dan-
durant. 375-3518

MAISON libre imméd. 9 pces,
s.s. demi-fini, 2 c. de bain,
lave-vaisselle encastré, ga-
rage, remise, piscine, très
grand terrain, \$500. Tél: 372-
4061

244 LOGEMENTS
A LOUER

1-4 1/2 eau chaude fournie,
très propre, rue Groulx. Tél.
372-9400 ou 534-2282.

1-A GRANDS 3 1/2 MEUBLES
LIBRES IMMEDIATEMENT
FRAIS REPEINTS, ARM.
EN CHENE, ASPIRATEUR
CENTRAL, LAV. SECH.
372-2474-54 Fournier app.6

1180 SIMONDS SUD
Site boisé et paisible, près
Polyvalente J.H. Leclerc.
5 1/2 - \$340.
par mois

— Service conciergerie dans
l'immeuble.

— Insonorisation.
— Planchers de béton.
— Atelier de bricolage.
— Place de stationnement.
— Prise de courant.
— Potager.

INF. 378-8767 ou 372-8036

1 1/2 meublé, chauffé, éclairé;
6 1/2 non meublé, eau chaude
fournie; 3 1/2, 4 1/2 meublés ou
non centre-ville rue St-Joseph;
5 1/2 à la campagne. 378-3417.

39 MOUNTAIN: 3 1/2, meu-
blés, chauff., écl., câble, ba-
layeuse, piscine ext. 244 DE-
NISON O.: 3 1/2, chauffé, eau
chaude; 476 DENISON O.:
2 1/2-3 1/2, meublés, chauff.
écl.
372-6150, au 1110 Simonds
S., app. 104. 4 1/2, 5 1/2, moder-
nes, insonorisés, planchers
béton. (De 4h30 à 9h.) à 378-
2089.

4 1/2 situé près des Galeries,
rue Evangéline, demi s.s., ré-
mis à neuf, libre imm. \$310.
375-5148, 469-2070.

244 LOGEMENTS
A LOUER

4 1/2 pces à louer, dans un 3
logis, au 2e étage, chauffage
électrique, peinture fraîche,
hangar et garage pour \$265.
par mois. S'adresser au 315
St-Charles sud.

4 1/2, 100 St-Urbain; Grand
3 1/2, 133 Drummond, immé-
diatement et 1er août. Tél.
375-1726.

5 1/2 pces, dans un haut, 955
Roger, libre 1er août, \$280
par mois. Tél. 378-5038

A SOUS-LOUER: 6 1/2 pces, 4
ch., mois d'août gratuit, pro-
pre, eau chaude fournie,
centre-ville, au 221 rue Prin-
cipale, app. 2, 294\$. Jour:
372-5838; soir: 372-7164

A WATERLOO: 1 1/2-2 1/2-3 1/2-
4 1/2 pces, de \$175 à \$250, ré-
novés, central, chauff.élect.
Tél. 534-2296 ou 375-2442

BEAU 4 1/2, immédiatement,
près parc industriel, avec
toutes commodités. Inf.
378-7434

BOULFORTIN 1 mois gra-
tuit, près du parc industriel,
4 1/2 avec service conciergerie,
porte patio, déneigement
compris, \$300. Tél. 378-5659

COWANSVILLE. 1 MOIS
GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à par-
tir de \$210. par mois, frais
peints, service de conciergerie,
stationnement avec prise,
eau chaude fournie, piscine
extérieure, parc aménagé,
site idéal pour les enfants.
263-4104; soir: 263-0397

COWANSVILLE: Logis 3 1/2,
libre 1er septembre. Tél.
263-7650.

COWANSVILLE: grands 4 1/2
pces, repeint, demi sous-sol,
bloc de 6 logis, 313 Bell, li-
bres imméd. \$225 par mois.
Tél. 375-4620 ou 378-0328

GESTION HAUTE VILLE 4 1/2
dans immeuble bois et bri-
que, terrain tennis, piscine.
Libres 1er juillet. Tél. 372-
2000.

GRANBY 1 MOIS GRATUIT!
3 1/2 meublés ou non, demi
sous-sol, libres immédiatement.
Tél: le conciergerie: 375-
7839 ou 469-3106.

GRANBY RUE LEROUX
4 1/2 neufs dans 6 logis; et 4 1/2,
1er étage; 3 1/2 meublés ou
non, pour 1er juillet.
375-5081 ou 469-3372.

LA SEIGNEURIE de Granby
Grand 4 1/2, eau chaude four-
nie, antenne communautaire,
prise d'auto et stationne-
ment. 378-4022

LOGIS à louer, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2,
4 1/2, 5 1/2 à louer, logis neufs,
Adamsville, Bromont Il. Inf.
263-2712.

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, si-
tués rue Wolfe, Bromont,
Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 pces, non meu-
blé, situé haut de la ville, li-
bre 1er août. Tél. 378-3050
ou 372-2824

LOGIS 4 1/2 pces, rue Drum-
mond, eau chaude fournie,
stationnement, \$245 par
mois, libre immédiatement.
375-7099 ou 378-8557.

LOGIS 4 1/2 pces, bien situé,
intercom, conciergerie, prise de
stationnement. Inf. 378-2258

LOGIS 4 1/2, meublés ou non,
repeints, porte patio, espace
de rangement, rues Bour-
geois et Fermandel.
Tél. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, à sous-louer, en-
droit calme, piscine extérieu-
re, près des Galeries. 375-
7664 ou 378-4377

LOGIS 4 1/2, près des Gale-
ries, 2 salles de bain, 285\$
par mois, libre 1er août. 375-
5334 ou 375-3656

LOGIS 5 1/2, paroisse St-Luc,
près des Galeries, \$345 par
mois. Tél. 378-2075.

LOGIS 5 1/2, libre 1er août, 4 1/2
libre 1er sept., tapis mur à
mur, très grands, grande pis-
cine creusée extérieure,
grand parc privé pour en-
fants, porte patio, 350\$ et
305\$. 372-2063

RUE PRINCIPALE: 2e étage,
4 1/2, rénové, libre 1er sept.,
250\$ par mois. Inf: 372-9576.

TRES GRAND 4 1/2, libre 1er
Oct. 469-3243

244 LOGEMENTS
A LOUER

RUE DUVERNAY app. 2 1/2
meublé et rue St-Joseph, lo-
gis 4 1/2 meublé ou non, ser-
vice de lavage. Endroit tran-
quille. Idéal pour personne
âgée ou seule. 372-0659

TRES BEAU 5 1/2, incluant
foyer, lave-vaisselle, com-
pacteur à déchets, câble TV.
Situé haut de la ville. Libre à
compter du 1er août, sept. et
oct. Tél. 378-3050 ou 372-
2824

247 LOCAUX
A LOUER

LOCAL Commercial à louer,
600 pi.ca., situé coin Cour et
Sherbrooke, libre 1er sep-
tembre. Tél. 372-3587.

251 CHAMBRES
A LOUER

CHAMBRE POUR HOMME;
tout meublée, avec lavabo,
frigoridaire, poêle, entrée pri-
vée, endroit tranquille. Tél.
375-2176.

251 CHAMBRES
A LOUER

GRANDE CHAMBRE entrée
privée, meublée au complet,
frigoridaire, poêle pour person-
ne honnête et sobre, aimant
la tranquillité. Tél. 372-7796.

PRES DES GALERIES
dans un immeuble-appar-
tements, meublée avec réfri-
gérateur, table cuisine et la-
vabo dans la chambre. 378-
1772 ou 372-6034 ou 378-
8387

252 CHAMBRES
ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION
Personne retraitée auto-
nome. Bonne nourriture, bon
prix. Bons soins. 378-5857.

CHAMBRE ET PENSION
pour personne âgée, auto-
nome. Câble. Libre imméd.
Prix modique. 372-1051

CHAMBRE ET PENSION
Inf: 378-1659

CHAMBRE SEULE ET PEN-
SION pour personnes âgées
autonomes, près église Imm-
Concept. libre imm. 378-4544

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

André Laurin

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANCOIS, GRANBY,
J2G 3K6

372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PC-2845

Les Assurances
J.P. Zahra Enr.

Assurance gén & vie

380 Reynolds
Granby, Qué.
J2G 5W5

Bur. 372-8264 ou Rés. 375-2295

L17160



M. Jean Pierre
Zahra
C d A Ass.

BUFFETS FROIDS ET CHAUDS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À PRIX COMPÉTITIFS

POUR RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES
Variétés de 7 menus

- * Nous produisons en gros
- * Permis du ministère de l'Alimentation

LES PRODUITS BLÉ-D'OR

922, rue Principale Roxton Pond
PC-4341 Pour informations: 375-5924

LES NOTAIRES

Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noiseux

Édifice Palace, suite 31, Granby

372-6631

PC-13639



CLINIQUE DENTAIRE
BOIVIN ET LALANNE
CHIRURGIENS DENTISTES

Dr. JEAN-MARIE BOIVIN
Dr. FRANCOIS LALANNE

LUNDI AU VENDREDI: 8h30 à 21h
SAMEDI: 8h30 à 15h

372-5401

135-5 ST-ANTOINE NORD, GRANBY

L-35

Bureau de Granby (514) 372-5401
Sherbrooke (819) 563-9313

LOUIS HÉBERT M.D.

c.c.p.q. F.r.c.s. (c)

Spécialiste en chirurgie plastique et
reconstructive

CHIRURGIE ESTHÉTIQUE

Bureau de Granby: 135, St-Antoine nord
Clinique centrale de Granby (Québec)
J2G 5G7

PC1211

AUTO-RADIO LE CANARI ENR.

— BLAUPUNKT, CLARION, AUDIA, Etc...

— Vente, installation et réparation
de radios d'autos.

— Pose de toits ouvrants

35, RUE YVON, GRANBY

378-7954

PC-18407

Samson Bélair

Comptables agréés

Associés:

MARCEL R. SAVARD, C.A. GUY SAVARD, C.A.
PATRICK CLOUTIER, C.A. JACQUES LABEL, C.A.
DENIS BERGER, C.A. CLAUDE D. LECOMTE, C.A.
CHRISTIANE DUBOIS, C.A. JEAN-PIERRE BÉRARD, C.A.
REJEAN ROBITAILLE, C.A. ALAIN PAQUIN, C.A.
PAUL GOSSELIN, C.A.

GRANBY
328 Principale
(514) 375-3200

SHERBROOKE
32 Wellington nord,
(819) 563-8663

MAGOG
2 Principale Est
(819) 847-0772

COATICOOK
79 Court
(819) 849-4545

Québec — Montréal — Ottawa — Laval — Rimouski —
Trois-Rivières — St-Hyacinthe — Sept îles — Amos —
Gaspé — Matane — Gatineau — Toronto — Calgary —
Vancouver — Edmonton — Kitchener — Hintong

Affiliation internationale
Moore, Stephens & Co.
Bureaux dans la plupart des pays.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSIONS pour personnes âgées autonomes, pour une période long terme ou période courte de vacances ou de convalescence. Tél. 539-0255

COUPLE ou personne âgée seule, autonome, désirant milieu familial avec salle de jeux, endroit pour lecture et télévision, grande chambre meublée ou non avec salle de bain, grande cour avec piscine, près hôpital. S'ad. 64 boul. Leclerc Est. Pour inf. 372-6400

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE IMMÉDIATEMENT: 4 1/2 ou 5 1/2, dans duplex, préférence dans un bas. 372-3186 ou 378-3821

DEMANDE à louer logis 3 1/2 pces et plus, ou petite maison meublée ou non, à la campagne, à 5 milles de Granby environ. 534-2359

JEUNE COUPLE TRANQUILLE, sans enfant et sans animaux, cherche maison seule à louer dans Granby. Tél. 372-8508.

265 ANIMAUX A VENDRE

2 CHEVAUX DE SELLE Quater Horse, enregistrés, très bien domptés. Si intéressé: 372-2315

BEAU CHEVAL Quater Horse, Guilding, 5,1 mains, doux, très bien dompté, 800\$. 378-2107, 1-772-2215

CHATONS PERSANS vaccinés, enregistrés. 378-5720

CHEVAL Morgan, femelle, pur-sang, 3 1/2 ans, douce, prête pour le domptage, 750\$. 263-2428

CHIENNE âgée de 4 mois, vaccinée, croisement Danois et Labrador. ET chaton à donner. 375-6045

FEMELLE BERGER ALLEMAND, pure race, sans papier, 75\$. 378-1063

TROUPEAU de 25 vaches Hereford avec veaux; 1 taureau Limousin, 15-16 pur-sang. 532-3592

268 PISCINES

PISCINE hors-terre, 24 pi., moteur Jacuzzi, en fonction. 378-1121

269 BATEAUX

A VENDRE Bateau 14 1/2 pi. en fibre de verre avec moteur 20hp et remorque. 372-4485.

BATEAU Ponton, d'aluminium, 28', avec toit rigide et moteur Mercury 50 H.P. Inf. 378-7927, demandez Jean-François.

CHALOUPES ET CANOTS en fibre de verre. Achetez du manufacturier et économisez. P.R. Girardot, 157 Notre-Dame, Roxton Falls. Ouvert du lundi au samedi inclusivement.

270 VENDE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE, du 25 au 28 juillet. Beaucoup d'objets divers. Liquidation de peinture, reste de magasin. S'adr: 465 Stanley, à Roxton Pond. 372-2570

271 DIVERS A VENDRE

1 COMPRESSEUR: 5 forces, très bonne condition, prix à discuter. Après 18h: 772-2767, Pat.

1 CONGELATEUR Wood, 19 pi.cu. en parfaite condition, \$275; 1 vieille horloge 7 pi. de hauteur; 1 vieux lustre Opalescent, 19 po. diamètre; 1 beau mobilier de salon Victorien 7 morceaux. Faite une offre. 379-9775.

271 DIVERS A VENDRE

1 MOTOCYCLETTE 100 cc; stores verticaux 45x70; 1 chauffeferette au Kéroseri, 20,000 btu; marche-pied en métal; boules de snocker; lampe colonial; 2 chaises de parterre; 1 tricyle; jouets d'enfant; articles pour bébé. 378-4977.

1 ROTOCULTEUR (servi 3 fois) 3 1/2 forces, MasterCraft, 200\$. 372-0548

2 JOURS SEULEMENT Sam. et dim. Très beau ménage de divorcé. Vraiment pas cher pour acheter sérieux. Meilleur prix pour le tout ou presque. Le tout 15 mois ou presque. Réfrigérateur 2 portes sans givre, 17 pi.c. de luxe; tablettes en verre; Cuisinière auto et porte en verre fumé épaisse avec Safety Sentinel; lave-vaisselle portatif, haut de porte noir. Tous sont couleur amande. Mobilier de cuisine en érable, 6 chaises, haut dossier avec motif; Mobilier futuriste de salon du jamais vu; Mobilier de chambre complet en chêne, style contemporain. P.S. Frigo et poêle blanc sans givre, 17 pi.cu. etc. Laveuse, sècheuse auto. et congélateur debout, 5 ans. Pas de prix au téléphone s.v.p. 375-2892.

4 PNEUS MICHELIN 13 po., 165RS. Bicyclette 3 vitesses pour homme. 372-0448, 375-7449, Luc.

60 CORDES DE BOIS de chauffage, sec, 16 po. de long, fendu en quartier, 30\$ la corde non livrée. 372-8288, le lundi, tél. à l'heure du dîner ou après 17h

A CUEILLIR: fèves jaunes ou vertes, \$0.25 la livre. Framboises, 1.00\$ la livre. Nous avons de cueillis: maïs sucré, fèves, tomates de serre, concombres, framboises, miel blanc, etc. Au Champêtre, 15 route 235, St-Paul d'Abbotsford. Alexis Morin, 379-5217

A VENDRE Mobilier de cuisine Vilas avec table, 6 chaises, vaissellier, en bonne condition. Tél. 378-0076.

A VENDRE: poêle, frigidaire, laveuse-sècheuse. Congélateur. 378-5446

AFFUTEUSE de patins à vendre, 2 têtes, marque Fleming Gray avec accessoires; 1 fusil marque Fabarm, modèle de luxe, calibre 12, 28 po. canon étranglé, chamberé 3 po; Carabine Winchester, modèle 70, calibre 243 avec télescope Bushnell 4x et bretelles. 293-4622 après 5h.

AIR CLIMATISÉ Mastercraft, 8,000 BTU, très bon état, 250\$. Achèterais balance pour enfant, en bon état. 378-1678

ANCIEN BAHUT de cuisine, en bois naturel; bibliothèque; 2 bicyclettes pour enfant. Tél. 378-1596.

ANTENNE de TV de 15 pi. rotor et tour de 35 pi. Vraie aubaine. Tél. 534-3432

CAMERA Yashica 3, en très bonne condition, tout compris, très bas prix. Après 17 h: 372-9729

MAÏS SUCRÉ**NOTRE SPÉCIALITÉ MAÏS TRÈS SUCRÉ**

Il nous fait plaisir de vous annoncer que la récolte de maïs sucré est commencée.

FAMILLE MARCEL JETTÉ
796 MONTAGNE GRANBY
TÉL: 372-6816

PC-3166

271 DIVERS A VENDRE

BIBLIOTHEQUE une partie, avec table de salon en mélamine amande. Dessus à la veuse à vaisselle mobile en bois neuf. 3 vieilles chaises antique à restaurer. 4 mags supérieurs avec 4 pneus. 375-7488

CANON AE1 PROGRAMME 35 mm, 200\$; Bateau, 1,200\$. Si intéressé seulement 539-2961 ou 539-1195.

CINÉ SONORE avec projecteur sonore, incluant écran avec étui, parfaite condition, 5 ans d'usage, valeur 650\$, laisserais à 325\$. 372-8495 après 15h

CONGELATEURS commerciaux à vendre, 2 de 5 pi. de long horizontal, 1 vitré de 74 po. de haut x 48 de large x 30 de profondeur. 1 comptoir de boucherie 8 pi. de long, 44 po de haut x 30 po. de large avec compresseur, état de neuf. 372-4138.

EAU de SOURCE Boischatel Cruche de 18.8 litres, \$4. Livrer à domicile. Location de refroidisseur, \$10. par mois. Maintenant disponible à Waterloo, Bromont, Roxton Pond, St-Césaire, Granby, Cowansville, Farnham et Bedford. 263-7027

ECRAN GEANT Panasonic, 6 pi. à vendre, \$1,700. Tél. 375-2036.

FAUT VENDRE! TENTE-ROULOTTE Lionel, 8 places, toute équipée. 532-2643 ou 372-7616

FOIN à vendre, 35\$ la tonne. 372-0324 après 18h.

FOIN A VENDRE de 1985, bonne qualité, pour chevaux, 1\$ la balle. Tél: 293-6376

LAPINS à vendre pour la viande, morts ou vivants. "CAP" de roues. 378-3714

LAVEUSE à tordeur, en bon état. Manteau en cuir pour fillette, et d'autre linge. 372-5967

LAVEUSE Marque Hitachi, 2 ans d'usage, couleur blanc, prix à discuter. Aussi poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. 372-5993

LAVEUSE SECHEUSE Marque "Maytag", 4 ans prix à discuter. 372-5993

MENAGE A VENDRE et autres articles. Tondeuse, Moto Yamaha 650 spécial 1978 en parfaite condition, \$750. discutable, prendrais échange. 372-3650.

MOBILIER DE BUREAU PRÉSIDENT, comprenant bureau 30x60, crédence, filière, bar, le tout en bois de noyer. Aussi photocopieuse, chaise, table de conférence, machine à additionner, paymaster. Tél. 378-1052.

MOBILIER DE SALON Roxton comprenant 2 fauteuils et 2 table, très propre; 3 carpettes env. 10x12; 1 plaque électrique de comptoir avec fan. Aucune offre raisonnable refusée. 378-8120.

N. CHAREST ET FILS: VENTE de meubles neufs et usagés. Situé au Marché Public St-Jacques (face Woolco), 378-8247 ou 372-6207. SPÉCIAL: mobiliers cuisine et chambre en mélamine.

RÉFRIGÉRATEUR COMMERCIAL A VENDRE

45 pi. cubes
2 portes vitrées
Unité de réfrigération incluse
TRÈS PROPRE
500\$
378-2874

PC-4368

271 DIVERS A VENDRE

MOBILIER DE SALON Con-temporain; mobilier de cuisine en érable; et mobilier de chambre en érable. Cause: départ. Après 18h. 375-4742

PAX-ALARMS—SPÉCIAL Nouveau modèle économique à l'infra-rouge. 30% à 50% MOINS CHER QU'AILLEURS.

Résidentiel, commercial. Auto. Démonstration gratuite. Tél. 375-4765

TABLE DE BILLARD en bonne condition, 600\$. 534-3294

271 DIVERS A VENDRE

SUPER VENTE à des prix de liquidation. Meules d'établi, \$44.99; perceuse d'établi 5/8", 12 vitesses, \$179.99; perceuse de plancher 5/8", 12 vitesses, \$269.99; scie à métal 4x6 po. horizontale et verticale, \$249.99; scie à ruban à bois, 14 po. \$349.99; banc de scie pour contracteur, 10 po. \$399.99; dégoucheuse 6 po. \$399.99; Banc de scie 10 po. d'établi, \$179.99; tour à fer d'établi, 1236, \$2,999; fraiseuse perceuse, ND15, 3/4 MT3, \$999.99. SURPLUS D'ARMÉ, J.P. & F. Laroche, 343 Principale, Dunham, 295-2766.

271 DIVERS A VENDRE**C'EST LE TEMPS DES FRAMBOISES**

VENEZ LES CUEILLIR CHEZ LE PÈRE LA FRAISE
APPELEZ POUR LES JOURS DE CUEILLETTE
Prop.: Jacques et Monique Dufresne
1740 PRINCIPALE ST-PAUL D'ABBOTSFORD
Tél.: 379-5271
Contenants fournis

PC-1330

DÉBOSSSELEURS ET MÉCANICIENS DEMANDÉS
avec 4 ou 5 ans d'expérience ou plus

POULIN AUTO CENTRE FARNHAM
Demandez Yvon Alix
Tél: 293-5337

* Ces postes s'adressent également aux hommes et aux femmes.

PC-4400

LA FRAMBOISIÈRE

ST-PAUL
VENEZ CUEILLIR VOS FRAMBOISES ET BLEUETS MAINTENANT

M. JACQUES GAUDREAU, PROP.
2125 RANG PAPINEAU, ST-PAUL D'ABBOTSFORD
TÉL: 379-5249

PC3601

POUR VOS BESOINS EN LÉGUMES FRAIS — NOUS AVONS CULTIVÉ POUR VOUS:

- * CAROTTES
- * BROCOLIS
- * CHOUX-FLEURS
- * FÈVES
- * RADIS
- * CHOUX
- * SALADES
- * BETTERAVES A QUEUE

VENEZ:

AU JARDIN NOIR

523 Rang Séraphine
L'Ange-Gardien 293-7224

PC-1335

C'EST LE TEMPS DES FRAMBOISES

VENEZ LES CUEILLIR
SERVICE COURTOIS, AMICAL.
TERRAIN BIEN AMÉNAGÉ.
BIENVENUE



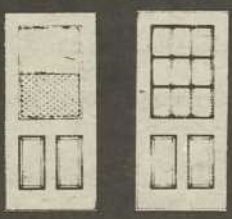
FRAMBOISIÈRE MÉNARD

315 Rg PAPINEAU
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
GÉRARD MÉNARD, prop.
379-9794

PC-4359

ÉPARGNEZ DES \$\$\$

PORTES D'ACIER SPÉCIAL 269\$



Portes patio Vice-Versa à partir de 399\$



Fenêtres coulissantes 48" x 24" 7/8" recouvertes. SPÉCIAL 69\$

fenestrie

1351 Principale, Granby, 375-4141

L-1380

Plus de 10 acres de framboises
LA FRAMBOISIÈRE ENR.
Pierrette Choinière: propriétaire
vous invite à venir les cueillir tous les jours

1.00\$ la livre **2.20\$** le kilo

Route 139
(entre Roxton Pond et Roxton Sud)
Aussi: framboises déjà cueillies disponibles

Tél.: 372-9527

PC-4373

271 DIVERS A VENDRE

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TERRE de remplissage à vendre, en bonne condition. Tél. 293-5857.

***TERRE NOIRE A VENDRE** pour parterre et jardin, de très bonne qualité. Livrée au gros et petit camion. André Lacoste, paysagiste, 372-2744

TV A LOUER

à compter de \$10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI magnétoscope et four micro-ondes. Tél. 378-4153

UN TRANCHE VIANDE "Slicer" pour boucher. Tél. 372-9610.

VENTE ET ACHAT Collection de disques, vaisselle antique — trains électriques, jouets années 50 et 60, usagés divers. Ouvert le dimanche. Antiquités et Variétés

Rémi Enr.
Marché Publique
St-Jacques,
323 St-Jacques,
Granby.
Tél. 378-8247 ou 379-9109.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER ET BOIS DE CAMPING à vendre. Tél: 379-5368

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 5 FILS A LOUER; machines plain et à bord. Accessoires de couture. Fil au prix du gros et détail. Service de mécanicien. LOCATION A.L.G. machines à coudre industrielles, 317-2 Principale, Granby (cour arrière.) SPÉCIAL DU MOIS: nettoyage et ajustement de machine à coudre, \$14.95. 378-1887

282 VÊTEMENTS A VENDRE

BELLE ROBE de mariée, avec traîne, gr. 8 ans. 372-5059

ROBE de mariée, avec dentelle et perles, pour la mariée d'automne et hiver, tout compris, très bas prix. Après 5h: 372-9729.

286 DEMANDE A ACHETER

(AMEUBLEMENT GRANBY) (ACHETONS) réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, micro-onde, mobilier de cuisine, salon, chambre, autres, etc. etc. Radio, stéréo, table de salon, payons bon prix et comptant. 378-6481.

ACHETERAIS route de pain ou de lait établie, avec ou sans camion. 378-0702

ACHETERAIS machine pour enlever des pneus, à air ou à main. 372-7657

DESIRE ACHETER bureau d'étudiant colonial avec chaise. Tél. 375-4998.

SI POSSEDEZ TV RCA Ac-culine XL100, 20 pouces, en bon ou mauvais état, appelez Denis 372-9994.

271 DIVERS A VENDRE



CUEILLEZ VOUS-MÊME

À LA GROSSE FRAISE

CHEZ LE MARAICHER ENR.

André Côté

2150 Rang Papineau, St-Paul d'Abboisford

FRAMBOISES EN ABONDANCE

CONTENANTS FOURNIS GRATUITEMENT

Inf.: pour cueillette 379-5277

L'ESSAYER C'EST L'ADOPTER

TIRAGE: Un voyage pour 4 personnes à Disney World.

PC096

271 DIVERS A VENDRE



SUR APPEL NOUS POUVONS CUEILLIR VOS FRAMBOISES POUR VOUS

Horoscope

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

En ce moment, vous ne ferez pas de rencontres décisives et vous ne changerez rien à vos activités sentimentales. Sur le plan amical, protégez-vous des propos désobligeants de certaines personnes en opposant une belle indifférence.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Des rencontres peuvent transformer votre vie. Vous recherchez surtout les personnes pondérées, réalistes, d'aplomb. Ne vous mettez pas en vedette car vous aurez tout à gagner en demeurant dans l'ombre.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

La personne qui vous aime aura besoin d'appréciation; qu'on fasse l'éloge de ses talents et de son savoir-faire; vous saurez la deviner et vous montrer à la hauteur de son attente. Le climat sentimental sera détendu.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Il semble que la personne qui vous aime se montrera indifférente à vos difficultés comme à vos succès; mais ne vous croyez pas délaissé ou moins aimé par ce comportement dû à de la fatigue ou à un besoin de distractions.

LION



du 23 juillet au 23 août

Quelques changements et démolés sont à attendre dans votre vie sentimentale. Vous vous sentirez inquiet, peu sûr de vous, et vos réactions étonneront la personne qui vous aime. L'amitié vous procurera beaucoup de satisfaction.

VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Vous ne serez pas dans votre assiette et, malgré vous, vous vous inquiétez ou vous aurez tendance à interpréter les propos de la personne qui vous aime de façon hostile. A d'autres moments, vous serez au contraire confiant et épanoui.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Vous apporterez de la ruse dans votre vie sentimentale mais vous ne parviendrez pas à bernier la personne qui vous aime et dont vous mésestimez la sagacité. Vous avez besoin l'un de l'autre mais vous n'en êtes pas conscient.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Sur le plan du cœur, ce ne sera pas l'idéal. Il ne se passera pas grand-chose sauf des rencontres sans lendemain ou des tentatives fugitives auxquelles vous ne donnerez pas suite. Vous aurez beaucoup plus de chance en amitié.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Les malentendus vont disparaître, surtout si vous ne faites pas l'erreur de vous moquer de la personne qui vous aime. Faites preuve de bon goût et ne cherchez pas à tout bouleverser dans votre entourage. Usez de modération.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Vous ressentirez le besoin d'une affection stable et du témoignage de l'amour qu'on vous porte pour vous épanouir et être heureux. Une personne attachante vous observe et vous serez définitivement l' élu de son cœur.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Méfiez-vous des mirages du cœur qui laissent parfois des déceptions. Soyez réaliste, appréciez la personne qui vous aime sincèrement et tendrement. Ne cherchez pas la sécurité mais les sentiments profonds et durables.

POISSONS

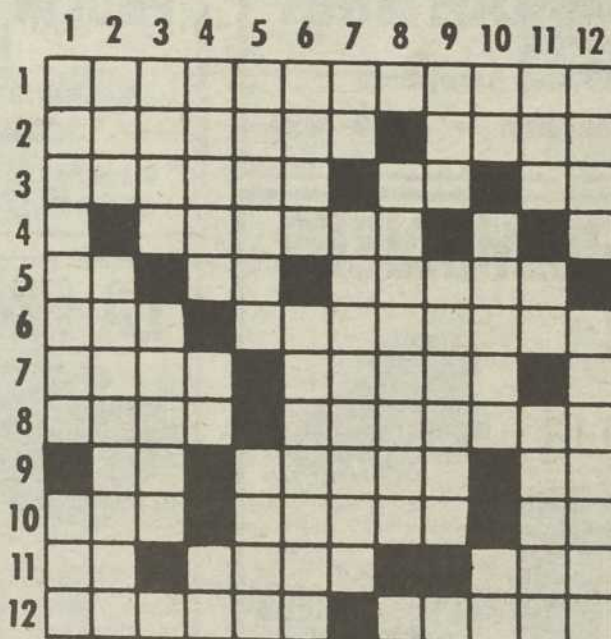


du 20 fév. au 20 mars

N'ayez pas de réactions trop brusques et ne vous engagez pas vis-à-vis de la personne aimée à entreprendre une chose à laquelle vous ne tenez pas du tout. Agissez avec franchise. Un problème qui vous préoccupe trouvera sa solution.

Les mots croisés

PROBLEME 6191



HORIZONTALEMENT

- 1-Ustensile.
- 2-Informer. — Homme qui fuit le monde.
- 3-Peu fréquenté. — Milieu. — Pron. pers.
- 4-Réceptacle quelconque en bois.
- 5-Conj. — Préfixe. — Inflammation de la muqueuse des gencives.
- 6-Venue au monde. — Qui aime à rire, à demi, ou sottement.
- 7-De naissance. — Critique et théologien protestant suisse (1797-1847).
- 8-Songe. — Remords.
- 9-Deux fois. — Président du premier parlement canadien. — Unit les parties du discours.
- 10-Mesure agraire. — La plus âgée. — Règle double.
- 11-Réitération. — Inventé. — Métal.
- 12-Epreuves. — Cassa.

VERTICALEMENT

- 1-Arriver. — Du verbe être (anglais).
- 2-En forme d'oeuf. — Obscurité profonde.
- 3-Filet pour prendre les oiseaux. — Sentiment de convoitise.
- 4-Choisir. — Jumelles. — Adv. de lieu.
- 5-Anneau de métal qui pend de chaque côté de la selle. — Gageure.
- 6-Patrie des Bienheureux. — Choses mauvaises.
- 7-Métal précieux. — Prén. de femme.
- 8-Mêlée.
- 9-Pron. pers. — Sans activité.
- 10-Reçu. — Ecimé. — Marque le dédain.
- 11-Port dans l'île de Ré. — Obtenu. — Cap (pl.).
- 12-Affaibli. — Demeurera.

Le mot mystère

40

10 Lettres

Le mot clef — Parler

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

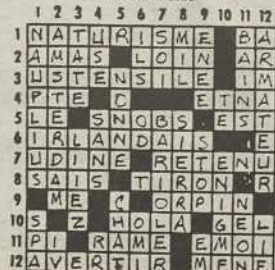
Argot	Boudé	Discours	Louer	Pépié	Rôle	Ton
Articuler				Pérorer	Ruer	Tonner
Avis	Cancan	Ester	Médire	Placoter		
Avouer	Crier		Mot	Plaider	Scier	Verbe
	Critiquer	Fêlé		Proverbe	Serment	Voix
Babil			Nommer	Psalmodier	Sévir	
Baclée	Dédier	Idée			Slang	
Balbutier	Défrayer	Idiome	Obéir	Rabacher		
Bavarder	Dialoguer			Raire	Terne	
Blâmer	Dire	Jaser	Parler	Rire	Tête	

Solution du problème précédent: Parolier

M	R	S	I	V	A	P	R	I	R	E	I	R	C	E
E	R	E	T	N	E	M	R	E	S	B	J	G	R	N
D	A	V	L	R	A	R	V	O	I	X	A	N	I	R
I	I	I	O	U	F	S	B	R	V	O	S	A	T	E
R	R	R	B	A	C	L	E	E	U	E	E	L	I	T
E	E	M	O	I	D	I	S	C	O	U	R	S	Q	O
R	L	I	E	L	T	B	T	E	T	E	E	B	U	C
E	R	R	D	U	E	A	E	R	U	C	Y	T	E	A
H	A	E	B	O	O	B	R	G	A	I	A	O	R	L
C	P	L	D	B	M	T	O	N	N	E	R	M	O	P
A	A	E	E	I	L	L	C	E	L	E	F	U	E	A
B	L	I	R	L	A	A	A	V	O	U	E	R	D	R
A	R	U	D	I	N	L	M	S	E	R	D	N	U	G
R	E	I	D	E	D	R	P	E	P	I	E	R	O	O
R	N	O	M	M	E	R	E	D	R	A	V	A	B	T

30 LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 27 JUILLET 1985

PROBLEME 6190



288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR de guitare Peavey, 40 watts, comme neuf. 375-5070.

GUITARE électrique El De gas et ampli Peavey, bon état. 534-2873 après 19h

GUITARE classique "Aria Maestro", artisanale, avec étui rigide, 450\$. Micro-condenseur "Beyer", de haute fidélité, 150\$. 372-6335

GUITARE populaire de marque Fiesta, 100\$. 375-4898

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e), expérience requise, travail de soir, région Farnham, bonnes conditions de travail. 293-3666

AMWAY! Désires-tu vendre ou acheter des produits AMWAY? Tél. à 375-4037

AVON! NOUVELLE EN VILLE? Rencontrez les voisins et gagnez des \$\$\$ en vendant les produits AVON. Composez le 372-4116 Lise Campbell.

BARMAID demandée pour le Bar Double FF, 38 St-Charles Nord, tél. 378-0515

BARMAID DEMANDÉE Tél: 375-5858

BOUCHER D'EXPERIENCE demandé au Marché Métro Tarte à Bromont. Demandez Daniel Tarte à 534-2022

301 PERSONNEL DEMANDE

☆☆☆☆☆☆☆☆
COMPAGNIE LOCALE

Granby recherche 100 candidats. Nous sommes une compagnie internationale à la recherche de personnes qui cherchent un emploi stable; rémunérées selon capacité. Nous avons des postes dans les départements suivants:

montage et exposition, service téléphoniste marketing formation de gérance Pas d'expérience nécessaire car nous offrons la formation. \$1,150 pour débiter. Pour entrevue, se présenter au 4 rue Phoenix, 2e étage, mardi le 30 juillet 85 à 11h ou 14h demandez Yvon.

Tenue soignée.
☆☆☆☆☆☆☆☆

CUISINIER d'expérience demandé. Temps plein. Salaire selon compétence. Contacter Julien 534-2200n

DEMANDONS serveuse ou serveur, expérience requise, travail de soir dans salle à manger, région Farnham, bonnes conditions de travail. 293-3666

ENTREPRENEUR GENERAL engagerait 4 artisans menuisiers. 378-5382.

FERBLANTIER COUVREUR demandé pour travail dans les Cantons de l'Est. Tél. après 6h à 469-3277.

301 PERSONNEL DEMANDE

GAGNEZ des centaines de dollars par semaines tout en travaillant chez-soi. Toutes régions. Travail facile. Détails: écrire et inclure une enveloppe de retour avec adresse et timbre à Mayfair, 452CF-1755 Robson, Vancouver V6G1C9.

LIVREUR demandé, au 619 Principale, Granby. Se présenter en personne.

MAINTENANT sur demande jeux de lumière (spécialité sur soirée Country et Rétro) ou ordinaire (de tout), toujours avec animateur et jeux à un coût incroyablement bas. Disco mobile Granby (Musicorium) 375-2892, 378-1333.

PERSONNEL demandé pour cueillette de framboises. Les Maraichers Dorsetbeau, St-Césaire, 293-3778.

RECHERCHE dame ou jeune fille pour garder un enfant de 6 mois et 1 de 18 mois, à la maison, lundi au vendredi, avec expérience, pouvant se voyager sur la rue Lilas, Domaine Beau Site. 378-6691.

SERVEUR(SE) demandé(e) avec expérience. Se présenter au 781 Principale, Granby, entre 2h et 4h P.M.

SERVEUSE au comptoir demandée. 375-5858

SERVEUSE avec expérience. S'adresser en personne à la Halte Routière à l'Ange-Gardien, entre 8h et 17h

301 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUSES et **DANSEUSES** demandées. Expérience non nécessaire. Tél. 375-7951 demandez Lise.

VOUS CHERCHEZ UNE GARDIENNE fiable avec expérience et références? Appelez-moi et réservez tôt à 378-9231.

342 GARDERIES

GARDERIE avec enseignement. Saine alimentation pour les enfants de 3 à 5 ans, près de l'hôpital. 378-0076.

343 SERVICES DIVERS

Cordonnerie 9 rue Centre J.L. Fortin, Prop. Granby

• Réparation de tous genres.

• Service 48 hrs.

POUR VOS BATTAGES DE CÉRÉALES
Batteuse "Ford" 642, avec table de 15 1/2 pieds, aussi service de camion et de remorque avec vis à décharger.
Inf: 469-2310
ou: 469-4549
PC-4380



LAVEUSE DANS NOTRE CAMION

SERVICE DE LAVAGE



GRANBY INC.

NOS SPÉCIAUX CONTINUENT

Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion, et nettoyage de meubles, etc.

2 pièces et plus **\$18⁰⁰** pièce (Approx. 12'x 14')

Christian Michel
Totalisant 14 ans d'expérience

Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond.

CHRISTIAN ET MICHEL VOUS PROMETTENT UN TRAVAIL DE QUALITÉ.

N'hésitez pas, communiquez avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée.

POUR RENDEZ-VOUS: SERVICE 24 HEURES

SERVICE FIABLE ET GARANTI-P.M. INC. COMPOSEZ 375-1883

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS



RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

PC-18165

LE FEUILLETON

Jeffrey Archer La fille prodigue



résumé

C'est une Marie entreprenante qui accepte de céder ses 3 pour 100 d'actions à Richard. L'arrivée impromptue de l'époux Preston ramène l'hôtesse à une attitude plus réservée.

(64) Mrs Preston ne tient pas parole

Marie lui sourit gentiment, puis le couple le salua de la main, alors que la Rolls s'éloignait lentement dans l'allée.

Dans l'avion, après le décollage, Richard se sentit merveilleusement soulagé. L'hôtesse lui servit un cocktail et il commença à échauffer des plans pour le lundi suivant. A sa grande joie, Florentina l'attendait dans leur maison de la 64e Rue.

— Les actions sont dans la poche! annonça-t-il triomphalement.

Pendant le dîner, il raconta à sa femme tous les détails de son séjour en Floride. Ils finirent par s'endormir sur le canapé, près du feu, un peu avant minuit, la main de Florentina reposant sur la cuisse de Richard.

Dès le lendemain, Richard appela Jake Thomas, afin de l'informer qu'il était maintenant en possession de 51% des actions de la banque. Dans l'écouteur, il pouvait entendre le souffle court de son ennemi.

— Dès que les certificats seront entre les mains de mon avocat, je viendrai à la banque vous faire connaître mes intentions, en ce qui

concerne la transition de la présidence.

— Bien, répondit Thomas, d'une voix résignée. Puis-je vous demander qui vous a vendu les dernier 2%?

— Une vieille amie, Marie Preston.

Il y eut un silence à l'autre bout de la ligne, puis Jake Thomas demanda:

— Mrs Max Preston, de Palm Beach?

— Elle-même, lança triomphalement Richard.

— Alors inutile de vous déranger, Mr Kane, Mrs Preston a négocié avec nous ses actions, il y a quatre semaines, et nous détenons les certificats depuis plusieurs jours.

Thomas raccrocha. Richard avala sa salive.

Lorsqu'il raconta à Florentina la nouvelle tournure de l'affaire, celle-ci s'exclama:

— Tu aurais dû coucher avec cette bonne femme! Jake Thomas l'aurait fait, j'en suis sûre.

— Aurais-tu couché avec Scott Forbes, dans les mêmes circonstances?

— Mon Dieu, non, Mr Kane.

— Alors, tu vois bien, Jessie...

Richard passa deux nuits blanches. Comment diable acquérir les 2% manquants? Manifestement, chaque camp était maintenant en possession de 49%. Thaddeus Cohen l'avait déjà prévenu qu'il allait falloir commencer à liquider ses parts. Il ferait mieux de prendre exemple sur Abel et de tout revendre à la veille de l'assemblée. Richard se tournait et se retournait dans son lit. Des idées impossibles surgissaient dans son esprit. Il se tourna sur le côté encore une fois, quand Florentina s'éveilla en sursaut.

— Tu ne dors pas? demanda-t-elle calmement.

— Non, je cherche un petit deux pour cent.

— Moi aussi. Te souviens-tu, ta mère avait dit une fois que quel-qu'un avait acheté pour ton père deux pour cent de la Lester à un certain Peter Parfitt, afin d'empêcher papa de mettre la main dessus?

— Oui, je me souviens.

— Eh bien, peut-être cette personne n'est-elle pas au courant de ton offre.

— Ma chérie, on l'a vue dans tous les journaux des Etats-Unis!

— Les Beatles aussi, mais tout le monde ne les connaît pas.

— Cela ne coûte rien d'essayer, dit Richard tout en décrochant le téléphone qui se trouvait sur sa table de chevet.

— Tu appelles les Beatles?

— Non, ma mère.

— A quatre heures du matin? Tu ne peux pas appeler ta mère à une heure pareille!

— Je le peux et je le dois.

— J'aurais mieux fait de me taire jusqu'à demain matin.

— Ma chérie, nous n'avons plus que deux jours et demi devant nous avant que je ne perde tes trente-sept millions de dollars, et le porteur de ces parts pourrait vivre en Australie.

— Un bon point pour nous, Mr Kane!

Richard composa un numéro sur

le cadran et attendit. Au bout d'un moment, une voix ensommeillée répondit.

— Maman?

— C'est toi, Richard? Mais quelle heure est-il?

— Quatre heures du matin! Désolé de te déranger, maman, mais c'est une question de vie ou de mort. Maintenant, écoute-moi attentivement. Une fois, tu avais mentionné un ami de mon père, qui aurait acheté 2% de la Lester à Peter Parfitt, pour sauvegarder la banque des mains du père de Florentina.

As-tu une idée de qui il s'agissait?

Un silence s'ensuivit.

— Oui, je crois, fit Kate, attends! Ça va me revenir... Oui, c'était un vieil ami d'Angleterre, un banquier qui avait fait ses études à Harvard, avec ton père. Il s'appelait...

Richard retint son souffle. Florentina s'assit sur le lit.

— Dudley... Colin Dudley. Et il était président de... mon Dieu, je ne sais plus.

— Ne t'en fais pas, maman, cela me suffit amplement. Retourne à ton lit.

— Merci! Quel bon et respectueux fils tu es!

— Qu'est-ce qu'on va faire, maintenant?

— Peux-tu préparer le petit déjeuner?

Florentina embrassa son mari sur le front et disparut. Richard décrocha une nouvelle fois le téléphone.

— Allô? les renseignements? Quelle heure est-il à Londres, s'il vous plaît?

— Neuf heures du matin et sept minutes, monsieur.

Richard tourna les pages de son agenda personnel, puis:

— Allô, mademoiselle, je voudrais le 01.735.7227.

Il attendit avec impatience. Enfin, une voix se fit entendre sur la ligne.

— Bank of America.

— Je voudrais parler à Jonathan Coleman, je vous prie.

Encore quelques minutes d'attente.

— Ici Jonathan Coleman.

— Bonjour Jonathan, Richard Kane à l'appareil.

— Ravi de vous entendre, Richard. En quoi puis-je vous être utile?

— J'ai besoin d'une information urgente. De quelle banque Dudley est-il président?

— Un instant, Richard, je vais consulter le Bottin des banquiers. (Richard pouvait entendre les pages tourner). Robert Fraser and Co, dit son interlocuteur. Seulement, maintenant il s'appelle sir Colin Dudley.

— Quel est son numéro de téléphone?

— 493.3211.

— Merci, Jonathan. Je vous appellerai lors de mon prochain séjour à Londres.

Richard nota le numéro sur une enveloppe et il était en train d'appeler à nouveau l'inter, quand Florentina entra dans la chambre.

— Du nouveau?

— Je suis sur une bonne piste. Allô? Passez-moi le 493.3211 à Londres, s'il vous plaît.

Florentine s'assit sur le lit. Richard attendit.

— Robert Fraser and Co, fit une voix.

— Pourrais-je parler à sir Colin Dudley?

— De la part de qui, monsieur?

— Richard Kane, du groupe Baron à New York.

— Ne quittez pas, monsieur.

A SUIVRE

La fille prodigue est publié aux éditions Libre Expression

prochain
épisode
Un vieil ami possède
les actions

343 SERVICES DIVERS

DECAPAGE DE MEUBLES.

Rembourrage, finition
MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

DITES ADIEU AUX: films, trépied et projecteur, c'est du passé. LES PRODUCTIONS VIDÉO GRANBY modernisent tous vos souvenirs de film 8mm ou 16mm par un transfert de cassette Beta ou VHS, sans perte de qualité et avec sonorité. Egalement nous filmons tous genres d'événements. Réservez dès maintenant au 378-8521

PERTE DE POIDS garantie. Vous pouvez perdre jusqu'à 29 lbs par mois de surplus de poids ou vous serez remboursé. 375-7054.

343 SERVICES DIVERS

LA SANTÉ

EST UN BESOIN! Maigrir ou engraisser avec le sourire et énergie, à base de plantes naturelles. Distributeur indépendant 'Herbalife'. 378-3512, Lucie Lacroix.

SERVICE D'INVENTAIRE résidentiel pour vous protéger en cas de vol ou d'incendie. Informations M. Turgeon 378-6066.

SOUDEUSE GENERALE ET PETITES REMORQUES Soudure Waterloo Enr. 2865 Route 112, Waterloo. Tél. 539-0512.

VIDEO Photographie, conception graphique. Mariage, portrait, prospectus, dessins. Tél. 539-3991.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA 750, Custom, 1982, bas millage, parfaite condition. 1,775\$. 372-0957

HONDA 750, 1979, bon état, 1,200. 375-6045

KAWASAKI Spectre 750, 1982, 4 cyl. comme neuve, 378-1912.

MOTO Honda 750 Super Sport, 25,000km, 1980, en bonne condition, prix à discuter. 372-9235

MOTO YAMAHA Virago 1985, 1000 cc, 2 cyl. différentiel, 3,500 km, seulement \$3,500. Tél. 534-2355.

SUZUKI GS-650 4 cylindres avec différentiel, 14,000 milles, très propre, mécanique A1, prix \$1,300 discutables. 378-4917.

YAMAHA CK 650, 1982, 1700\$. 375-6550

YAMAHA Virago 1,000 1984, 1,000 km, très propre, \$3,500. Discutable. Table maquillage avec miroir et tiroirs provincial français, blanc. 375-7926.

370 AUTOS A VENDRE

CAMION DODGE 1973, 5 tonnes, pompeuse 6 roues, freins à l'air. PICK-UP DODGE 1978, 1/2 tonne, moteur 318. PLYMOUTH FURY 1974, 4 portes, 450\$. 532-3592

CHEVELLE MALIBU 1981, 4 portes, manuelle, air clim., am-fm stéréo cassette, 45,000 milles, propre comme une neuve. 378-4544

CHEVY VAN 1974, bonne condition, intérieur fini. 378-1625 ou 378-5292

CHEVY VAN 20, 1979, moteur V-8, 305, mécanique bonne condition, 2,500\$. 378-9513

DODGE Aries K 1981, 4 portes, automatique, de luxe, 18,000 milles, très propre, en bonne condition. 378-2361.

FIERO SE 1984, 18,000km, automatique, blanche, 4 pneus d'hiver, 10,500\$. 375-5575 après 17h30

HONDA CIVIC 1977, prix demandé 800\$. 372-6744 après 17h.

HONDA CIVIC 1977, pour les pièces, 250\$. 372-5064

LADA 1981 à vendre. Aussi congélateur 20 pi.cu. Tél. 539-0269.

MAZDA RX7-S, 1982, 32,000 milles, sortie un hiver, comme neuve. 378-3467

MERCURY MARQUIS 1978, bonne condition. 378-9279

NOVA 1976 automatique, transmission au plancher, 305, très bonne condition. 372-0193

OLDSMOBILE Ciera Brougham, 1982, vert 2 tons, 43,300 km, tout équipé. Très propre. Tél. 378-4187.

OLDSMOBILE Cutlass 68, blanc, transmission au plancher. Tél. 378-1040.

PONTIAC 78, Grand Leman sport coupé, sièges baquets, propre comme neuf. Tél. 378-4544.

RECHERCHE Duster de 70 à 76, 318 ou 340, 4 vitesses, et aussi Dodge GTS; ou Dart 68 à 72, 4 vit. Demandez Christian à 293-5885 le soir; 293-2162 le jour.

RENAULT 5 GTL 1985, toit ouvrant, couleur gris pâle, 5,000 km, 372-7735.

RENAULT 5 GTL 1981, 49,000 km, 1 seul propriétaire, excellente condition, prix à discuter. Tél. 372-0820.

TOYOTA CELICA 1976, très bonne condition. 372-3079, à l'heure des repas.

TOYOTA TERCEL 1981 excellente condition, 375-2187 après 17h, François

TOYOTA Tercel 1983, 5 portes, de luxe, radio am-fm cassette, toit ouvrant élect. 50,000 km. Tél. 248-3246.

VAN DODGE 1978, manuelle, mécanique A-1, très propre, excellente condition. Aubaine! 372-3682 ou 372-5028

ENTRETIEN MÉNAGER MARTIN ENR.
— Service de lavage de tapis. Planchers, cirage et insecticide.
* Commercial
* Résidentiel
* et Industriel
TÉL: 378-1532

345 REPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832
Service Laplante
REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS LAVE-VAISSELLE, POELE, LAVEUSE-SECHEUSE, REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832

366 REMORQUES

REMORQUES 40-45 pi. fermées, pour entreposage, à louer. Tél. 469-3088 (Roch).

368 CAMIONS

FORD ECONOLINE 250, 1975, 351 po.cu. prix. Tél. 375-5603.

GMC VAN DURA 35 1979, 350 po.cu. mags, très propre, 2,700\$ discutables. Tél. 375-5603.

PICK-UP Datsun modèle Hustler, 1983, diesel, 53,000 km. Tél. jour 263-5822.

370 AUTOS A VENDRE

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS De 1978 à 1985

Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consulter pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028

AUBAINE Firebird 1980, très propre, 79,000 km, \$4,200. Tél. 378-2808.

AUTO FIREBIRD 68, \$2550; Honda 78 \$550; Ampli fender \$175. 793-4739 ou 539-1283.

CAMARO 77 à vendre, très propre. Aussi moteur 340 Twister. Tél. 375-4270.

CHEVELLE MALIBU 1977, très bien chaussée, 600\$. 372-1621

349 AGENCE DE RENCONTRES

Pour ceux et celles qui sont sérieux et qui désirent vivre à deux, NOUS POUVONS VOUS AIDER.
Avec la vague de divorces que nous connaissons ces dernières années et la difficulté de rencontrer des personnes qui ne cherchent pas qu'une simple aventure d'un soir:

"UNE VRAIE AGENCE PROFESSIONNELLE OÙ L'ON S'OCCUPE VRAIMENT DE VOUS."
SUPER SPÉCIAL POUR UN TEMPS LIMITÉ A PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION.

AGENCE NOUVEAUX DÉPARTS SERVICE DE RENCONTRES
Chez nous vous avez plus de chances de succès. Vos dossiers s'acheminent à nos 9 bureaux en province. Franchises à vendre partout au Québec.
432 PRINCIPALE GRANBY,
1-819-564-1012
378-0440

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

A VENDRE Mobylette 1980 Honda PA50, très bon état, prix \$160. Tél. 378-8619.

GOLDWING 1980, 36,000 km, équipée. AUSSI auto Innocenti, 1984, 17,000 km, 4,950\$. Gramophone 1929, 200\$. Pour petit tracteur 8 à 16hp: Ramasse-herbe, pelle à neige, chaînes. Chien Coley miniature, femelle, 1 an. Scie électrique B & D. 7/4", neuve. 372-9348

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

BOMBARDIER CanAm, 250, 1984, comme neuve, prix à discuter. 534-3294

HONDA 750 V45 Sabre, 83, achetée neuve en 1984, urgent besoin de vendre, 2,300\$ disc., Cause: achat d'une voiture. 378-8689

HONDA 750, Four, 1975, très bonne condition, prix à discuter. 375-3518, Daniel

371 MACHINERIE A VENDRE

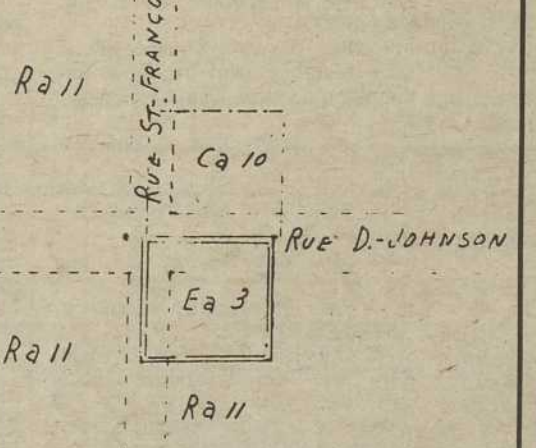
BALANCE pour animaux, capacité de 3,000 livres; épandeur à fumier New Holland, 205 minots, no. 516; rateau à foin New Holland no 55; tracteur à gazon Ariens YT, 1032, 11 forces 36 po. de couteau. 532-3592

LA COMMISSION SCOLAIRE PROVENÇAL RECHERCHE Psychologue (scolaire)
Sommaire des responsabilités:
La personne choisie devra concevoir et exercer des activités d'évaluation, d'orientation, de consultation et de traitement psychologique adapté aux besoins individuels des élèves du primaire.
Exigences:
* Capacité de travailler avec une équipe multidisciplinaire.
* Capacité d'animation: dynamisme, leadership, sens de l'organisation.
* Capacité d'analyse et d'intervention en fonction des besoins et particularités des élèves.
* Etre membre de la Corporation professionnelle des psychologues du Québec.
Poste disponible:
Temps partiel à raison de trois (3) jours/semaine.
Rémunération:
Selon l'échelle salariale des professionnels en vigueur.
Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae, AVANT LE 9 AOUT 1985, à l'adresse suivante:
Direction du personnel
Commission scolaire Provençal
1223, rue St-Paul
Case postale 270
ST-CÉSaire (Québec)
JOL 1T0

PROVINCE DE QUÉBEC COMTÉ DE BAGOT MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE SAINT-PIE

AVIS PUBLIC
Assemblée publique de consultation

Avis public est donné que le conseil, suite à l'adoption par résolution d'un projet de règlement lors de la session spéciale du vingt-deux juillet mil neuf cent quatre-vingt-cinq, tiendra une assemblée publique de consultation le neuf août mil neuf cent quatre-vingt-cinq, à compter de dix-neuf heures, en la salle des sessions du conseil, au 212, rue Notre-Dame, au Village de Saint-Pie.
Le règlement projeté modifie le règlement de zonage de la municipalité en créant une nouvelle zone, soit la zone Ea-3 à même la zone Ra-11. Cette zone est située du côté sud-est de la rue Saint-François, au coin de la rue Daniel-Johnson.
La zone Ea-3 comprend le lot 616-43-2, ayant front sur la rue Saint-François, d'une largeur de 29,27 mètres (96 pieds) et d'une profondeur de 36,58 mètres (120 pieds).



Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.
Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité.
Fait et donné à Saint-Pie ce vingt-quatre juillet mil neuf cent quatre-vingt-cinq.
La secrétaire-trésorière
Jeannine Borduas

ENCAN PUBLIC
LE SAMEDI 24 AOUT 1985, A LA SALLE DU CLUB SUCCES 131 RUE STE-CECILE, ST-PIE DE BAGOT
VENTE D'OUTILS, D'APPAREILS MECANQUES, INDUSTRIELS, ATELIER D'USINAGE, MACHINERIES, ETC.
Pour informations ou si vous désirez mettre des articles en vente, Inscrivez-vous à : ALAIN BERNARD 514-772-5601 ou GILLES BONNEAU 514-347-6128 PC4382

ENCAN PUBLIC
DE DEUX JOURS AU 210 RUE PRINCIPALE ST-CECILE DE MILTON
LE SAMEDI 3 AOUT 1985 A 10.00 HRES PRECIS ET DIMANCHE S'IL Y A LIEU A MIDI PRECIS
Vente complète et sans réserve d'une maison et de tout son contenu ainsi qu'un imposant inventaire de deux commerces de meubles et d'antiquités.
DU JAMAIS VU, POUR TOUS LES GOUTS, DE TOUS LES STYLES
Au delà de 1,000 articles, du plus commun au plus rare, à ne pas manquer.
La vente se fera sous la tente avec chaises, cantine et toutes les commodités. Ceux qui désirent voir les articles ou la maison avant la vente, des visites seront permises le vendredi 2 août de 17.00 h à 22.00 h.
LA MAISON SERA VENDUE A 3.00 h. précises. Située au coeur du village, au 210 rue Principale, intérieur rénové avec une bonne grandeur de terrain ainsi qu'un hangar, le tout offre d'intéressantes possibilités.
VENDU A LA MEME HEURE: PLYMOUTH SATELLITE 1974, 318 h.p., bonne mécanique, 4 pneus neufs.
Voici une liste très partielle et générale de la vente:
MEUBLES:
Mobilier de cuisine en chêne 6 chaises; une quarantaine de chaises antiques; une douzaine de mobiliers de cuisine; une couchette fin du XIXe siècle; une armoire en chêne authentique début de XIXe siècle; un lit de camp ancien; un coffre à bijoux géant antique; bureau antique poignées glands noirs; 1 bureau chêne avec miroir; bureau en pin bahut; un vaissellier 2 étages; 1 vaissellier porte vitrée; 1 mobilier de cuisine fer forgé; plusieurs chaises berçantes; ensemble salle à diner ancien; un bahut vaissellier avec table et six chaises; reproduction support à pots; vaissellier brun et beige; un bureau d'acajou pattes de lion; miroir antique 3x4"; plusieurs lits antiques; voliers décoratifs; cadres; lampes; plusieurs mobiliers de salon; un lit jumeau deux étages; bureau-secrétaire; miroir de bronze; manteaux de daim; 5 coffres pirates; lot de vaisselle 2 kt; mobilier de salon Khroler en chêne; une causeuse en chêne; un banc de chapelle 9' style A, lot de tapis; 3 fournaises bois ou charbon; moulin àoudre antique; mobilier de salon colonial USA, mobilier de chambre plaqué chêne; une fourrure renard argenté, plusieurs meubles en chêne.
APPAREILS ELECTRIQUES, HANGAR:
Une T.V. couleur Panasonic 26 po., réfrigérateur et poêle Kelvinator; laveuse et sècheuse Speed Queen; une tondeuse Lawn-Boy avec sac à feuilles; un chien Chow-Chow noir; un berger allemand femelle; chaudières; barils; 2 perruches avec cage; établi sur roulettes de bois; horloge hublot en chêne; appareils ménagers électriques; bicyclettes; un hacheviande Century 1/2 h.p.; 2 caisses enregistreuse électriques; 1 toilette Crane; semeuse à parterre; une mobylette YAMAHA CHOPPY; une mobylette BLANCO, articles de plomberie; pelles; râtaux; plusieurs poêles électriques, etc., et un très grand nombre d'articles non énumérés.
ARRIVEZ TOT, LES MEILLEURS ACHATS SONT LES PREMIERS
CONDITION: COMPTANT
Pour toutes autres informations:
LES ENCHERES ALAIN BERNARD ET ASS. LTEE
Gilles: Tél. (514) 933-3851 / (514) 347-6128
Alain: Tél. (514) 772-5601 / (514) 772-2090
Cantine sur les lieux Disponibles pour tous genres d'encans.
PC4383

ACHETONS VOITURES D'OCCASION DE QUALITÉ VENDONS
J.R. LESSARD AUTOS INC.
Y'a juste du bon, chez Raymond
807 Dufferin, Granby 375-6829
Toutes nos voitures sont GARANTIES.
ECAN AM L-1467

On est plein d'énergie
Kino-Québec

La fille de Staline s'est retirée dans la patrie de son père

TBILISI (AP) — Svetlana Allilouyeva, la fille de Staline, qui chercha refuge aux Etats-Unis en 1967, vit aujourd'hui au flanc d'une colline qui domine Tbilisi, la capitale de la Géorgie soviétique, patrie de son père. Selon des habitants, elle a trouvé l'intimité qui, a-t-elle dit, lui a manqué au cours des 17 années passées en Occident.

"On peut la voir sortir ses ordures comme n'importe quelle femme", a déclaré un voisin, qui a dit faire son jogging en passant devant chez elle, tous les jours.

Sa fille née aux Etats-Unis, Olga Peters, 14 ans, vit avec elle et, selon le voisinage, elle prend des leçons particulières de russe et de géorgien, pour lui permettre de suivre à l'école.

D'après les autorités géorgiennes, Mme Allilouyeva, 59 ans, travaille à l'Institut des langues étrangères de Tbilisi. Elle a décliné toutes les demandes d'interviews, déclare-t-on, même si les questions ne portaient que sur son rôle dans l'enrichissement des collections du Musée Staline à Gori, ville natale son père, à 70 km au nord de Tbilisi.

En quittant l'Union soviétique, Mme Allilouyeva avait laissé un fils de 22 ans, et une fille de 17 ans, nés d'un premier mariage. Aux Etats-Unis, elle a épousé William Wesley Peters, un architecte, qui est le père d'Olga, et dont elle a divorcé en 1973.

Mme Allilouyeva, qui avait conservé le nom de Peters et sa nationalité américaine, est allée s'installer à Cambridge, en Angleterre, en 1983. C'est de là qu'elle a regagné l'Union soviétique, en octobre.

Nationalité

Les autorités soviétiques ont rendu à Mme Allilouyeva sa nationalité soviétique, qui lui avait été retirée en 1970, et ont accordé la nationalité soviétique à Olga. Elle a maintenant repris le nom de sa mère.

A son retour, elle a déclaré qu'elle était rentrée en URSS parce qu'elle éprouvait un sentiment de culpabilité d'avoir abandonné les enfants de son premier mariage et parce qu'elle n'était pas heureuse en Occident. Elle avait aussi deux petits-enfants qu'elle n'avait jamais vus.

"J'ai l'intention de mener une vie discrète, personnelle", à l'opposé

de celle où "j'étais entre les mains d'hommes d'affaires, d'avocats, d'hommes politiques et d'éditeurs, qui ont fait du nom de mon père, de mon nom et de ma vie un objet de sensationnalisme", a-t-elle dit, au cours d'une conférence de presse tenue à Moscou.

Pendant son séjour aux Etats-Unis, Mme Allilouyeva a aussi publié des mémoires, dans lesquels elle critiquait l'Union soviétique.

Lors de sa conférence de presse moscovite, en novembre, elle a également annoncé qu'il appartiendrait à Olga de prendre elle-même la décision de savoir où elle vivrait "quand elle serait grande". Olga est née en Californie et, selon la loi américaine, elle a toujours la nationalité américaine.

Tous ceux qui, à Tbilisi, disent connaître la situation d'Olga, affirment qu'elle a connu les mêmes problèmes en Géorgie que n'importe quel adolescent déraciné et plongé dans une autre culture.

La mère et la fille ont d'abord vécu à Moscou, à leur arrivée d'Angleterre. En s'installant à Tbilisi, elles sont dans la ville où Staline, sur l'insistance de sa mère, entra dans un séminaire transformé aujourd'hui en musée. Sur le bâtiment, une plaque est apposée qui rappelle que Staline y fit des études.

Discretion

Tout en faisant preuve d'une certaine discrétion, les habitants de Tbilisi, officiels et hommes de la rue, ont montré à des journalistes de passage où vivent Mme Allilouyeva et sa fille. L'immeuble désigné est un bâtiment à étages, dans la banlieue, près d'une piscine couverte.

La résidence n'est pas aussi somptueuse que certains immeubles privés de la ville. Mais, de l'extérieur, elle semble confortable.

Le jogger, qui passe tous les jours devant la maison, a ajouté qu'au début des policiers en uniforme étaient de faction.

Les Géorgiens, a-t-il dit, éprouvent des sentiments mélangés à propos de Staline et, par conséquent, à l'endroit de sa fille. D'aucuns pensent que Staline, mort en 1953, a été un héros. Mais d'autres disent qu'il a apporté au peuple des souffrances inutiles.

PRENEZ AVIS

Que "Les Propriétés Unis du Canada Inc." demandent à l'inspecteur général des institutions financières l'autorisation de se dissoudre.

Signé: Ghislaine Demers
Présidente

PC-4385

ENCAN

DE MENAGE POUR M. GAUDIAS GRONDIN 207 rue COURT GRANBY

LE SAMEDI 3 AOUT 1985 à 1 heure P.M.

SERA VENDU: LE MENAGE COMPLET DE LA MAISON COMPRENANT: réfrigérateur Westinghouse; poêle Moffat; laveuse Maytag; sècheuse Inglis; mobilier de cuisine avec 4 chaises; 2 bancants; ensemble en culrette fauteuil 2 places avec 2 autres de 1 place; 1 mobilier de chambre avec 2 demi-lits; 1 bureau; autres mobiliers de chambre avec lit double 2 bureaux et 2 tables de chevet; mobilier de salon 2 morceaux très propre; fauteuil bercant; stéréo radio; cabinet; tables de salon; cendriers; lampes; "poufs"; grosse chaise faisant lit en cuir noir; horloge antique; disques 78 tours; tous les accessoires électriques; vaisselle dont service de 12 complet; lingerie; gros "box stove" antique; 2 coutilleries complètes; bibelots; chaises; tables; lampes; beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer seront vendus. CAUSE: DEPART

CONDITIONS: COMPTANT JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. ENCANTEUR

51 Boul. Granby, Roxton Falls, Co. Johnson

Tél. 514-548-5733 ou 548-2172

PC4389

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES

Fondée en 1982 Brevets d'invention Marques de commerce Dessins industriels • Droits d'auteur 1514 Docteur Penfield Montréal H3G 1X5 Tél.: (514) 934-0272 Telex 05 268656 Cable MARION PC-122 Télécopier

ENCAN

POUR EVANGELISTE LAPLANTE Petit Rang 8 ST-VALERIE CO. JOHNSON

LE DIMANCHE 4 AOUT 1985 à 1 heure P.M.

SERA VENDU: MENAGE DE MAISON; OUTILS DE JARDIN; ET MACHINERIE AGRICOLE: Tracteur Ford; charrie 2 raies trainant; charrie mancherons; remorque 2 roues; autres remorques; épandeur à fumier Oliver (petit) élévateur de 15 pieds avec moteur; 2 scies à chaîne 6 et 12 livres; balance capacité 2000 livres; chauffeferre de garage suspendue; rotoculteur Mastercraft 3 forces; tracteur à gazon M.F. no. 832; tondeuse à gaz; échelle télescopique 20 pieds; 13 cordes de bois de poêle; châssis usagés; escabeau; broche élect; 90 piquets gros et 110 piquets pour broche élect. brouette; réservoir à gaz; chaînes; gros lot d'outils; scie électrique; extensions; pelles; pioches; banc d'écolier; 4 bancs en bois; mètre à couvre-pieds; 2 congélateurs Moffat; lave-vaisselle encastré Moffat; Laveuse aut. Speed Queen; sècheuse Westinghouse; Machine à coudre Singer à pédales; balayeuse Compact; table et 6 chaises; 2 fauteuils; mobilier de salon 2 morceaux; tables de salon; mobilier de chambre complet; humidificateur; coffre antique; grosses valises avec couvercles bombés; tapis sur corde; couvertures de laine et autres; bibelots; vaisselle; chaudières; ustensiles; CHIEN. CAUSE: TERRE VENDUE

CONDITIONS: COMPTANT JEAN-GUY CHAMPIGNY INC. ENCANTEUR

51 Boul. Granby, Roxton Falls, Co. Johnson

Tél. 514-548-5733 ou 548-2172

PC1342

REMERCIEMENTS

Mme Yvonne Painter, M et Mme Thomas Painter, M. Marc Painter, ainsi que les familles Painter et Wilcott désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Chester J. Painter

survenu le 8 juillet

dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-4232

REMERCIEMENTS

Mme Claire Chagnon et sa famille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Wilfrid Chagnon

survenu le 11 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC4388

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Alice Marquis désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Alice Marquis née Authier

survenu le 2 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-4233

PREMIER ANNIVERSAIRE DU DECÈS DE M. ROGER LANGLOIS

Survenu le 28 juillet 1984

Cher époux, Il y a un an, tu nous quittais pour un monde meilleur, mais savoir que tu ne souffres plus et que tu es heureux là-haut nous console. Nous espérons tous aller te rejoindre un jour.

Une messe sera célébrée pour toi en l'église Immaculée-Conception le dimanche 28 juillet à 11 h a.m.

Ton épouse Jacqueline ainsi que ta belle-mère, ton frère et ta soeur.

PC1255

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Armand Duhamel désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Armand Duhamel

survenu le 7 mai dernier à l'âge de 76 ans et 9 mois

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC4386

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Amédée Dumoulin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Amédée Dumoulin

survenu le 3 juillet dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC4387

QUÉBEC ÉLITE 1985

Charolaisement vôtre...
DEUXIÈME GRANDE VENTE DE CHAROLAIS

Samedi, 3 août 1985
14 heures

Lieu de la vente



Mansonville, P.Q.
(514) 292-3636 / 1-800-361-2922

PC-4340

Les faits d'hier

Samedi 27 juillet
208ème jour de 1985

1984 — La police intervient à Manille pour barrer la route à 10,000 personnes qui manifestaient contre le président Marcos et les militaires philippins.

1980 — Le chah meurt d'un cancer à l'hôpital militaire du Caire.

1974 — le scandale du Watergate: la commission judiciaire de la Chambre des représentants se prononce pour la mise en accusation de Richard Nixon.

1970 — Le dictateur portugais Antonio de Oliveira Salazar meurt deux ans après avoir quitté le pouvoir.

1967 — Le général de Gaulle regagne Paris après avoir pris position en faveur d'un Québec libre au cours d'un voyage au Canada.

1954 — L'Égypte et la Grande-Bretagne se mettent d'accord sur les modalités de rétrocession aux Égyptiens de la zone du canal de Suez que les Britanniques contrôlaient depuis 72 ans.

1909 — Le pionnier américain de l'aviation Orville Wright établit un record en volant pendant une heure 12 minutes dans le ciel de Virginie.

1689 — Les Iroquois massacrent des colons à Lachine, près de Montréal.

Il est né un 27 juillet:

Le compositeur hongrois Ernst Dohnanyi (1877-1960).

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT

Pour la grâce obtenue. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

PC-1347

M.G.P.

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT

Pour la grâce obtenue. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

PC-4375

S.B.

REMERCIEMENTS

Mme Gaétane Aubin ainsi que les enfants de M. Julien Choinière désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Julien Choinière

survenu le 8 juillet dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



PC-4231

REMERCIEMENTS



Mme Emmanuel Paquette ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Emmanuel Paquette

survenu le 8 juin dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-1251

Les décès

COUPAL M. Pierre

— A St-Ignace le 25 juillet 1985 est décédé M. Pierre Coupal, 44 ans, époux de Monique Morier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils, Luc, Robert, Simon et Jean. Son frère Jacques Coupal de St-Ignace; Ses soeurs Mme Suzanne Coupal de Farnham; Mme Gilles Daigneault (Monique) de Brigham; M. Mme Réal Derome (Pauline) de Co-teau du Lac; M. Mme André Jean (Jacline) de Repentigny; Mme Louise Coupal de Farnham; Mme Simone Coupal de Sherbrooke; M. Mme Camilien Ross (Marie) de St-Bruno; Mme Thérèse Coupal de St-Ignace.

Ses beaux-parents M. Mme Albert Morier de St-Jean-Baptiste. Ses beaux-frères et belles-soeurs M. Mme Bernard Bonneau (Marie-Blanche) de Marieville; M. Mme Constant Fortier (Lucille) de Marieville; M. Mme Jean-Guy Daigneault (Simone) de Richelieu; M. Mme Charles-Arthur Morier de St-Hubert; M. Mme Laurent Morier de St-Hilaire; M. Mme Gaston Guertin (Jeannine) de St-Jean-Baptiste; M. Mme Gilbert Morier de Marieville; M. Mme Claude Barrette (Lise) de St-Hyacinthe; M. Mme Yvon Meunier (Madeleine) de St-Jean-Baptiste; Mme Francine Morier de Marieville, ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis.

Exposé au **Salon Funéraire Joseph Dion et Fils** 215 Rivière Bedford.

Les funérailles auront lieu samedi le 27 juillet à l'église paroissiale de St-Ignace à 11h30. Inhumation au cimetière paroissial.

26-27

DUCHESNEAU M. Jean-Marc

— Est décédé à l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 25 juillet 1985, à l'âge de 67 ans, M. Jean-Marc Duchesneau, demeurant à Frelighsburg, époux de Victorine Demers. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants Yolande épouse de Richard Miller; Daniel époux de Lucille Laplante; Gaétane épouse de Claude Benoit;

Huguette épouse de Charles Lambert; Dollar époux de Maria Labrecque; Claire épouse de Gaétan Lague; Richard époux de Carole Derick; 13 petits-enfants, 4 frères, 2 soeurs, 10 belles-soeurs et 6 beaux-frères. Il est exposé au

Salon Funéraire Joseph Dion et Fils 215 Rivière Bedford.

Les funérailles auront lieu samedi le 27 juillet à 2 h à l'église paroissiale. Inhumation à Frelighsburg.

26-27

GARON M. Raoul

— Au Centre Hospitalier St-Vincent de Paul, le 22 juillet 1985, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Raoul Garon, fils de feu William Garon et de feu Emma Carmel, demeurant à Lawrenceville. Un service commémoratif aura lieu mardi le 30 juillet à l'église St-Laurent de Lawrenceville à 14h. M. Garon n'a pas été exposé étant incinéré. Il laisse dans le deuil ses frères et sa belle-soeur M. Mme Louis-Philippe Garon (Lucienne Lavigne) de Lawrenceville; M. Noël Garon de Lawrenceville, ainsi que plusieurs cousins, cousines, autres parents et amis.

Direction funéraire **Résidence Funéraire Léo-Paul Ledoux Inc.** G.A. Bessette, président 5034 rue Foster, Waterloo, QC

27



**POTVIN
Mme Rosalpa**

— Au Centre Hospitalier de Waterloo, le 25 juillet

1985, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Vve Philius Potvin, née Rosalpa Beaugard, demeurant à Waterloo.

Les funérailles auront lieu le samedi 27 juillet 1985. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire Léo-Paul Ledoux Inc. G.A. Bessette, président 5034 rue Foster, Waterloo,

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 14 h. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures de visites: 14h à 17h et de 19h à 22h.

Elle laisse dans le deuil ses enfants M. Mme Léonard Bergeron (Jeanne) de Magog; M. Georges Potvin de Waterloo; M. Omer Potvin de Naticoke, Ont.; Mme Rita Daulaise de Waterloo; Mme Pierrette Potvin-Laramée de Waterloo; Mlle Lise Potvin de Pontbriand.

16 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants.

Ses frères et soeurs Mme Joseph Bruyère de Granby; Mme Théophta Ashton de Winooski, Vt; M. Mme Horace Leclerc (Eva) de Fairfax, Vt; Mme Thérèse Martel de Granby; M. Mme Paul-Emile Garipey (Bella) de Waterloo; M. Mme Lucien Archambault (Adélina) de Granby.

Beaux-frères et belles-soeurs M. Mme Gérard Potvin de Granby; M. Mme Archille Touchette (Alice) de Cowansville; M. Mme Antonio Gagnon (Donalda) de Lawrenceville; M. Mme Léo Potvin

de Montréal ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

26-27



**VACHON
M. Jean-Emile**

— A St-Albans, Vermont, le 24 juillet 1985, subitement est décédé M. Jean-Emile Vachon, âgé de 66 ans et 11 mois, époux de Maria Robitaille, demeurant rue Principale à l'Ange-Gardien.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Alain Ménard (Micheline); M. Mme Michel Roy (Colette); M. Mme Gaétan Vachon; ses 5 petits-enfants; ses frères et soeurs; beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, et amis. Il est exposé au

Salon funéraire F. & J.M. Désourdy Inc. 233, rue St-Joseph à l'Ange-Gardien.

Les funérailles auront lieu samedi le 27 juillet, à 14 heures, en l'église paroissiale de l'Ange-Gardien. Inhumation au cimetière du même endroit.

(26-27)

3
7
8
-
7
3
8
8
3
7
7
8
8
7

**LES MONUMENTS
DAIGLE LTÉE**
FABRICANT

818 PRINCIPALE, GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX

PARTOUT AU QUÉBEC
VENTE ET
INSTALLATION
DE MONUMENTS

Granby Granite Inc.
MONUMENTS MÉNARD

SERVICE DE DESSIN
ET FORME ORIGINALE
SERVICE DE LETTRAGE ET
RÉPARATION AU CIMETIÈRE
CHOIX DE COULEURS UNIQUE
DANS LA RÉGION
CHOIX DE LETTRAGES SPÉCIAUX

451, DUFFERIN, GRANBY
372-7729

PC-18199

LES AUBAINES DE LA SEMAINE

CONGÉLATEUR 5 pi.cu.
WOOD'S

\$289⁰⁰

MOBILIER DE SALON FUTURISTE
MODULAIRE Beige QTÉ 1

\$399⁰⁰

MOBILIER DE CUISINE CHROME
1 TABLE — 4 CHAISES

\$359⁰⁰

S. SETLAKWE

MEUBLES LTÉE

1204 PRINCIPALE — GRANBY

L-576

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.70\$ 2.50\$ 115.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

372-5436

Depuis 50 ans, témoin de votre quotidien



ALLIOT prend les commandes

GRANBY — Le pilote de formule Un français Philippe Alliot, champion en titre du Grand Prix Labatt de Granby, semble prêt à défendre son titre avec succès en Challenge américain Kelly.

De son côté, le Québécois Jacques Villeneuve éprouve encore des difficultés mécaniques avec son automobile.

C'est ainsi que s'est amorcée la deuxième

a amélioré sa position en qualifications en se classant cinquième.

Cependant, Villeneuve a connu de sérieux ennuis lorsque qu'une barre de re-

tenu a cédé à l'arrière



Gaétan Roy

édition du G.P. granbyen lors d'une journée marquée par d'importantes avaries. L'événement se poursuit aujourd'hui et prendra fin dimanche.

Alliot a réussi le meilleur temps de la première séance de qualifications, hier après-midi, enregistrant un chrono de 1:21.599 minute pour son

de sa voiture. Cela a entraîné des dégâts importants. Entre autres, l'arbre de transmission et le réservoir d'huile sont à remplacer.

La voiture 26 de Villeneuve, la deuxième de l'équipe de Irv Hoerr, a été transporté au garage Performances P.O.P. de St-Damase, où les spécialistes Patrick Os-

Québec. J'ai 50 chevaux-vapeur de moins que Alliot et Riggins. Je me fais tirer par plusieurs. Nous devrions pouvoir nous

arranger mieux que cela".

En fait, tout le monde était mécontent, même Philippe

Alliot.

"Je ne suis pas heureux de moi, lance Alliot. J'ai fait deux têtes-à-queue et je sais

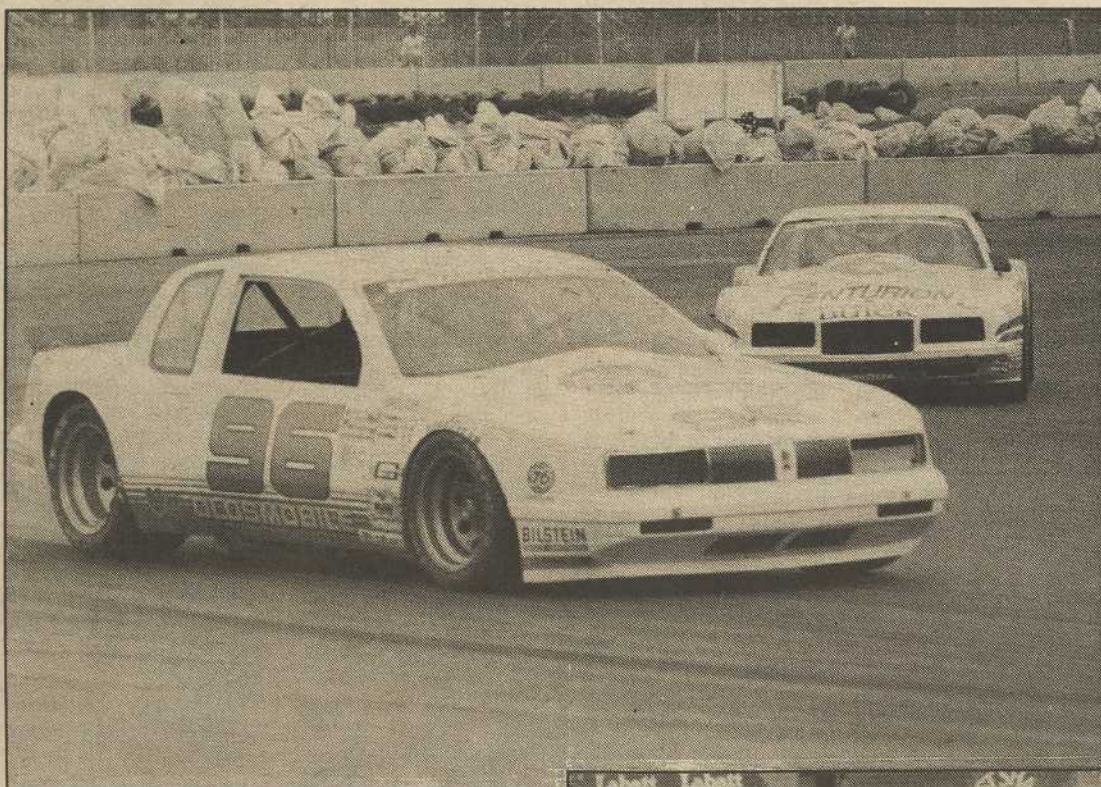
pourquoi. J'ai demandé des modifications sur l'auto et je n'ai qu'empiré la situation. Je visais 1:20 minutes et j'ai fais

une seconde et demie de plus".

Selon lui, la voiture qu'il conduit cette année est plus rapide que celle de l'an dernier mais a besoin de plus d'ajustements.

"Ce sera une course à trois, avec Riggins, Hoerr et moi, note le pilote français. Jacques Villeneuve semble en difficulté. Je ne sais pas s'il pourra résoudre ses problèmes, mais il semble en dehors du coup. Il a 3.2 secondes de retard au tour et ce pourrait être difficile pour lui de se maintenir s'il n'y a pas d'amélioration".

Irv Hoerr était lui aussi déçu parce que ses temps de l'après-midi étaient supérieurs à ceux du matin. De plus, il cherchait à faire réparer la voiture de Villeneuve, qui est en fait sa deuxième voiture en temps habituel.



Philippe Alliot (96) et Tommy Riggins (12), premier et deuxième en 1984 se sont retrouvés côte-à-côte à quelques reprises.

photo Alain Dion

GRAND PRIX LABATT DE GRANBY

meilleur tour. Sa vitesse moyenne est de 136.325 kmh sur le circuit de 3.09km. Il avait légèrement mieux fait en essais libres en matinée avec un temps de 1:21.581 minutes.

Tommy Riggins, qui avait pris le deuxième rang derrière Alliot l'an dernier, a fait de même hier. Il accuse un retard de .823 secondes sur le meneur. Riggins avait déçu en matinée avec une sixième place (1.26.460).

Irv Hoerr, meneur actuel du Challenge Kelly, est troisième à .035 de Riggins. Clay Young suit en quatrième position.

Jacques Villeneuve, qui n'avait pu faire mieux qu'une septième place aux essais,

sowski et Gilles Poulin se préparaient à travailler une partie de la nuit pour remettre la voiture en ordre en vue de la deuxième et dernière séance de qualifications du Challenge Kelly, prévu pour cet après-midi.

Il semble que toutes les pièces étaient disponibles pour procéder aux réparations. Villeneuve devrait donc retourner en piste.

Visiblement mécontent de ses problèmes, Villeneuve n'a pas voulu trop parler de la voiture 26 et n'était pas satisfait de sa cinquième position.

"Ce sont des résultats bien ordinaires pour l'instant, avoue le pilote numéro un au

Formule Atlantic: le parent pauvre

GRANBY — Seulement sept coureurs de formule Atlantique se sont présentés, hier, pour la première journée du Grand Prix Labatt de Granby, et cette catégorie pourrait simplement être retirée du programme si la liste des coureurs n'atteint pas le chiffre de 10.

Le directeur général du GP, Paul Pednault, a souligné qu'il voulait donner une chance à cette catégorie, disparu depuis deux ans au Québec, de revivre.

Cependant, s'il n'y a pas 10 voitures pour la séance de qualifications prévue pour 13h15 aujourd'hui, les coureurs devront dire adieu à la bourse de \$10,000 qui se rattachait à l'événement.

"Je souhaite toujours que cette catégorie reprenne vie, mais il faudra que les pilotes y voient", indique Pednault.

Déjà, la séance de qualification prévue pour hier après-midi a été retirée du programme.

Quatre pilotes, deux Ontariens et deux Américains, sont attendus mais il faudra voir s'ils se présenteront.

Jusqu'à maintenant, l'horaire d'aujourd'hui est inchangé à moins que la formule Atlantique soit retirée.

Pour dimanche, la journée débutera plus tard si la formule Atlantique est retirée.



Jack Boxstrom, un des coureurs canadiens inscrits en Challenge Kelly (50), a vu être sa voiture incendiée à la fin de la deuxième période d'essai.

photo Alain Dion

Classement du Challenge Kelly:

Philippe Alliot	1:21.599	Scott Flatt	1:26.384
Tommy Riggins	1:22.422	Buddy Norton	1:26.820
Irv Hoerr	1:22.457	Charles Pelz	1:27.241
Clay Young	1:23.833	Dennis Weglarz	1:27.336
Jacques Villeneuve	1:24.806	Deborah Gregg	1:28.526
Jerry Thompson	1:25.271	Raymond David	1:29.646
Bruce Nesbitt	1:25.345	Jack Boxstrom	1:30.070
Dick Danielson	1:25.353	Scott Shadel	1:31.471
Patty Moise	1:25.792		

Pas de temps: Robert Borders, Jerry Sarnataro, Dave Mroz, Dale Kreider, Harold Shafer, Lonnie Rush.

GRAND PRIX LABATT DE GRANBY

Poirier, de St-Césaire, 10e R.K. Smith: le meilleur temps

par Gaétan Roy

GRANBY — Le meneur au classement canadien de formule 2000, R.K. Smith, a obtenu le meilleur temps lors de la première séance de qualifications de cette catégorie, hier, au Grand Prix Labatt de Granby.

Smith a réalisé un temps de 1:27.927 minutes sous la pluie, pour une moyenne de 126.515 km/h.

Il est suivi de Peter Lockhart, 1:28.169 minutes et de Cor Euser à 1:28.257 minutes. Le Québécois Richard Spénard suit en qua-

trième place à 1:29.399 minutes.

La surprise de la journée revient probablement à Claude Poirier, de St-Césaire, qui se qualifie en 10e position, à plus de quatre secondes derrière le meneur, sur

"Je suis très satisfait, indique celui qui s'était qualifié en 36e position au GP de Montréal. L'auto va très bien et je suis à l'aise avec elle. Il y a peut-être un peu de pilotage là-dedans, mais nous avons fait beau-

Formule 2000

les 32 pilotes au départ.

Poirier n'avait pas de pneus de pluie et il s'en est procuré des usagés au coût de \$425. Le matin, il n'avait fait qu'un tour d'essai avant de se retirer.

coup de test et nous avons investi plusieurs heures dans la mécanique".

Poirier, qui préfère attendre de voir ce qui se produira sur une surface sèche, se considérerait bien heureux de terminer

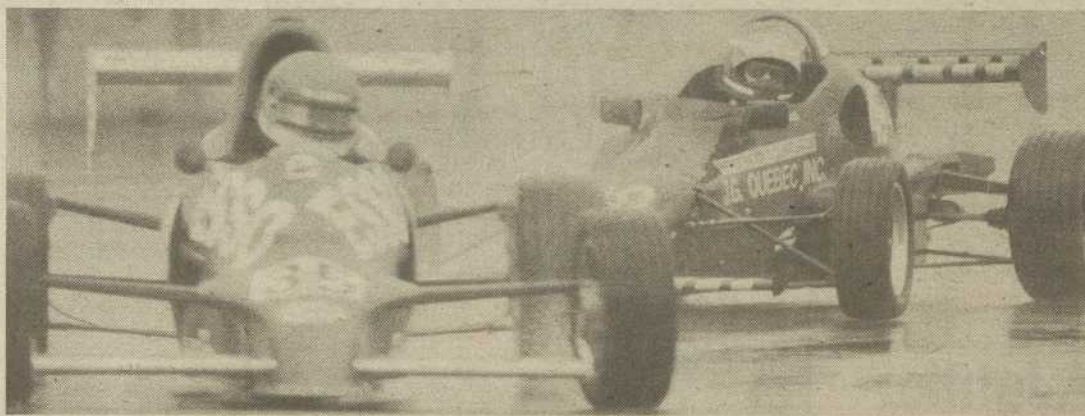
la course de dimanche en 10e place.

De son côté, le Granbyen Jacques Cadorette a pris la 21e place aux qualifications. Il avait terminé 20e aux essais mais soutient qu'il a tout de même gagné quatre places puisque cinq pilotes de plus ont obtenu un temps. Un rude exercice mathématique...

"Je suis tout de même très heureux, indique Cadorette. Notre voiture va très bien et je suis confiant de faire mieux sur une surface sèche. Je vais oser davantage. Les temps d'aujourd'hui ne comptent plus demain".

Rappelons que la voiture de Cadorette a été entièrement conçue et montée par lui et des amis à Granby au cours des derniers mois.

Cadorette ne veut pas rêver en couleurs et vise une place entre le 15e et 20e rang.



Jacques Cadorette (49) de Granby a pris la 21e place lors de la séance de qualifications de la classe Formule 2000. Il suit ici R.K. Smith (35), qui a terminé en tête de cette séance de qualifications.

photo Jeannot Petit

A l'arrivée

Le record absolu de la piste granbyenne a été abaissé, hier, lorsque Michael Greenfield a obtenu un temps de 1:18.903 minutes lors des essais de la formule Atlantique.

Le précédent record était de 1:19.768 minutes, obtenu l'an dernier par John Jones en formule 2000.

Plusieurs accidents se sont produits, hier, en raison de la pluie principalement.

En Challenge Kelly, Dennis Weglarz a été lourdement endommagé. Des témoins prétendent que c'est Philippe Alliot qui l'aurait tassé un peu, comme on l'avait accusé au Grand Prix de Detroit. Sa "victime" alors avait été le Britannique Martin Brundle.

Patty Moise a également été victime d'un accident en touchant le mur. Le tout de-

vrait être réparé pour la séance de qualifications prévue pour 13h55 aujourd'hui.

Le plus spectaculaire accident serait survenu au coureur de formule 2000 Thierry Delbuguet. Il a frappé le mur de ciment de plein fouet. Bien qu'étourdi sérieusement (possibilité d'une entorse cervicale), il a pu marcher après l'accident.

Le Granbyen Jacques Cadorette a prêté son garage à un coureur de formule 1600, Pierre Grenier, qui a lui aussi subi un accident. Il tentera de tout remettre en ordre pour la course de dimanche.

Lors des essais de motos pour professionnel, c'est Mario Duhamel qui a le mieux fait avec un temps de 1:43.094 minutes, près de trois secon-

des devant Norm Murphy. D'autres favoris, dont Claude Leroux, Alan Labrosse et Art Robbins, n'ont pas obtenu de temps. Par ailleurs, en formule 125, c'est Claude Leroux qui a le mieux fait avec un temps de 1:42, soit .198 secondes de moins que Gary Werve. Stéphane Proulx et Christian Vandal, le champion du GP de Granby l'an passé, suivent de près.

La journée d'aujourd'hui débute avec les qualifications pour motos dès 9h, suivi des qualifications de formule 125, puis les voitures de production feront leur début. Trois courses ont lieu aujourd'hui, la F125 et les deux courses de motos, à partir de 15h35. Le reste de la journée servira aux dernières qualifications des autres catégories.



La pluie a forcé les cyclistes à ralentir dans les courbes. En médaillon, le vainqueur Ross Chafe, de l'équipe du Canada.

photo Alain Dion

Ross Chafe enlève la course cycliste

par Marc-François Bernier

GRANBY — C'est Ross Chafe de l'équipe canadienne de cyclisme qui a remporté la bourse de \$250 de la course de 40 kilomètres pendant le déluge qui a volé la vedette vendredi après-midi.

Chafe, un cycliste de Greenfield Park âgé de 23 ans, a parcouru la distance en un temps de 50:39:87 minutes. Cette allure moyenne de 50 km à l'heure, bien que respectable, est moins rapide que prévue. Les vélos, même au prix de \$2,000, deviennent impossibles à ralentir sous la pluie et les cyclistes se sont montrés plus que prudents, surtout dans les courbes à 90 degrés.

Chafe a de plus remporté deux des trois sprints de la course et est arrivé second dans l'autre. Son coéquipier de l'équipe nationale, Gervais Rioux, a abandonné après quelques tours, trouvant les lieux trop dangereux et ne voulant pas risquer de blessures quelques jours avant d'importantes compétitions et de son départ pour l'Europe.

"Moi, je me sentais très fort aujourd'hui et avec cette température, il me fallait être en avant tout le temps. C'était moins dangereux. La course était difficile parce que la route était glissante, surtout la dernière courbe, mais je n'ai vu personne juché", de commenter Chafe qui se prépare également pour l'Europe.

"La sélection finale pour le championnat mondial en Italie n'est pas faite. Cela se fera en Europe. Il me faudra d'autres bons résultats d'ici là", de confier le cycliste trempé jusqu'aux os. Chafe a complété les trois derniers tours du circuit seul, combattant ainsi en solitaire contre le vent, l'ennemi numéro 1 de ces athlètes.

Les deuxième et troisième positions sont respectivement allées à Hugh Mansfield et Gianni Vignaduzzi de Montréal. Près de 70 coureurs ont pris le départ mais une bonne trentaine ont abandonné en cours de route. Ce fut le cas pour deux cyclistes de l'équipe de Bromont, Philippe Duchesne et Alain Delorme. Ceux-ci ont fait quelques tours avant d'abandonner. "J'ai senti ma roue déraiper à un moment donné. J'ai abandonné au tour suivant" de confier Delorme.

La distance à parcourir était très courte si on la compare à des courses de 150 kilomètres. Toutefois, ce que la distance n'a pas fait hier, c'est la température qui s'en est chargée en forçant les abandons. La pluie s'est abattue avec une rare intensité pendant une bonne partie de l'épreuve, encourageant plusieurs spectateurs à se réfugier loin de la piste.

Cette première au Grand Prix s'est quand même bien déroulée... dommage que le temps ait chassé les spectateurs!

GRAND PRIX LABATT DE GRANBY



Alain Lamothe de Granby a pris la 17e place lors de la séance de qualifications de la Formule 1600 disputée sous une pluie battante hier matin.

photos Alain Dion



Duncan Murdoch (2) a pris le deuxième rang lors de la séance de qualifications en Formule 1600.

Jean-Guy Alepins se moque de la pluie

par Gaétan Roy

GRANBY — Le Montréalais Jean-Guy Alepins partira de la position de commande, dimanche, lors de l'épreuve de formule 1600 en vertu de sa première place en qualifications, hier.

Il sera suivi de Duncan Murdoch, Hunter Jones et Daniel Lussier.

Le Granbyen Alain Lamothe a obtenu la 17e place avec un chrono de 2:14.696 minutes, 38 secondes de plus que le meneur, ce qui représente une marge considérable.

Alepins, qui est actuellement en troisième place au championnat de F1600 derrière Murdoch et Lussier, conduit une PRS 1981.

Pluie

La pluie d'hier matin a ralenti la plupart des

coureurs, mais Alepins qui se montre insatisfait de son moteur. La nuit dernière, je n'ai



Formule 1600

“Ce résultat ne me surprend pas, dit-il. Tout pourrait être différent dimanche sur une surface sèche. Je ne suis pas assez rapide en ligne droite. Hunter Jones est très fort dans ces conditions. Murdoch et Lussier sont mes autres principaux rivaux”.

Mécanicien de mé-

dormi que quatre heures”.

Lamothe va forcer

Le Granbyen Alain Lamothe ne s'est nullement montré découragé par sa lointaine 17e place, pas plus que par son énorme retard

Une 17e place pour le Granbyen Alain Lamothe

de 38 secondes au tour sur le meneur.

“Je pense que j'y suis allé avec maturité, explique Lamothe. J'aurais de vieux pneus de

même, raconte celui

pluie très difficiles à contrôler. Comme je tiens à prendre le départ de la course, je n'ai rien forcé. Ce sera différent lors de la course dimanche. J'ai des pneus neufs pour la surface sèche”.

Le Granbyen ne rêve pas en couleurs et sait parfaitement qu'il ne terminera pas premier. Il connaît les énormes lacunes de sa voiture.

“Je serais très heureux d'être dans la première moitié du peloton. Terminer huitième ou neuvième me satisfait. Il ne faut pas oublier qu'il s'agit de ma première course de la saison. Je devrais participer aux quatre dernières également”, raconte Lamothe.

La course de 12 tours, dimanche, sera disputée pour une bourse totale de \$2.500.

Des premiers essais difficiles

GRANBY (FB) — L'histoire s'est répétée hier matin alors que la pluie est venue gâcher les premiers essais de plusieurs toutes les catégories.

Cependant, avant que dame Nature fasse des siennes, tout comme au premier jour l'an dernier, Philippe Alliot et Irv Hoerr ont retransché plus de cinq secondes aux deux meilleurs temps réalisés l'an dernier lors des premiers essais libres.

Alliot a en effet terminé en première position avec un chrono de 1m21.581s (vitesse moyenne 136.355kmh) soit seulement 18 centièmes de seconde de mieux que Hoerr (136.325kmh).

En 1984, Craig Carter avait réussi un temps de 1m26.934s et Jacques Villeneuve avait suivi avec 1m27.772s. Alliot n'avait pas pris part aux essais libres puisque Villeneuve était alors en piste.

Le coureur français n'a cependant pas pu améliorer la marque de 1m21.019s qu'il avait établie lors de la séance

de qualification en 1984, mais ce n'est que partie remise.

Clay Young a pris le troisième rang avec 1m24.533s, suivi dans l'ordre de Dennis Weglarz (1m.26.120s) et de Tommy Riggins (1m26.460s).

Jacques Villeneuve a décroché le septième rang avec un chrono de 1m26.856s. Villeneuve a fait deux sorties de piste, mais sans subir de dommages majeurs puisque ces sorties lui ont évité de faire des têtes-à-queue.

Patty Moise n'a pu faire qu'un seul tour et a expliqué qu'elle été victime d'une fuite d'huile. La réparation de ce problème a nécessité toute la période de l'essai avec le résultat qu'elle n'a pu revenir en piste.

Autres catégories

Par ailleurs, dans la formule Atlantic, seulement sept coureurs ont pris le départ lors des essais présentés au début de l'orage et Michel Greenfield a mené le peloton

avec un chrono de 1m18.903s, devant John Timken Jr. à 1m19.119s.

Du côté de la formule 2000, où les essais ont eu lieu sous une pluie battante, la lutte a été serrée entre Peter Lockhart (1m31.547s) et Cor Euser (1m31.904s). Le temps de Lockhart est cependant inférieur à celui de John Jones (1m28.453s) et s'explique par la chaussée mouillée.

Le vétéran Richard Spénard a pris le 10e rang alors que le Granbyen Jacques Cadorette, victime de deux têtes-à-queue dans le carrousel, a pris la 20e position.

Enfin, en Honda, Michel Rivest a été le meilleur avec un chrono de de 1m53.218s, comparativement à 1m54.826s pour Lindsay Riddell et 1m54.885s pour Gaétan St-Louis.

En 1984, Marc Dancose avait dominé l'essai libre avec un chrono de 1m51.249s et avait également mérité les honneurs de l'épreuve. Dancose a connu plus de difficultés hier avec une 12e place.

Le CHG est paré à toute éventualité

par Claire DesGens

GRANBY — Si le Grand Prix Labatt de Granby devait être le théâtre d'une catastrophe en fin de semaine, le Centre hospitalier serait en mesure de répondre adéquatement à n'importe quelle situation d'urgence.

Même si contrairement à l'an dernier, le CHG ne doublera pas ses effectifs médicaux durant les trois jours de l'événement sportif, l'administration de l'hôpital considère qu'elle sera tout de même prête à pallier à toute éventualité.

C'est du moins ce qu'a affirmé M. Pierre Péloquin, le responsable administratif des soins médicaux au CHG. “L'année passée, nous avons été trop vigilants, nous avons doublé le personnel à la salle d'urgence et finalement, le week-end du Grand Prix avait été plus tranquille qu'une fin de semaine ordinaire”, rappelle-t-il en précisant qu'un budget de \$6.000 avait été dépensé en 1984.

Cette année, rien de spécial n'a été prévu sauf que le personnel en service au centre hospitalier

durant la fin de semaine sera en alerte et prêt à déclencher le plan d'urgence ordinairement en vigueur à l'hôpital si un accident important le nécessite.

Clinique sur le site

En plus d'assurer les soins essentiels en cas de désastre, le CHG parraine également une clinique médicale sur le site du Grand Prix qui sera supervisée par le docteur Serges Gilbert, un anesthésiste du CHG.

Des soins pour toutes sortes de blessures plus ou moins mineures pourront y être dispensées par du personnel infirmier. Il y aura sur place un outillage médical assez complet dont un réanimateur.

Pour ce qui est des blessures graves, si certains cas se présentent, une couple d'ambulances feront la navette entre le site du Grand Prix et le CHG pour assurer un transfert rapide de ces personnes. Une hélicoptère pourra même collaborer au transport des cas critiques vers les grands centres hospitaliers, Montréal ou Sherbrooke.

Avec les Bauer, Lemond et Anderson Universalisation galopante du cyclisme professionnel

PARIS (AFP) — Le sport cycliste profes- sionnel, longtemps en- fermé à l'intérieur des frontières de l'Europe de l'ouest, connaît une

universalisation galopante dont on a pu mesurer les premiers effets significatifs à l'occasion du dernier Tour de France.

La présence américaine ne constitue pas, en soi, une nouveauté, puisque Greg Lemond figurait déjà au palmarès l'an passé. La remarque vaut pour les Irlandais Stephen Roche et Sean Kelly, ainsi que pour l'Australien Phil Anderson, qui sont des habitués des places d'honneur et que l'on souhaite chaque année voir un peu plus ambitieux.

Non. L'universalisation, c'est le fruit des progrès manifestés par les Colombiens qui en étaient à leur troisième participation à l'épreuve et au Canadien Steve Bauer qui, pour un néophyte, a révélé une constance que Paul Koechli, son directeur sportif, lui-même ne soupçonnait pas.

Et de fait, dans un registre différent, Luis Herrera, Fabio Parra et Steve Bauer ont été les révélations de ce Tour de France.

Fabio Parra a confirmé pour sa part son bon comportement du Tour d'Espagne, et sa réputation de coureur complet. Comme Herrera, il n'en tira pas tout le profit possible.

Et l'on peut se demander si les Colombiens trouveront de si tôt des conditions aussi favorables. Leur faculté d'adaptation et de récupération ont surpris leurs adversaires, qui pourraient de ce fait être amenés à les solliciter beaucoup plus l'an prochain dans les étapes de plaine.

Remarquable Bauer

Quant à la performance de Steve Bauer, elle est remarquable en ce sens que le coureur canadien n'a jamais

négligé son rôle d'équipier. Il fut avec Greg Lemond le plus actif des gardes du corps du Français Bernard Hinault, franchissant de surcroît remarquablement les Alpes. Il ne connut des problèmes que dans les cols pyrénéens, où la pente était plus rude. Question d'adaptation vraisemblablement, car ses premiers contacts avec les Alpes à l'occasion du Critérium du Dauphiné n'avaient pas été des plus convaincants.

Renault renonce

PARIS (AFP) — La décision de renoncer au cyclisme professionnel dès la fin de cette année, prise cette semaine par la direction générale de la Régie Renault ne veut pas dire que l'écurie de Formule 1 subira le même sort.

"Le cyclisme était géré par une association sportive extérieure à la Régie, a expliqué la direction de l'information de Renault. Rien à voir avec Renault Sport, avec la compétition automobile qui fait partie intégrante de la maison."

Georges Besse, nouveau patron de la Régie, avait d'ailleurs déclaré au soir du Grand Prix de France de formule 1, début juillet, qu'il se donnerait un délai de réflexion avant de se prononcer sur la présence de Renault en F1.

"Quelques mois...", avait-il précisé.

Un délai qui devrait être respecté dans la mesure où Besse s'est montré favorable à un plan de sauvetage qui consisterait à financer la marche de Renault Sport, de l'équipe de formule 1, par des commanditaires. Le PDG du constructeur français laissant ainsi le temps aux dirigeants du secteur compétition d'établir des contacts et de trouver des accords avec des commanditaires.



Bernard Hinault et l'Américain Greg Lemond, un des coéquipiers du Français au dernier Tour de France.

Hinault, le meilleur

PARIS (AFP) — C'est un phénomène auquel n'ont pas échappé les aînés du Français Bernard Hinault: la victoire dans un Tour de France déclenche toujours une multitude de questions.

Hinault ne pouvait faire exception. Même pour son cinquième succès dans l'épreuve.

Les principales questions concernent la valeur de la performance du lauréat. Il s'agit de savoir si Bernard Hinault mérite bien d'avoir inscrit son nom au palmarès de l'épreuve, s'il a fait preuve de panache ou s'il pouvait être battu.

Bien difficile de répondre. Mais une chose est certaine. Hinault et sa bande ont dominé l'épreuve et nulle autre équipe était en mesure de l'égaliser. Ce qui justifie pleinement le verdict final.

Paradoxe. C'est dans les étapes qui devaient lui être le plus favorable que le Français a été mis en difficulté, et dans la montagne, un

terrain pour lui en principe moins propice, qu'il a assuré son succès. Hinault a donc ouvert l'éventail de ses qualités, devenant un coureur complet.

Certes, pas question pour lui de rivaliser avec les grimpeurs espagnols ou colombiens. Mais son comportement dans les Alpes prouve qu'il ne doit plus craindre les ascensions.

Ce sont d'ailleurs ses progrès en montagne qui expliquent sa régression en contre-la-montre. Les deux types d'efforts n'ont jamais été complémentaires. Loin s'en faut.

Hinault a incontestablement bénéficié d'un dévouement sans limite de ses équipiers, de l'étrange passivité de quelques adversaires et d'un renoncement inexplicable de la plupart de ses rivaux.

Ce dont il n'est pas responsable. Les griefs, c'est aux battus du départ et aux désespérés de l'arrivée - les mêmes - qu'il faut les adresser.

GRAND PRIX LABATT DE GRANBY

ON VOUS EN
PROMET
DU SPORT!
10 courses excitantes
dont:

- Challenge Kelly Pepsi-Cola
- Challenge Honda/Michelin
- Double-défi Castrol-Moto
- La Série Formule 2000 Canadian Tire
- Formule 125

Billets en vente dans les stations Pétro-Canada participantes de l'Estrie ou en composant le (514) 378-1001 (principales cartes de crédit acceptées).

Vivez un week-end spectaculaire!
26, 27, 28 JUILLET 1985



Player's



HONDA



Sanctionné par: FAQ, FCSA, IMSA, FCQ, RACE.



Tu l'as l'affaire!

Une courtoisie de Richard Goulet, agent

Du hockey sur le réseau ESPN

Brooks tire sa révérence

NEW YORK (AP) — Herb Brooks a confirmé cette semaine que sa carrière d'entraîneur, couronnée par le succès de l'équipe olympique américaine qui s'est emparée de la médaille d'or sous le nez des favoris Soviétiques en 1980 et noircie par son congédiement par les Rangers de New York l'hiver dernier, est bel et bien terminée.

Brooks réorientera sa carrière sous peu, en effet, en acceptant un poste de représentant des ventes pour une firme spécialisée dans la création de bagues et médailles commémoratives d'événements tels le Super



Herb Brooks a décidé que c'en était assez.

Bowl et les Jeux olympiques.

On l'a récemment approché pour qu'il brigue les suffrages à titre de gouverneur de l'Etat du Minnesota, mais il a également décliné cette proposition.

"Bien sûr, je songerai un peu au hockey lorsque démarrera la saison, mais j'ai décidé de changer de domaine, a-t-il déclaré. Et je m'attends à ce que mon prochain emploi soit mon dernier."

A propos de l'offre qui lui a été faite de se lancer en politique, Brooks a indiqué qu'elle était "ridicule".

Brooks, qui a également été entraîneur de l'équipe de l'Université du Minnesota, a conduit les Rangers à l'une de leurs meilleures saisons en 10 ans, en 1984-85, lorsque ceux-ci ont été éliminés par les Islanders de New York en prolongation lors du cinquième affrontement d'une série trois-de-cinq.

Mais la saison passée, les Rangers ont été sérieusement éprouvés par les blessures et la fiche du club était de 15-22-8 quand Brooks a été

congédié.

Par ailleurs, la Ligue nationale de hockey et le réseau américain de télévision ESPN, ont annoncé qu'ils s'étaient entendus sur les modalités d'un contrat de trois ans pour l'exclusivité de la diffusion par câble de matches de ce circuit, à compter de la saison prochaine.

ESPN présentera 33 matches de la saison régulière, les trois prochains matches des étoiles, ainsi que plusieurs rencontres des séries éliminatoires.

"L'entente prévoit que ESPN télédiffusera plus de matches des séries aux Etats-Unis que jamais auparavant," a déclaré William Grimes, président d'ESPN.

ESPN est capté dans 36,5 millions de foyers.

Jusqu'à l'an dernier, la LNH était associée au USA Network pour la diffusion par câble de ses matches.

Selon le Globe and Mail de Toronto, le propriétaire des Devils du New Jersey, John McMullen, a rencontré les autorités municipales de Hamilton à deux reprises dans le but de

relocaliser son équipe dans la ville ontarienne.

"Je ne peux pas commenter mais la possibilité du transfert des Devils a été évoquée", a confirmé le maire de Hamilton, Bob Morrow.

Le propriétaire des Devils a indiqué que la faiblesse du dollar canadien n'est pas une perspective attrayante pour les investisseurs américains.

A noter enfin que l'équipe nationale de hockey soviétique effectuera sa rentrée face à la Tchécoslovaquie, championne du monde, à l'occasion de rencontres amicales disputées les 11, 12 et 14 septembre à Moscou. Outre la participation au traditionnel tournoi des Izvestia (16 au 21 décembre) qui réunira la Tchécoslovaquie, la Suède, la Finlande et le Canada, les Soviétiques effectueront plusieurs autres tournois préparatoires.

A Granby en fin de semaine

Sélection régionale de soccer bantam

■ GRANBY (FB) — Le stade Napoléon-Fontaine de Granby sera le théâtre aujourd'hui et demain de la sélection régionale de soccer qui regroupera quatre équipes de la catégorie bantam.

Les régions de l'Est du Québec, des Laurentides, de l'Outaouais et de Richelieu-Yamaska, cette dernière équipe comptant quelques joueurs des Cosmos bantams de Granby, seront représentées à cette compétition qui servira à identifier les meilleurs espoirs pouvant faire éventuellement partie de l'équipe midget du Québec.

Le calendrier de cette compétition comprend de plus quelques parties hors-concours impliquant l'équipe midget de l'Est du Québec, une formation de Sherbrooke et les Cosmos midgets de Granby.

La compétition débutera ce

matin à 10 heures alors que Richelieu-Yamaska affrontera l'Est du Québec et que l'Outaouais livrera bataille au club représentant les Laurentides.

Le premier match hors-concours chez les midgets aura lieu à 14 heures 00 et opposera l'Est du Québec et Sherbrooke. Les bantams reviendront en action à 16 heures dans un match mettant aux prises Richelieu-Yamaska et l'Outaouais et à 18 heures l'Est du Québec et Laurentides.

Enfin, à 20 heures, un match hors-concours opposera l'Est du Québec et les Cosmos midgets de Granby.

Demain, Richelieu-Yamaska croisera le fer avec les Laurentides et à midi, l'Outaouais sera opposée à l'Est du Québec.

Enfin, à 14 heures 30, dans un match de catégorie midget, l'Est du Québec affrontera Sherbrooke.

PALAIS DES SPORTS

GRANBY

SAMEDI 27 JUILLET 8.00 P.M.

FINALE



King TONGA



Dino BRAVO

VS

Les Road WARRIORS



SEMI-FINALE

Raymond ROUGEAU
Jacques ROUGEAU
VS

Jimmy GARVIN

Ronny GARVIN

VALET PRECIUS

COMBAT SPECIAL
JOS LEDUC
VS
SUPERSTAR



ATTRACTION
Tom ZINK
VS

Rick STEINER

O'Keefe

Plus 2
COMBATS

LUTTE

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	57	36	.613	—
New York	54	40	.574	3½
Montréal	55	41	.573	3½
Chicago	50	44	.532	7½
Philadelphie	42	52	.447	15½
Pittsburgh	31	62	.333	26

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	54	39	.581	—
San Diego	52	44	.542	3
Cincinnati	49	44	.527	4½
Houston	44	52	.458	11
Atlanta	42	52	.447	12
San Francisco	36	60	.375	19

Jeu

Cincinnati 0 Montréal 1
Houston 3 New York 6
Atlanta 3 Philadelphie 2
Chicago 3 Los Angeles 7
St. Louis 9 San Diego 6
Pittsburgh 3 San Francisco 4

Vendredi

Cincinnati à Montréal 19h35
Houston à New York
Atlanta à Philadelphie
Chicago à Los Angeles
St. Louis à San Diego
Pittsburgh à San Francisco

Samedi

Cincinnati à Montréal 19h35
Chicago à Los Angeles
Atlanta à Philadelphie
St. Louis à San Diego
Pittsburgh à San Francisco
Houston à New York

Dimanche

Cincinnati à Montréal 13h35
Houston à New York
Atlanta à Philadelphie
Chicago à Los Angeles
St. Louis à San Diego
Pittsburgh à San Francisco

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Toronto	59	37	.615	—
New York	52	40	.565	5
Detroit	51	42	.548	6½
Boston	51	44	.537	7½

Baltimore	48	45	.516	9½
Milwaukee	40	52	.435	17
Cleveland	30	63	.323	27½

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Californie	56	39	.589	—
Kansas City	49	44	.527	6
Oakland	49	46	.516	7
Chicago	47	45	.511	7½
Seattle	44	51	.463	12
Minnesota	43	50	.462	12
Texas	37	58	.389	19

Jeu

Californie 0 Toronto 2
Seattle 3 Boston 5
Baltimore 5 Chicago 1
Detroit 7 Minnesota 2
Oakland 11 Milwaukee 2

Vendredi

Californie à Toronto
Seattle à Boston
Baltimore à Chicago
New York au Texas
Cleveland à Kansas City
Detroit au Minnesota
Oakland à Milwaukee

Samedi

Californie à Toronto
Seattle à Boston
Baltimore à Chicago
Oakland à Milwaukee
New York au Texas
Cleveland à Kansas City
Detroit au Minnesota

Dimanche

Californie à Toronto
Seattle à Boston
Detroit au Minnesota
Baltimore à Chicago
Oakland à Milwaukee
Cleveland à Kansas City
New York au Texas

Les meneurs

(parties d'hier non comprises)

Ligue nationale

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
McGee, STL	87	340	61	114	.335
Herr, STL	92	346	56	114	.329
Guerrero, LA	86	304	64	98	.322
Gwynn, SD	91	373	50	112	.300
Raines, Mil	90	344	67	103	.299
Parker, Cin	93	364	47	108	.297
Sandberg, Chi	87	351	64	104	.296
Clark, STL	93	336	51	98	.292
Templeton, SD	92	318	38	93	.292
Moreland, Chi	93	333	38	97	.291
Mumphrey, Hou	72	247	26	72	.291

Coups sûrs: Herr, St. Louis, 114; McGee, St. Louis, 114; Gwynn, San Diego 112.
Doubles: Wallach, Montréal, 25; Herr, St. Louis, 23.
Triples: McGee, St. Louis, 11; Raines, Montréal, 8.
Circuits: Murphy, Atlanta, 25; Guerrero, Los Angeles, 22.
Points produits: Murphy, Atlanta, 74; Herr, St. Louis, 73.
Points: Murphy, Atlanta, 73; Coleman, St. Louis, 68; Raines, Montréal, 67.
Bats volés: Coleman, St. Louis, 68; McGee, St. Louis, 37; Raines, Montréal, 37.
Lanceurs (8 décisions): Franco, Cincinnati, 9-1, .900, 1.63; Gooden, New York, 15-3, .833, 1.74.
Retraits: Gooden, New York, 163; Ryan, Houston, 139.
Victoires préservées: Reardon, Montréal, 25; Smith, Chicago, 22.

Ligue américaine

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Henderson, NY	78	303	79	106	.350
Brett, KC	87	312	55	109	.349
Boggs, Bos	94	373	53	129	.346
Lacy, Bal	63	27	42	88	.324
Bochte, Oak	78	223	26	71	.318
Gedman, Bos	88	293	44	92	.314
Whitaker, Det	89	365	68	113	.310
Molitor, Mil	90	363	67	112	.309
Mattingly, NY	90	364	46	112	.308
Cooper, Mil	88	357	45	109	.305

Coups sûrs: Boggs, Boston, 129; Wilson, Kansas City, 119.
Doubles: Mattingly, New York, 30; Boggs, Boston, 26.
Triples: Wilson, Kansas City, 13; Puckett, Minnesota, 9.
Circuits: Fisk, Chicago, 26; Kingman, Oakland, 22; Presley, Seattle, 22.
Points produits: Mattingly, New York, 75; Murray, Baltimore, 71.
Points: Henderson, New York, 79; Ripken, Baltimore, 71.
Bats volés: Henderson, New York, 43; Pettis, Californie, 30.
Lanceurs (8 décisions): Guidry, New York, 13-3, .813, 2.61; Birtas, Oakland, 7-2, .778, 3.12.
Retraits: Blyleven, Cleveland, 124; Morris, Detroit, 121.
Victoires préservées: Quisenberry, Kansas City, 21; Moore, Californie, 19; Hernandez, Detroit, 19; Howell, Oakland, 19.



BONS COPAINS (Balle-molle)

	G	P	Moy.	Diff.
Cabana Auto	15	6	.714	—
Voitures Granby	13	7	.650	1½
Assurance G. Sorel	13	7	.650	1½
Luc Décor Plus	13	7	.650	1½
Luc Décoration	10	10	.500	4½
Caisse Pop St-Paul	10	12	.455	5½
Charland Auto	8	12	.400	6½
Touchette Transp.	6	15	.285	9
Restaurant Le Baril	4	16	.200	10½

Lundi, 29 juillet

Voitures vs Touchette 18:45 (D)
Sorel vs Cabana 20h30 (D)

Mardi, 30 juillet

Luc Décor vs Sorel 19h (I-C)
Touchette vs Le Baril 20h45 (I-C)
Décor Plus vs St-Paul 18h45 (P)
St-Paul vs Charland 20h30 (P)

Mercredi, 31 juillet

Cabana vs Luc Décor, 18h45 (D)
Charland vs Décor Plus 20h30 (D)
Le Baril vs Voitures 18h45 (P)
(D: parc Dubuc)
(I-C: Immaculée-Conception)
(P: parc Poitevin)



LIGUE CANADIENNE Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	3	0	0	77	48	6
Ottawa	1	1	0	63	65	2
Toronto	1	2	0	79	78	2
Hamilton	0	2	0	19	58	0

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Vancouver	3	0	0	106	32	6
Regina	1	2	0	83	72	2
Winnipeg	2	2	0	85	97	4
Edmonton	2	2	0	79	112	4
Calgary	0	2	0	32	61	0

Samedi

Montréal à Vancouver 22h
Dimanche
Calgary à Ottawa

Les meneurs

	T	Tr	PI	S	P
Kennerd, Win	0	6	10	5	41
Ridgway, Sask	0	7	9	5	39
Passaglia, C.B.	0	13	4	3	28
Kurtz, Mtl	0	7	6	1	26
Dixon, Edm	0	9	4	4	25
Greer, Tor	4	0	0	0	24
Dorsey, Ott	0	7	4	2	21

Linda Thom n' s'asseoir sur s

GRANBY — Il y a près d'un an, soit le 29 juillet 1984, Linda Thom d'Ottawa, remportait la médaille d'or lors de l'épreuve de tir sportif aux Jeux olympiques de Los Angeles et donnait le ton dès le premier jour à ce qui allait être une excellente performance des athlètes du Canada.

Douze mois plus tard, l'enthousiasme est toujours aussi présent et une fois l'objectif suprême atteint, elle a déjà un autre but en tête.

"J'ai vécu une sensation extraordinaire



Fernand Bélanger

en méritant la médaille d'or à Los Angeles, mais je ne veux pas m'arrêter là. Je vise une autre médaille d'or aux Jeux olympiques de Séoul", lance Linda Thom au cours d'une entrevue réalisée à l'occasion de sa participation au championnat canadien de tir au pistolet au Centre Roger-Leroux de Granby.

"L'un des impacts intéressants à la suite de ma victoire, c'est l'augmentation du nombre de femmes

qui pratiquent cette discipline. Il y 11 femmes présentes au présent championnat et c'est un total qui n'avait jamais été atteint au cours des années précédentes. Je considère un tel résultat fantastique", lance

tamment le pistolet, la carabine et le tir



Linda Thom est très heureuse des succès des autres membres de l'équipe nationale qui, pour la première fois, compte deux femmes dans ses rangs.
photo Pierre Beaudin

Cet intérêt pour le bien-être des autres athlètes est d'ailleurs un trait caractéristique de la personnalité de Linda Thom qui a été élue en 1984 à titre de représentante des athlètes oeuvrant dans les différentes disciplines de tir, no-

Sport amateur ontarien Les équipes masculines ouvertes aux femmes?

TORONTO (PC) — L'Ontario a l'intention d'amender son code des droits de la personne de manière à ce qu'une femme ne puisse plus se voir interdire l'accès à des équipes masculines de sport amateur à cause de son sexe.

Le procureur général de la province Ian Scott a expliqué jeudi que cet amendement permettrait à une femme de déposer une plainte si un essai prouve qu'elle a les mêmes capacités qu'un homme et qu'on lui interdit de jouer uniquement à cause de son sexe.

Tribunal

L'amendement concerne les sports scolaires et universitaires,

les équipes de quartier et les sports de compétition amateurs.

Au même moment, une écolière de 12 ans, à qui on a interdit l'accès à une équipe masculine de hockey, vient de porter sa cause devant les tribunaux.

Justine Blainey s'est vu offrir de faire partie des Olympiques de Toronto, une équipe de garçons, mais les règlements de la Fédération de hockey de l'Ontario le lui interdisent.

Elle conteste la constitutionnalité de ces règlements.

"C'est une fillette de 12 ans, et je ne vois pas pourquoi elle ne pourrait pas faire partie de l'équipe simplement parce qu'un organisme à des milles

de là a décidé qu'elle ne le pouvait pas", a déclaré M. Scott, qui a qualifié la fillette d'"athlète exceptionnelle".

Crainte

En annonçant cette mesure, le procureur général a cependant dit craindre qu'elle ne se retourne contre les femmes, puisqu'elle s'appliquera aussi aux hommes qui voudraient une place au sein d'une équipe féminine.

Mais le problème ne s'est pas posé au Québec, où pourtant les femmes peuvent jouer avec les hommes au sein d'équipes de hockey de quartier depuis environ sept ou huit ans.

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

Chicago (Gura 0-3) vs Los Angeles (Hershiser 10-3) 15h20.
Atlanta (Smith 6-6) vs Philadelphie (Hudson 4-8) 15h20
St. Louis (Cox 12-5) vs San Diego (Hawkins 12-3) 16h05.
Pittsburgh (McWilliams 5-7) vs S.Francisco (LaPoint 4-9) 16h05
Cincinnati (Browning 8-7) vs Montréal (Palmer 6-8) 19h35.
Houston (Knepper 8-7) vs New York (Fernandez 3-6) 19h35.

Ligue américaine

Californie (Mack 0-0) vs Toronto (Filer 1-0) 13h35
Seattle (Langston 5-7) vs Boston (Lollar 4-5) 14h05
Baltimore (Davis 4-6) vs Chicago (Nelson 6-4) 19h
Oakland (Codiroli 8-7) vs Milwaukee (Vuckovich 4-7) 20h35.
New York (Niekro 9-8) vs Texas (Cook 2-1) 20h35
Cleveland (Reed 0-2) vs Kansas City (Black 8-11) 20h35
Detroit (O'Neal 5-3) vs Minnesota (Butcher 7-9) 20h35.

entend pas es lauriers

différentes équipes de tir" précise-t-elle.

Jeux du Commonwealth

Linda Thom, qui consacre plus de cinq heures par jour à son entraînement, signale par ailleurs que son objectif à court terme est de mériter une place au sein de l'équipe de tir qui représentera le Canada aux Jeux du Commonwealth à l'été 1986 puisque ces compétitions auront lieu en

Ecosse, lieu d'origine de sa famille.

Elle devra cependant, pour atteindre son objectif, se tailler une place dans quelques disciplines dominées exclusivement par les hommes au fil des ans.

C'est donc pourquoi, elle veut obtenir un excellent rendement au présent championnat canadien, de même que lors des essais en vue des Jeux du Commonwealth au printemps 1986.

Linda Thom souligne enfin qu'elle reçoit un très bon appui de son mari Donald, compte-tenu que la famille compte maintenant deux enfants, soit Samantha, âgée de 9 ans et Murray, sept ans, ce qui n'était évidemment pas le cas au début des années 70 quand elle commença sa carrière dans le tir.

Samantha accompagnait d'ailleurs sa célèbre maman cette semaine à Granby. Une visite du Zoo de Granby était au programme...

Son objectif: l'or à Séoul en 88



Linda Thom, médaillée d'or à Los Angeles, vise une autre première place en 1988 aux Jeux olympiques de Séoul.
photo Pierre Beaudin



ON VOUS EN PROMET DU SPORT!

Dimanche 28 juillet '85: Grande finale du Grand Prix Labatt de Granby

PROGRAMME

réchauffement, F/ATLANTIQUE	09h00 — 09h15
réchauffement, KELLY	09h25 — 09h40
(12 tours) F/1600 — COURSE NO 5	09h50 — 10h25
(12 tours) PRODUCTION — COURSE NO 6	10h40 — 11h15
(25 tours) F/ATLANTIQUE — COURSE NO 7	11h30 — 12h30
DÎNER	12h30 — 13h45
(15 tours) HONDA — COURSE NO 8	13h45 — 14h30
(20-tours) F/2000 — COURSE NO 9	14h45 — 15h30
(1 heure) KELLY — COURSE NO 10	15h45 — 17h00

PRIX DES BILLETS

ADMISSION GÉNÉRALE

Enfants (0-7 ans) gratuit
Enfants (8-14 ans)... 2\$
Adultes 12\$

GRADINS

Départ-arrivée 20\$
Carrousel..... 24\$

**FAITES VOS JEUX AU CASINO
DU GRAND PRIX**

UN PARRAINAGE SPÉCIAL

Participez au suspense alors que Danielle Ouimet, Maurice Paquin, André-Philippe Gagnon, Nanette Workman et Joël Denis souhaiteront bonne chance à leur protégé sur la grille de départ. Soyez-y!



Danielle Ouimet



Maurice Paquin



André-Philippe Gagnon



Nanette Workman



Joël Denis

BILLETS GRATUITS Super Molson 100

Cinq paires de billets réservés seront tirés au sort le mercredi 31 juillet en prévision de cette manifestation qui aura lieu le dimanche 4 août, à la piste Sanair de St-Pie.

Pour tenter sa chance, il suffit de remplir ce coupon:

Nom:
Adresse:

et de le poster à:

La Voix de l'Est
Cinq paires de billets
136 Principale
Granby J2G 2V4.

N.B. Le jeu se termine le 31 juillet, à 16h30. La Voix de l'Est ne retiendra que les envois déposés à ses bureaux à cette heure, que ce soit par la poste ou de main à main.

Traversée du Lac St-Jean Cossette n'a que la victoire en tête

ROBERVAL (PC) — Christine Cossette n'y va pas par quatre chemins lorsqu'il est question d'évaluer ses chances de réussite lors de la traversée aller-retour du lac St-Jean, en fin de semaine.

"Je ne vise rien de moins que la victoire. Et si tel ne devait pas être le cas, je serais déçu quelque peu," a affirmé la "reine" du lac St-Jean, sans toutefois s'emballer outre mesure.

Reste néanmoins que, possiblement pour la première fois, Christine Cossette montre certains signes de nervosité avant cette longue randonnée dans le Piékouagami.

"Je dois l'avouer, je suis un peu nerveuse. C'est peut-être là un bon signe, je n'en sais trop rien. L'eau est très froide, ça me fait peur un peu."

L'an dernier, on s'en souviendra, Cossette avait été le premier être humain à réussir la traversée aller-retour du lac St-Jean. Elle estime toutefois qu'il ne s'agit pas nécessairement d'un avantage.

Beaucoup mieux préparée

Cette année, contrairement à l'an dernier, Cossette se dit beaucoup mieux préparée pour affronter l'imprévisible Piékouagami.

"L'an dernier, je n'avais pas été capable de m'entraîner comme je l'aurais voulu. Qui plus est, des blessures aux épaules m'empêchaient de travailler à l'aise, ce qui ne sera pas le cas cette année. Cette fois-ci, j'ai commencé sérieusement l'entraînement en mai et, ce qui ne nuit pas, j'ai pris de la vitesse. Je suis certaine que dans une traversée simple, je pourrais inscrire un chrono d'environ 7 heures, 40 minutes."

"L'important est de pouvoir se sortir de la nuit en bonne condition. Un autre élément important pour moi sera de me rapprocher continuellement de Claudio Plitt, qui m'apparaît fort bien préparé pour cette traversée. En principe, je ne devrai pas accuser un retard de plus de cinq ou 10 minutes sur Plitt, à notre arrivée à Péribonka. Quant au retour, je saurai bien m'occuper de la stratégie," a conclu Cossette.

Deuxième ronde de l'Omnium canadien de golf féminin

GEDDES se paye la tête et un record de parcours

MONTREAL (PC) — Jane Geddes a réussi la meilleure ronde de sa carrière professionnelle en établissant un record de parcours, hier, pour partager la tête avec Laurie Rinker et Sally Little à l'issue de la deuxième ronde de l'Omnium canadien de golf féminin doté d'une bourse de \$390,000.

Geddes a ramené une carte de 64, huit coups sous la normale, sur le parcours de 6,033 verges du Club de golf de Beaconsfield, pour battre le record de 65 coups que détenait Ellsworth Vines, établi lors de l'Omnium canadien de 1946.

"J'ai joué une ronde sans problème", a révélé Geddes, une golfeuse de Summerville, en Caroline du Sud, qui évolue sur le circuit professionnel depuis trois ans.

"Je ne pourrais probablement pas faire mieux."

Geddes partage la tête de la Classique du Maurier avec Laurie Rinker et Sally Little qui totalisent 137 coups, sept coups sous la normale, après 36 trous.

Rinker et Little ont ramené des cartes de 69 coups, hier.

Chris Johnson, qui partageait la tête avec Rinker, Little et Alice Miller à l'issue de la première ronde, fait partie d'un groupe de cinq joueuses qui occupent la deuxième place, à 139. Mlle Johnson a réussi un ronde de 70, hier.

Val Skinner, qui a égalé le record du parcours grâce à une ronde de 65, Alexandra

Reinhardt, qui a joué 67, ainsi que Mary Beth Zimmerman et Marci Bozarth totalisent également 139 coups.

Une ronde de 71

Barb Bunkowsky, de Burlington, en Ontario, est la meilleure golfeuse canadienne. Elle a joué 71 pour la

deuxième journée consécutive et elle est à cinq coups des meneuses. Lynn Parker, de North Delta, en Colombie-Britannique, a ramené une carte de 73 et elle fait partie d'un contingent de 15 golfeuses à 144 coups.

Lisa Young, de Prince Rupert, et l'expérimentée Marlene Streit, ont également réussi à se qualifier en totalisant 147 coups après les deux premières rondes.

Geddes a établi un record du parcours en réussissant sept birdies et un eagle, et elle n'a accusé qu'un seul bo-

gey. Elle a expliqué que le record qu'elle a battue n'était cependant pas celui qu'elle visait.

"Je visais le record du circuit qui est de 62 coups (établi par Mickey Wright, en 1964), a-t-elle affirmé. J'affichais sept coups sous la normale après 12 trous et je savais qu'il me restait encore plusieurs birdies lors des trous à venir."

Miller, qui a commencé la journée à quatre coups sous la normale, accuse maintenant un coup au-dessus de la normale à 73, et elle est à quatre coups des meneuses, à 141.

Les Québécoises Denise Lavigne (81 pour un total de 158 coups) et Monique Bérard (85 pour 166) ne se sont pas qualifiées.



Jane Geddes était fière d'elle. Avec un 64, elle a réussi la meilleure ronde de sa carrière professionnelle.

Mecir Becker élimine

INDIANAPOLIS

(AFP et AP) — Le jeune Allemand de l'Ouest Boris Becker, le récent vainqueur de Wimbledon et tête de série no 3, s'est qualifié sans trop de difficultés pour les demi-finales des championnats des Etats-Unis de tennis sur terre battue en éliminant, en deux manches de 6-2 et 7-5, le Tchèque Miloslav Mecir (no 5), au terme d'un match de 85 minutes, hier à Indianapolis.

Becker, 17 ans, sera opposé aujourd'hui au vainqueur du dernier quart de finale entre le Tchèque Ivan Lendl, première tête de série, et l'Argentin Martín Jaite (no 8), qui devait se dérouler dans la soirée.

Yannick Noah sera confronté aujourd'hui, en demi-finales, à l'Équatorien Andres Gomez, tenant d'titre et tête de série no 2, qui a sorti sans problème le Tchèque Jaro Navratil, 6-2 et 6-3.

Du côté féminin, l'Américaine Zina Garrison, classé deuxième, et la quatrième tête de série, la Hongroise Andrea Temesvari, s'affrontent en finale aujourd'hui après avoir respectivement eu raison de la jeune Argentine Gabriela Sabatini et de l'Américaine Kate Gompert.

Les vites

Denyse Julien progresse

JAKARTA (AFP) — Denyse Julien, de Rouyn, a été éliminée en quart de finale du championnat de badminton de l'Indonésie.

Classée 10e au monde, elle a été surclassée 11-1, 11-4 par la Chinoise Xiao Jie, après avoir éliminé en troisième ronde l'Indonésienne Kumala Dewi, 11-3, 11-4.

La veille, Julien et Linda Cloutier, de Québec, avaient gagné leur premier match de double.

Québécoises en évidence

WINNIPEG (PC) — Jenny Tysdale, du club de Pointe-Claire, a remporté jeudi soir la compétition du tremplin d'un mètre aux championnats canadiens de plongeon, qui servent en même temps d'essais en vue des Jeux universitaires.

Avec un total de 471.69 points, elle a facilement devancé Erin McCune, de Toronto (447.87). La Montréalaise Debbie Fuller a pris la troisième position (445.89).

Chez les hommes, Randy Sageman, de l'Université de Toronto (576.57 points) a terminé devant Perry Chamchuk, d'Edmonton (574.10), et John Nash, de Vancouver (566.10), l'ancien champion qui tent un retour après avoir subi une grave blessure au bras.

Sport amateur sur ordinateur

OTTAWA (PC) — Apple Canada a fait don hier de 40 systèmes informatiques

Macintosh aux organismes canadiens du sport amateur.

"Le développement du sport amateur au Canada dépend d'organismes sportifs bien dirigés," a soutenu Dave Killins, le président de la compagnie.

Australiens avec les Blue Jays?

Selon Haig Lavery, dépisteur à temps partiel des Blue Jays de Toronto en Australie, "deux ou trois joueurs de ce pays pourraient atteindre facilement les ligues majeures".

Lavery, 55 ans, est un ancien voltigeur des Dodgers de Brooklyn et des Braves de Milwaukee.

Sandy Lyle boude la PGA

GLASCOW (AFP) — L'Écossais Sandy Lyle, gagnant de l'Omnium britannique, a refusé l'invitation de se joindre au circuit de la PGA le mois prochain, préférant respecter son engagement au tournoi de Glasgow.

Warren Cromartie tonne

TOKYO (AP) — Warren Cromartie a réussi son 17e circuit de la saison hier au Japon, pour aider les Giants de Yomiuri à battre les Swallows de Yakult 7-5.

Un autre ancien des Expos, Randy Bass, a produit le point victorieux d'une autre victoire de 7-5 des Tigers de Hanshin sur les Taiyo Carp de Yokohama.

Reardon accorde un circuit Défaite crève-coeur des Expos en 11e: 7-6

MONTREAL (PC) — Les Expos ont subi une défaite crève-coeur, hier soir, quand, après avoir réussi à combler un écart de cinq points, ils ont vu Nick Esasky, des Reds de Cincinnati, frapper un fatidique circuit contre le meilleur releveur du baseball majeur, Jeff Reardon.

C'était en onzième manche.

Mais c'est en huitième que le club montréalais s'est réveillé. Les Reds menaient alors 6-1 et semblaient se diriger vers une victoire facile.

Avec les buts remplis, Hubie Brooks a frappé un simple bon pour deux points, 6-3. Il a été suivi du frappeur désigné Terry Francona qui en fait produire autant avec un double. Tim Wallach a pris la relève en frappant un simple, 6-6.

En onzième, les spectateurs se sont tus. Jeff Reardon venait de les décevoir. Mais à la fin du match, quoique déçus, ils ont applaudi leurs favoris pour le spectacle.

Bêtises

Seulement quelques-unes de leurs bêtises suffiraient pour meubler entièrement la prochaine présentation des "jeux cocasses de la semaine" que l'on peut voir hebdomadairement au petit écran.

La formation montréalaise a commis quatre erreurs... au moins, sans inclure les "erreurs mentales".

Il est difficile de s'imaginer que cette équipe pouvait jouer si mal. Était-ce leur pire match de la saison? Il y avait de fortes chances.

C'était toutefois la réalité:

- deuxième manche: Andre Dawson et Herman Winningham qui regardent tomber la balle à leur pied, alors

que ça semblait un ballon de routine frappé par Ron Oester: 1-0.

- troisième manche: Dan Schatzeder qui relâche la balle sur la tête du coureur Gary Redus, pris en souricière entre le deuxième et le troisième coussin, plutôt que dans le gant de Vance Law qui attendait sa proie de pied ferme: 2-0.

- sixième manche: Tim Wallach qui ne savait plus trop s'il devait saisir le roulant ou la partie du bâton brisé de Dan Bilardello. Le releveur Randy St. Claire gaffe à son tour avec l'amorti-sacrifice de Mario Soto pour remplir les buts et il accorde ensuite un but

sur balles à Dave Concepcion: 4-0.

- septième manche: St. Claire se souvient avec un peu de retard qu'il lui faut couvrir le premier coussin sur le roulant de Ron Oester à Dan Driessen. Oester est sauf et Buddy Bell marque en provenance du... deuxième coussin: 5-1.

- huitième manche: le troisième releveur, Bertrand Roberge, oublie également de couvrir le premier coussin. Dave Parker, étonné d'être sauf, rit à belles dents: 6-1.

Schatzeder (2-4), à son premier départ depuis le 20 juin en raison d'une blessure à l'épaule, a ainsi vu sa rentrée être gâchée de manière peu ordinaire.

Il ne s'est pas si mal comporté. Il a alloué quatre coups sûrs et trois buts sur balles en cinq manches et, lorsqu'il a été retiré de la rencontre à la faveur d'un frappeur suppléant, il tirait de l'arrière 2-0. Et les deux points à sa fiche n'ont pas été mérités.

Au milieu de cette comédie d'erreurs, St. Claire a été moins brillant. En deux manches, il a été responsable de deux des trois points qu'il a accordés.

L'unique point des Expos, inscrit à la sixième manche, a résulté d'un but sur balles et d'un 38e but volé obtenu par Tim Raines, suivis par le simple de Law.



Sal Butera a bien bloqué bien le marbre si bien qu'il a réussi à retirer le rapide Gary Redus dans un double-jeu réalisé en première manche.

Washington et la neige

MONTREAL (PC) — La première fois que U.L. Washington a mis les pieds à Montréal, il a presque eu le goût de ne pas sortir de l'aéroport de Dorval. Il a plutôt eu envie de sauter dans le premier avion à destination du Montana, pour rentrer chez lui, à Blue Springs.

"Je venais d'être échangé pour la première fois de ma carrière et Montréal m'était tout à fait inconnue, explique-t-il aujourd'hui en riant de la chose. On m'avait dit qu'il n'y faisait pas chaud pour jouer en avril, en mai et en septembre, mais je n'aurais jamais cru qu'il y

tombait autant de neige. Je n'avais jamais vu ça de ma vie."

Il faut mentionner que Washington a visité la métropole pour la première fois au début de janvier. Les dirigeants des Expos l'avaient alors convié à rencontrer la presse locale.



Brock Wilhelm Vaughan Slaughter

Dès demain, à Cooperstown De nouveaux immortels au Temple de la renommée

COOPERSTOWN, N.Y. (AP) — Hoyt Wilhelm l'a fait avec son bras, Lou Brock avec ses pieds. Tous deux ont rendu la vie misérable aux receveurs.

"Je ne me suis jamais créé de problèmes avec mes tirs, souligne Wilhelm, qui a popularisé la balle-papillon et valorisé le rôle de lanceur de relève. Je disais au receveur: après que la balle est lancée, elle devient ta responsabilité".

Si la balle de Wilhelm flottait, Brock, lui, volait.

"Maury Wills a fait de la vitesse sur les buts une force avec laquelle il fallait compter, affirme Brock, le recordman des vols de but avec un total de 938. Ma carrière a été l'extension de la sienne".

Dimanche, Wilhelm Brock, Enos Slaughter et Arky Vaughan seront intronisés au Temple de la Renommée, portant le nombre de membres à 193.

Question ridicule

Le chemin de Brock vers Cooperstown a commencé par une question qui peut paraître ridicule aujourd'hui.

"Tu seras dans la formation partante à la condition de voler des buts. Peux-tu le faire?", avait demandé à Brock le regretté gérant Johnny Keane, après la transaction qui avait fait passer le voltigeur des Cubs de Chicago aux Cards de St. Louis.

Brock avait évidemment répondu oui, puis volé 50 buts ou plus au cours de 12 saisons consécutives pour éventuellement devenir le 15e joueur seulement à être admis au Temple de la Renommée à sa première année d'admissibilité.

Il a maintenu une moyenne en carrière de .293, avec 3,023 coups sûrs, dont 149 circuits. Il détient toujours le record de 118 buts volés en une saison (1974) dans la Ligue nationale.

Joueur de classe D

Wilhelm, de son côté, a surmonté des difficultés qui auraient pu non seulement l'empêcher d'atteindre Cooperstown, mais l'écarter du baseball majeur.

"J'ai déjà été cédé à une formation de classe D, rappelle-t-il, et le gérant m'avait suggéré de renoncer à la balle-papillon. Personne ne voulait de moi, probablement parce que je lançais ce genre de tir".

Wilhelm a atteint les ligues majeures à l'âge de 28 ans, dans l'uniforme des Giants de New York, dirigés par Léo Du-rocher.

A sa première saison, il avait conservé une fiche de 15-3 et frappé un circuit à sa toute première présence au bâton, le seul de sa carrière.

Tout comme Brock a contribué à faire réaliser l'importance de la rapidité sur les buts, Wilhelm a aidé à changer le baseball en accentuant l'importance du lanceur de relève.

Il a été utilisé dans 1,070 rencontres, soit plus qu'aucun autre lanceur de l'histoire, mais il n'a commencé que 52 matches, réalisant une performance sans point ni coup sûr contre les Yankees en 1958, l'année de son premier départ.

Sa fiche en carrière est de 143-122 et 227 victoires protégées (au quatrième rang), avec une moyenne de points mérités de 2.52.

Slaughter a maintenu une moyenne de .300 en 19 saisons principalement avec les Cards de St. Louis.

Lui aussi élu par le comité des vétérans, Vaughan a conservé une moyenne de .318 en 14 campagnes, passées surtout dans l'uniforme des Pirates de Pittsburgh.

Il a été retiré seulement 276 fois sur des prises en 6,622 présences officielles au marbre.

expos 85



1/2 PRIX
(\$9.50 pour \$4.75)
Billets en vente:

O'KEEFE
POSTE C.H.E.F.
AU GRAND BAZAR

SAMEDI 10 AOUT 1985
7h30 P.M.
niveau 300
PITTSBURGH vs EXPOS

Sport
O'Keefe

POUR ATTRAPER PLUS D'AUBAINES
CONSULTEZ LES
16 PAGES
DE NOTRE CAHIER
PUBLICITAIRE

METRO

pas de vacances POUR LES PRIX!

METRO



ROUGEMONT
JUS DE POMMES
brut, clair, pommes-raïsans
bte 1,36 L

99¢



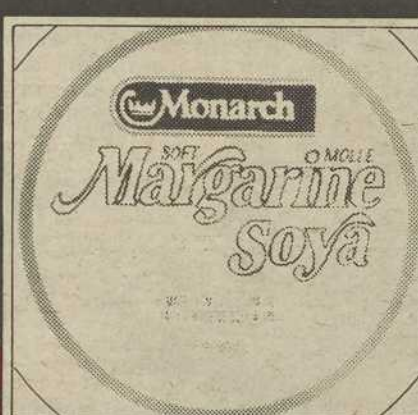
CASHMERE
PAPIER HYGIÉNIQUE
blanc

1,79



**PAINS HOT DOG
OU HAMBURGER**
MÉTRO
cello 12

89¢



**MARGARINE
MOLLE**
MONARCH
cont. 907 g
(disponible au Québec seulement)

1,49



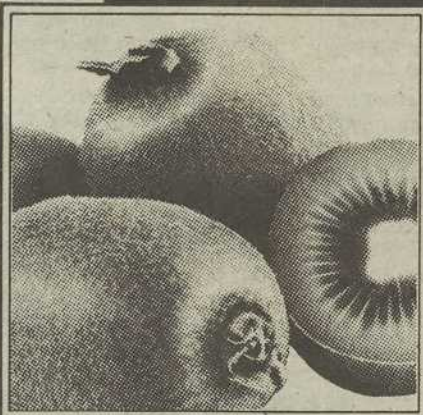
**JUS D'ORANGE
CONCENTRÉ**
SUNSPASH
cont. 340 mL

75¢



**ÉPAULE PICNIC
DE PORC FUMÉ**
MÉTRO

98¢ /lb
2,16 /kg



KIWI
importé de la Nouvelle Zélande,
gr. 39-42

4,99¢



***PÊCHES**
produit de l'Ontario
canada catégorie 1

3,29

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Métro du lundi 29 juillet au samedi 3 août 1985 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



METRO